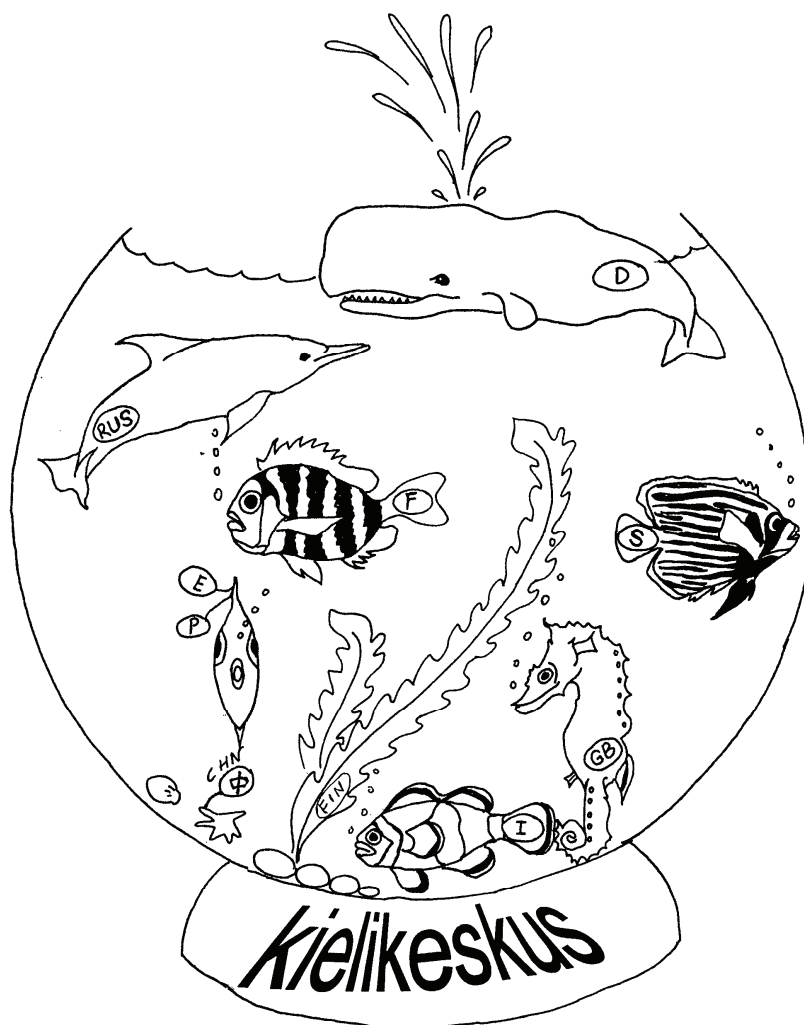


## KIELIKESKUKSEN OPINTO-OPAS 2007–2008



Lappeenranta

## YLIOPISTON LUKUVUOSI 1.8.2007–31.7.2008

Lukuvuoden 2007–2008 periodit ja kuulusteluviikot:

### SYSSLUKUKAUSI 2007

#### Periodit

1. periodi 3.9.–19.10.2007 \*)  
2. periodi 29.10.–14.12.2007

### KEVÄTLUKUKAUSI 2008

#### Periodit

3. periodi 14.1.–29.2.2008  
4. periodi 10.3.–2.5.2008

#### Kuulusteluviikot

viikko 35 27.8.–31.8.2007  
viikko 43 22.–26.10.2007  
viikko 51 17.–21.12.2007

#### Kuulusteluviikot

viikko 2 7.–11.1.2008  
viikko 10 3.–7.3.2008  
  
viikko 19 5.–9.5.2008  
viikko 20 12.–16.5.2008

\*) Huom! 1. periodin opetus alkaa kielikeskuksessa vasta keskiviikkona 5.9.2007 lukujärjestyksen mukaisesti.

**Pääsiäisajan ”kuulusteluviikolla” 20.3. ja 25.–26.3.2008 ei järjestetä kielten kuulusteluja. Näinä päivinä ei myöskään järjestetä kielten opetusta.**

**Kielikeskuksen tentit** pidetään iltapäivällä klo 12.15–16.15 välillä kuulustelutaulukon mukaisesti. Kuulustelutaulukko löytyy tämän oppaan lopusta ja kielikeskuksen www-sivuilta osoitteesta <http://www.lut.fi/kike>.

**Kielikeskuksen lukujärjestys** löytyy opintotoimiston www-sivuilta osoitteesta [http://www.lut.fi/opiskelu/nykyiset\\_opiskelijat/opetus/lukujarjestys.html](http://www.lut.fi/opiskelu/nykyiset_opiskelijat/opetus/lukujarjestys.html) ja kielikeskuksen sivuilta osoitteesta <http://www.lut.fi/kike>.

**Uusien opiskelijoiden info-viikko** järjestetään 27.8.–31.8.2007. Kielikeskuksen esittely on tiistaina 28.8.2007.

Julkaisija: Lappeenrannan teknillinen yliopisto, Kielikeskus  
Käyntiosoite: Skinnarilankatu 34  
Postiosoite: PL 20  
53851 Lappeenranta  
Puhelin: (05) 62 111 (vaihe)  
(05) 621 2201 (kielikeskus)  
Sähköposti: [kikesihteerit@lut.fi](mailto:kikesihteerit@lut.fi)  
Faksi: (05) 621 2229  
Www-sivut: [www.lut.fi/kike/](http://www.lut.fi/kike/)  
Toimittanut: Kielikeskus

	Sivu
<b>Tervetuloa kielikeskukseen! .....</b>	<b>4</b>
<b>Kielikeskuksen esittely .....</b>	<b>4</b>
• Sijainti.....	4
• Hallinto.....	4
• Henkilökunta.....	5
• Tiedottaminen.....	6
<b>Opiskeluun liittyviä käytännön kysymyksiä.....</b>	<b>6</b>
• Opiskelu oikeus.....	6
• Opintoneuvonta.....	6
• Kielten lukujärjestys ja opintojaksolle ilmoittautuminen .....	7
• Kielten kuulustelut ja niihin ilmoittautuminen.....	7
• Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti.....	8
• Säädökset ja seuraamukset vilppitapauksissa.....	8
• Itseopiskelu kielikeskuksessa.....	9
• Muualla suoritettut kieliopinnot.....	9
• Kielitaidon osoittaminen portfoliolla.....	9
• Kielitodistukset.....	9
• Materiaalimaksut.....	10
• Avoimen yliopiston kielikurssit.....	10
• Ulkopuoliset opiskelijat.....	10
<b>Kielten ja viestinnän opinnot koulutusohjelmittain.....</b>	<b>10</b>
• Tekniikan koulutusohjelmat.....	11
• Kauppätieteen koulutusohjelmat.....	13
<b>Yliopisto-opiskelijalta vaadittava kotimaisten kielten taito.....</b>	<b>15</b>
<b>Kypsyysnäyte.....</b>	<b>17</b>
<b>Kielten sivuaineet.....</b>	<b>18</b>
<b>Eurooppalainen viitekehys.....</b>	<b>18</b>
<b>Kielikeskuksen opintojaksot 2007–2008.....</b>	<b>21</b>
• Englanti.....	24
• Saksa.....	41
• Ruotsi.....	55
• Venäjä.....	61
• Ranska.....	73
• Espanja.....	83
• Portugali.....	89
• Suomi ja viestintä.....	91
• Finnish for Foreigners.....	95
• Kiina.....	97
<b>Koulutus- ja kehittämiskeskuksen järjestämät englannin opintojaksot 2007–2008.....</b>	<b>100</b>
<b>Kielten kuulustelut lukuvuonna 2007–2008.....</b>	<b>104</b>

## Tervetuloa kielikeskukseen!

”Olisinpa panostanut opiskeluaikana enemmän kieliin”, kuulee valmistuneiden diplomi-insinöörien ja kauppatieteiden maistereiden silloin tällöin sanovan. Toisaalta varsin monet valmistuneet myös kertovat, kuinka paljon heidän jo hankkimansa kieli-, kulttuuri- ja viestintätaidot ovat auttaneet heitä työelämässä tai kuinka paljon helpompaa heidän on ollut kehittää työelämässä tarvittavaa kielitaitoa jo saatujen perustietojen pohjalta verrattuna kyseistä kieltä täysin taitamattomaan työntekijään.

Tämän päivän Euroopassa pidetään tärkeänä, että opiskelijat ja työntekijät voivat liikkua vaikeuksitta maasta toiseen. Hyvät kieli- ja viestintätaidot sekä riittävä kulttuurien tuntemus helpottavat suuresti tällaista liikkuvuutta. Et kuitenkaan hanki näitä taitoja hetkessä. Siksi on tärkeintä, että teet heti opintojesi alussa koko opiskeluaikaasi kattavan opintosuunnitelman.

Me kielikeskuksessa olemme valmiit opastamaan Sinua kieliopintojesi suunnittelussa halusitpa jatkaa jo aloittamasi kielen opintoja tai valita aivan uuden kielen. Kielikeskuksemme järjestää eritasoisia opintopaketteja englannin, saksan, ruotsin, venäjän, ranskan, espanjan, portugalin, suomen ja kiinan kielessä. Näistä voit uutena kielenä aloittaa meillä espanjan, portugalin, ranskan, saksan, venäjän ja kiinan kielen. Myös suomi vieraana kielenä -opinnot alkavat 0-tasolta. Syksystä 2005 lähtien opiskelijat ovat voineet suorittaa koulutusohjelmasta riippuen saksan ja venäjän kielestä sivuaineen.

Ammattinsa osaavat opettajat ja vaihtelevat opetusmenetelmät tekevät opiskelustasi antoisaa, mutta omaa aktiivisuuttasi tarvitaan, jotta kieli- ja viestintäopinnoistasi olisi Sinulle mahdollisimman paljon hyötyä.

Yhä kansainvälistyvämmässä maailmassa kieli- ja viestintätaidot sekä kulttuurien tuntemus ovat pääomaa, jota ei koskaan voi olla liikaa. Tavataan siis kielikeskuksessa!

Vuokko Paakkonen  
Kielikeskuksen johtaja

## Kielikeskuksen esittely

### Sijainti

Lappeenrannan teknillisen yliopiston kielikeskus sijaitsee päärakennuksen 4. kerroksessa, osoite: LTY, Kielikeskus, PL 20, 53851 LAPPEENRANTA. Puhelin: vaihde (05) 62 111, ohivalinta 621 + alanumero. Faksi (05) 621 2229. Sähköpostiosoite kielikeskuksen toimistoon on [kikesihteerit@lut.fi](mailto:kikesihteerit@lut.fi).

### Hallinto

Kielikeskus on erillinen laitos, jonka hallintoa hoitaa johtokunta. Johtokunnan puheenjohtajana toimii kielikeskuksen johtaja FM Vuokko Paakkonen (varajäsen lehtori Karita Riekkö). Johtokunnan jäsenet (varajäsenet suluissa) ovat professori Sami Saarenketo (yliassistentti Andrzej Kraslawski), opintopäällikkö Katri Tyster (assistentti Katja Hynynen), lehtori Sari Pärssinen (lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen) sekä opiskelijajäsenet tekn.yo. Riikka Olkkonen (tekn.yo. Anne Raikko) ja kauppat. yo. Kati Makkonen (kauppat.yo. Laura Heinonen).

## Henkilökunta

<i>Nimi</i>	<i>Virkanimike</i>	<i>Huone / puh.</i>	<i>Sähköpostiosoite</i>
Vuokko Paakkonen	johtaja	14002 / 2200	Vuokko.Paakkonen@lut.fi
Karita Riecko	varajohtaja	1433A / 2223	Karita.Riecko@lut.fi
Sari Silventoinen	opintosuunnittelija	14005 / 2208	Sari.Silventoinen@lut.fi
Tuula Peltonen	osastosihteeri	14003 / 2201	Tuula.Peltonen@lut.fi
Riikka Hämäläinen	toimistos sihteeri	14020 / 2220	Riikka.Hamalainen@lut.fi
Terhi Kottila	tekninen avustaja (virkavap.)	1412B / 2204	
Tuukka Mård	ma. tekn. tukihenkilö	1412B / 2204	Tuukka.Mard@lut.fi
Sami Jokelainen	ma. projekti- suunnittelija	1412B / 2204	Sami.Jokelainen@lut.fi
Tiina Kauranen	kääntäjä	1424B / 2214	Tiina.Kauranen@lut.fi
<b>OPETTAJAT</b>			
<b>englanti</b>			
Hwei-Ming Boey	lehtori	14006 / 2210	Hwei-Ming.Boey@lut.fi
Timothy Fowler	ma. lehtori	14010 / 2207	Timothy.Fowler@lut.fi
Paula Haapanen	lehtori	14021 / 2225	Paula.Haapanen@lut.fi
Peter G. Jones	lehtori	14007 / 2209	PGJones@lut.fi
Barbara Miraftebi	lehtori	1424A / 2213	Barbara.Miraftebi@lut.fi
Jukka Taipale	lehtori	14011 / 2205	Jukka.Taipale@lut.fi
Riitta Gröhn	kouluttaja	7638 / 7115	Riitta.Grohn@lut.fi
N.N.	tuntiopettaja	1413 / 2230	
<b>espanja ja portugali</b>			
Yasna Bravo	vp. lehtori, esp.		
Javier González Garcia	vs. lehtori, esp.	1433B / 2224	Javier.Garcia@lut.fi
Sari Pärssinen	lehtori, esp. & port.	1433B / 2216	Sari.Parssinen@lut.fi
<b>kiina</b>			
Matina Ma	tuntiopettaja	1413 / 2230	Matina.Ma@lut.fi
<b>ruotsi</b>			
Merja Naalisvaara-Jokinen	lehtori	14009 / 2211	Merja.Naalisvaara@lut.fi
Helena Söderholm	lehtori	14004 / 2203	Helena.Soderholm@lut.fi
<b>ranska</b>			
Vuokko Paakkonen	lehtori	14002 / 2200	Vuokko.Paakkonen@lut.fi
David Erent	lehtori	1435B / 2221	David.Erent@lut.fi
<b>saksa</b>			
Cornelia Erdmann	vs. lehtori	14010 / 2207	Cornelia.Erdmann@lut.fi
Sanna Heikkeri	vs. lehtori	1412A / 2212	Sanna.Heikkeri@lut.fi
Pirjo Rantonen	vp. lehtori		
Karita Riecko	lehtori	1433A / 2223	Karita.Riecko@lut.fi
Theodor Steidel	vp. lehtori		
Jörg Wunderlich	lehtori	14012 / 2202	Jorg.Wunderlich@lut.fi

<b>suomen kieli ja viestintä</b>			
Elina Häkkinen	lehtori	1435A / 2218	Elina.Hakkinen@lut.fi
Tuure Westinen	lehtori	1434 / 2217	Tuure.Westinen@lut.fi
Esa Laihanen	lehtori	1412 / 2228	Esa.Laihanen@lut.fi
Raija Hietaranta	tuntiopettaja	1413 / 2230	Raija.Hietaranta@lut.fi
<b>venäjä</b>			
Natalia Kurilova	lehtori	1433A / 2219	Natalia.Kurilova@lut.fi
Pirjo Seppänen-Katajisto	lehtori	14008 / 2206	Pirjo.Seppanen-Katajisto@lut.fi
Anitta Jääskeläinen	tuntiopettaja	1413 / 2230	Anitta.Jaaskelainen@lut.fi

## Tiedottaminen

Kielikeskus tiedottaa kielten opintojaksoista, mahdollisista muutoksista, ilmoittautumisajoista ym. ajankohtaisista asioista www-sivuillaan (osoitteessa <http://www.lut.fi/kike>), uutisryhmissä (lut.opinnot) sekä ensimmäisen rakennusvaiheen neljännessä kerroksessa olevan aulan ilmoitustaululla ja näyttöruudulla. Kuulustelutulokset ovat nähtävissä neljännen kerroksen aulassa olevalla ilmoitustaululla. Kielikeskuksen opettajille ja muulle henkilökunnalle voi jättää postia jokaisen henkilöhuoneen oven vieressä olevaan postilokerikkoon. Kielikeskuksen toimistohenkilökunnan yhteinen sähköpostiosoite on [kikesihteerit@lut.fi](mailto:kikesihteerit@lut.fi).

## Opiskeluun liittyviä käytännön kysymyksiä

### Opiskeluoikeus

Kielikeskuksen opintojaksoilla voivat opiskella kaikki Lappeenrannan teknillisen yliopiston (LTY) opiskelijat, myös ulkomaalaiset vaihto-opiskelijat. Myös LTY:n henkilökunta voi osallistua kielikursseille, mikäli niillä on tilaa. LTY:n ulkopuolisten henkilöiden opiskelumahdollisuudesta kerrotaan tarkemmin tämän oppaan kohdassa Ulkopuoliset opiskelijat.

### Opintoneuvonta

Uusille opiskelijoille järjestetään syksyllä (28.8.2007) sekä tammikuussa info-tilaisuus, jossa kerrotaan olennaisin siitä, mitä uuden opiskelijan tulee tietää kieliopintoja suunnitellessaan. Käytännön kysymyksiin, jotka koskevat tutkintoihin kuuluvia kieli- ja viestintäopintoja, opintojaksoille ilmoittautumista, lukujärjestystä, kuulusteluja, kuulustelutuloksia jne. vastaavat opintosuunnittelija, osastosihteerit ja toimistosihteerit. Teknisen avustajan tai tukihenkilön puoleen voi kääntyä silloin, kun kysymykset koskevat itseopiskelumateriaaleja, itseopiskelimon tai kielikeskuksen atk- tai av-laitteita tai kielistudioiden toimintaa. Kielten opiskelun ongelmia voi ratkoa myös kielikeskuksen johtajan kanssa. Kieli- ja opintojaksokohtaista tietoa saa parhaiten kunkin kielen tai opintojakson opettajilta.

## Kielten lukujärjestys ja opintojaksoille ilmoittautuminen

Lukujärjestys löytyy kielikeskuksen sivuilta osoitteesta <http://www.lut.fi/kike> sekä opintotoimiston sivuilta osoitteesta [http://www.lut.fi/opiskelu/nykyiset\\_opiskelijat/opetus/lukujarjestys.html](http://www.lut.fi/opiskelu/nykyiset_opiskelijat/opetus/lukujarjestys.html).

Kielikeskuksen opintojaksoille ilmoittaudutaan periodeittain seuraavasti:

- Syyslukukauden 1. ja 1.–2. periodin opintojaksoille ilmoittaudutaan **sunnuntaihin 2.9.2007 klo 23.59** mennessä. Ensimmäisellä periodilla opetus kielikeskuksessa alkaa lukujärjestyksen mukaisesti keskiviikosta 5.9.2007 alkaen.
- 2. periodin opintojaksoille ilmoittaudutaan **sunnuntaihin 21.10.2007 klo 23.59** mennessä.
- Kevätlukukauden 3. ja 3.–4. periodin opintojaksoille ilmoittaudutaan keskiviikkoon **9.1.2008 klo 23.59** mennessä.
- 4. periodin opintojaksoille ilmoittaudutaan **sunnuntaihin 2.3.2008 klo 23.59** mennessä

### HUOM! Ilmoittautumisajat poikkeavat tiedekuntien ilmoittautumisajoista!

Ilmoittautuminen opintojaksoille tapahtuu WebOodilla osoitteessa [http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset\\_opiskelijat/weboodi.html](http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset_opiskelijat/weboodi.html). Opintojaksoille ei voi ilmoittautua puhelimitse.

Tarkista kurssikuvausten kohdalta, että kurssin taitotaso on sinulle sopiva (kts. kohta Eurooppalainen viitekehys). Ilmoittaudu WebOodilla kaikille haluamillesi opintojaksoille ohjelman antamien ohjeiden mukaisesti. Tarkista lukujärjestyksestä opintojakson kohdalta, onko viimeisessä sarakkeessa mainittu, mitä lisätietoja ilmoittautuessa pitää antaa. **Muista tarkistaa, että WebOodissa on käyttämäsi sähköpostiosoite, sillä opettajat opettajat ilmoittavat opintojaksoille hyväksymisestä opiskelijoille sähköpostitse.** Lisäksi he saattavat ennen opintojaksoille valintaa kysyä lisätietoja sähköpostitse. Tarkkaile siis ilmoittautumisajan päätyttyä sähköpostiasi.

Opintojaksolle hakeneille ilmoitetaan viimeistään edellisenä arkipäivänä ennen opintojakson alkua opintojaksolle hyväksynnästä sähköpostitse. Jos kaikki halukkaat eivät mahdu opintojaksolle, tietty määrä otetaan varasijoille. Varmistaaksesi pääsysi kurssille varasijalta ota ensimmäisen tunnin jälkeen yhteys kurssin opettajaan. Jos sinua ei ole hyväksytty kaikille niille opintojaksoille, joille olet ilmoittautunut, sinun ei tarvitse huolehtia muutosten ilmoittamisesta opintorekisteriin; kielikeskuksen henkilökunta muuttaa rekisterin tiedot ajan tasalle. **Muistathan ilmoittaa ajoissa kielikeskukseen, jos perut osallistumisesi opintojaksolle, jotta saamme varasijoilla olevia opiskelijoita heti mukaan.**

**Opetuksen alkaessa LÄSNÄOLO ENSIMMÄISELLÄ TUNNILLA on välttämätöntä. Läsnäolollasi sekä varmistat paikkasi opintojaksolla että saat kaiken opintojaksoa koskevan tärkeän informaation.**

Kielten aamun ensimmäiset tunnit alkavat klo 8.30 ja päättyvät klo 10.00. Muut tunnit alkavat normaalisti, esim. klo 10.15, 12.15 jne.

## Kielten kuulustelut ja niihin ilmoittautuminen

Kielten kuulusteluja järjestettäessä noudatetaan LTY:n kuulustelujohtosääntöä. Opintojaksoille ilmoittautuminen ei ole samalla kuulusteluihin ilmoittautuminen, vaan niihin on ilmoittauduttava erikseen.

Opintojaksojen tutkintovaatimusten mukaiset kuulustelut pidetään oppaan lopussa olevassa kuulustelutaulukossa ilmoitettuina päivinä klo 12.15–16.15. Kielikohtaiset kuulusteluaikataulut tulevat kielikeskuksen www-sivuille (<http://www.lut.fi/kike>) ja ilmoitustauluille neljä viikkoa ennen kuulustelukauden alkua. Samalla listalla ilmoitetaan myöhemmin myös kuulustelusalit.

Kielten kuulusteluihin ilmoittautuminen on mahdollista, kun edellä mainitut aikataulut on julkaistu kielikeskuksen www-sivuilla ja kielikeskuksen ilmoitustaululla. Kuulusteluihin ilmoittaudutaan WebOodilla ([http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset\\_opiskelijat/weboodi.html](http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset_opiskelijat/weboodi.html)) vähintään viikkoa ennen kuulustelua. Ilmoittautumisen voi perua kolme työpäivää ennen kuulustelua.

<b>Tenttipäivä</b>	<b>Viimeinen ilmoittautumispäivä</b>	<b>Viimeinen perumispäivä</b>
Maanantai	Tenttiä edeltävän viikon maanantai	Tenttiä edeltävän viikon keskiviikko
Tiistai	Tenttiä edeltävän viikon tiistai	Tenttiä edeltävän viikon torstai
Keskiviikko	Tenttiä edeltävän viikon keskiviikko	Tenttiä edeltävän viikon perjantai
Torstai	Tenttiä edeltävän viikon torstai	Tenttiviikon maanantai
Perjantai	Tenttiä edeltävän viikon perjantai	Tenttiviikon tiistai

Kuulusteluihin ilmoitaudutaan ensisijaisesti WebOodilla. Mikäli opiskelijalla ei ole mahdollisuutta käyttää WebOodia, ilmoittautua voi myös puhelimitse ((05) 621 2201 tai (05) 621 2220) tai sähköpostilla osoitteeseen kikesihteerit@lut.fi.

Kielten kirjalliset kuulustelut kestävät kaksi tuntia, lukuun ottamatta englannin lukukursseja (FV11A2200 Technical English Reading Course 1, FV11A2400 Technical English Reading Course 2 ja FV11A2600 Business English Reading Course), joiden kuulustelut kestävät vain 90 min. Kuullunymmärtämiskokeille on varattu 60 minuuttia. Suullisten kokeiden kesto vaihtelee opintojaksoittain.

## Opintosuoritusten arviointi ja rekisteröinti

Opintojakson tavoitteet, sisältö ja arvosteluperiaatteet selvitetään ensimmäisellä oppitunnilla. Useilla opintojaksoilla opintosuoritusten arvioinnissa käytetään tentin ohella ns. jatkuvaa arviointia. Jos opettaja saa jatkuvan arvioinnin perusteella opiskelijan edistymisestä ja tavoitteiden saavuttamisesta riittävän hyvän kuvan, opiskelija saa arvosanan ilman kuulustelua. Muussa tapauksessa arvosana määräytyy tentin perusteella tai muulla opettajan kanssa sovitulla tavalla. Arvosanaa on mahdollisuus korottaa tentissä tai muulla opettajan ilmoittamalla tavalla.

Opintosuoritukset arvostellaan asteikolla 0–5 tai hyväksyty/hylätty-periaatteella. Arvosteluperiaate on mainittu opintojakson kurssikuvauksessa.

Tutkintoasetuksen edellyttämä toisen kotimaisen kielen taito arvostellaan arvosanoilla hyvä (H) ja tyydyttävä (T). Suullinen ja kirjallinen taito arvostellaan erikseen.

Kielikeskuksen toimistohenkilökunta tallentaa arvosanat opintorekisteriin. Rekisteriotteen saa pyydettäessä opintotoimistosta. Opintojaksojen arvosanat ovat nähtävissä kielikeskuksen aulassa ilmoitustaululla.

## Säädökset ja seuraamukset vilppitapauksissa

Kun kielikeskuksen opettaja huomaa tai perustellusti epäilee opintosuorituksessa (esim. kuulustelu tai muu opintosuoritus) tehdyn vilppiä (koskee myös plagiointia), hän ilmoittaa asiasta kirjallisesti kielikeskuksen johtajalle, yliopiston hallintojohtajalle ja opiskelijan oman tiedekunnan dekaanille.

Hallintojohtaja harkitsee yhdessä rehtorin kanssa kussakin tapauksessa sovellettavan kurinpitomenettelyn. Tarvittaessa asia viedään hallituksen päätettäväksi ja opiskelija voidaan erottaa yliopistosta määräajaksi. Lisäksi vaihto-opiskelijoiden osalta asiasta ilmoitetaan opiskelijan kotiyliopistoon.

Yliopistosta määräajaksi erottaminen tarkoittaa käytännössä opiskelijan merkitsemistä opiskelijarekisteriin kirjoilta poistetuksi. Lisäksi opiskelijan atk-tunnukset suljetaan ja yliopiston kulkulupa poistetaan. Erottamisen ajalta ei voi saada opintotukea.



## **Itseopiskelu kielikeskuksessa**

Kielikeskuksen uudistunut itseopiskelimo (h. 1410B) tarjoaa hyvät ja nykyaikaiset mahdollisuudet kielten itsenäiseen opiskeluun ja harjoitustehtävien tekemiseen. Itseopiskelimo on kaksikielinen, kirjoittamaan tai opiskelemaan kieliä tietokoneen avulla. Itseopiskelimo on kaksikielinen, joista löytyy itseopiskeluun tarkoitettuja opetusohjelmia ja kielten opiskelumateriaaleja. Tietokoneissa on kuulokemikrofonit ja äänitysohjelmat, joilla vastausten äänittäminen kieliharjoituksiin liittyviin tehtäviin on helppoa. Tietokoneissa on myös kielitaitotason itsearviointiin soveltuva Dialang-ohjelma.

Itseopiskelimoissa on myös kaksi televisiota sekä DVD-soitin ja videonauhuri, joita voidaan käyttää opetukseen liittyvien videomateriaalien katsomiseen. Kielten opiskeluun liittyvät kirjat, videot ja CD:t on helppo löytää kielikohtaisista hyllyistä. Lisätietoa itseopiskelimesta löydät kielikeskuksen www-sivuilta.

Opettajalta saat parhaiten tietää, mitä itseopiskelumateriaalia kussakin opintojaksossa voidaan hyödyntää. Opettajat neuvovat tarvittaessa oppimateriaalin valinnassa. Laitteiden käytöstä voi kysyä huoneen 1412B henkilöstöltä.

Kielikeskuksen itseopiskelumahdollisuudet ovat myös henkilökunnan käytössä!

## **Muulla suoritettut kieliopinnot**

Muulla suoritettuja kieliopintoja on mahdollista hyväksyttää sekä tekniikan että kauppatieteiden koulutusohjelmien tutkintoihin, mikäli ne ovat yliopistotasoisia ja opintopisteellisiä joko kotimaassa tai ulkomailla suoritettuja kielikursseja. Tarkoitukseen sopivat lomakkeet löydät kielikeskuksen www-sivuilta. Hakemuksen liitteenä on oltava jäljennös todistuksesta tai opintorekisteriotteesta, kurssikuvaus opinto-oppaasta ja muut mahdolliset lisäkuvaukset, josta käy ilmi hyväksiluetavan opintojakson laajuus ja sisältö. Hakemukset toimitetaan kielikeskuksen opintosuunnittelija Sari Silventoiselle, h. 14005, puh. (05) 621 2208. Suoritus merkitään opintorekisteriin hyväksiluetuna, ilman alkuperäistä arvosanaa.

### **Tekniikan koulutusohjelmat**

Aiempiä tutkintoja suorittaneiden kieliopinnot käsitellään tapauskohtaisesti opintojen alussa. Muulla suoritettu opintojakso anotaan sisällytettäväksi sellaisenaan kieliopintoihin.

### **Kauppatieteiden koulutusohjelmat**

Merkonomit voivat sisällyttää kandidaatin tutkintoon ns. merkonomipaketissa Puheviestinnän (2 op), Talouselämän viestinnän (3 op) ja kieliopintoja 4 op. Tradenomit voivat lisäksi sisällyttää ns. virkaruotsin (2 op) tradenomipakettiin. Muut opiskelijat anovat, että muulla suoritettu opintojakso hyväksiluetetaan sellaisenaan kieliopintoihin.

## **Kielitaidon osoittaminen portfolioilla**

Kielikeskuksessa pilotoidaan syksyn 2007 aikana aiemmin hankitun kielitaidon osoittamista portfolioilla. Tarkoituksena on kehittää menetelmä ja menettelytapa aiemmin hankitun englannin taidon osoittamiseen, ja ottaa se käyttöön tammikuusta 2008 alkaen. Pilotoinnin edistymisestä ja menetelmän käyttöönotosta tiedotetaan kielikeskuksen www-sivulla.

## **Kielitodistukset**

Kielikeskus antaa kielitodistuksia joko opintosuoritusten tai kielikokeen perusteella. Kun tarvitset kielitodistuksen, ota yhteys kielikeskuksen osastosihteerin, h. 14003, puh. (05) 621 2201.

Kielikokeita järjestetään kielitodistuksia varten syyslukukaudella 2007 viikolla 39 ja kevätlukukaudella 2008 viikolla 11. Tarkemmasta ajankohdasta ilmoitetaan kielikeskuksen www-sivuilla.

Mikäli opiskelija tarvitsee ulkomaanharjoittelua varten kielitodistuksen eikä hän voi saada sitä suoritustensa perusteella, hänen on suoritettava kielikoe. Lisätietoja saa kielikeskuksen osastosihteeriltä, harjoittelusihteeriltä ja kv-keskuksesta.

## **Materiaalimaksut**

Ensimmäisen vuosikurssin opiskelijoilta peritään samanaikaisesti ylioppilaskunnan maksun yhteydessä ns. kielikeskuksen materiaalmaksu, joka on pakollinen. Maksu peritään sekä kandidaatin että maisteriopintoja aloittavilta. Tekniikan kandidaatin ja DI-tutkintoa suorittavilta maksu on 17 euroa, DI-tutkintoa suorittavilta 10 euroa, kauppatieteiden kandidaatin ja maisterin tutkintoa suorittavilta 37 euroa ja kauppatieteiden maisterin tutkintoa suorittavilta 17 euroa. Maksu kattaa koko opiskelun aikana kielikursseilla jaettava monisteet ym. kursseilla tarvittavat materiaalit sekä kielitodistukset ja niitä varten mahdollisesti tarvittavat kielikokeet. Opintojakson arvosana ei tulostu opintorekisteriotteelle ennen kuin maksu on maksettu. Mikäli olet suorittanut kaikki kieliopintosi jo aiemmin, ota yhteyttä kielikeskuksen toimistoon.

## **Avoimen yliopiston kielikurssit**

LTY:n avoin yliopisto järjestää vuosittain joitakin kielikeskuksen opetusohjelman mukaisia kielikursseja, jotka vastaavat LTY:n tutkintovaatimuksia. Niille voivat osallistua myös yliopiston ulkopuoliset opiskelijat. Avoimen yliopiston ohjelma ja kurssikuvaukset löytyvät avoimen yliopiston www-sivuilta osoitteesta <http://www.lut.fi/koke>. Lisätietoja saa LTY:n koulutus- ja kehittämiskeskuksen opintosuunnittelijalta, puh. (05) 621 7103.

## **Ulkopuoliset opiskelijat**

Kielikeskuksen opintojaksoille voivat osallistua muutkin kuin yliopisto-opiskelijat, mikäli ryhmissä on tilaa. Etusija on kuitenkin aina yliopiston omilla opiskelijoilla.

Opiskelu-oikeutta kielikeskuksen opintojaksoille anotaan kielikeskuksen johtajalta. Tarvittava lomake (Anomus erillisten opintojaksojen suorittamisesta) löytyy opintotoimiston www-sivuilta osoitteesta [http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset\\_opiskelijat/eropsuor.pdf](http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset_opiskelijat/eropsuor.pdf). Opintojaksojen sisältöön ja ajankohtiin liittyvää neuvontaa saa kielikeskuksesta opintosuunnittelijalta sekä osasto- ja toimistosihteeriltä. Kielikeskuksen toimistosta (puh. (05) 621 2201 tai (05) 621 2220) voi myös tiedustella, onko ryhmissä tilaa.

Opintojen suorittaminen on maksullista. Osallistumismaksu maksetaan osallistumisvahvistuksen yhteydessä tulevien ohjeiden mukaan. Suoritukset rekisteröidään kielikeskuksessa ja rekisteriotteen saa pyydettäessä opintotoimistosta.

## **Kielten ja viestinnän opinnot koulutusohjelmittain**

Opetuksen ja opiskelun johtosäännön mukaan opiskelijan tulee alempaa tai ylempää korkeakoulututkintoa varten osoittaa saavuttaneensa vähintään yhden vieraan kielen sellaisen taidon, joka mahdollistaa oman alan kehityksen seuraamisen ja kansainvälisessä ympäristössä toimimisen. Alemman korkeakoulututkinnon tavoitteena on riittävä viestintä- ja kielitaito, ylemmän hyvä viestintä- ja kielitaito.

Tutkintoihin vaadittavat kieli- ja viestintäopinnot vaihtelevat koulutusohjelmittain. Tekniikan kandidaatin tutkinnoissa kieli- ja viestintäopintojen määrät vaihtelevat välillä 7–11 opintopistettä ja DI-tutkinnoissa välillä 2–6 opintopistettä. Kauppätieteen kandidaatin tutkinnon kieli- ja viestintäopintojen määrä on 16–25 opintopistettä ja kauppätieteen maisterin tutkinnon 11 opintopistettä.

Kieli- ja viestintäopinnot sijoittuvat tutkinnoissa tyypillisesti yleisopintoihin. Yleisopintojen kieliopintojen maksimimäärän ylittävät kieliopinnot voi tutkinnoissa sijoittaa vapaasti valittaviin opintoihin. Useimmissa koulutusohjelmissa vapaasti valittavien opintojen sisältämien kieli- ja viestintäopintojen määrää ei ole rajoitettu. Ainakin tällöin voi tutkintoon sisällyttää myös kielten sivuaineen (lisätietoja tämän oppaan kohdassa Kielten sivuaineet).

Tekniikan opiskelijoiden pakollisiin kieliopintoihin **hyväksytään peruskurssi 2 ja yksi tai kaksi muuta saman kielen peruskurssien ulkopuolista opintojaksoa**. Kauppätieteiden opiskelijat voivat edelleen sisällyttää kaikkia peruskursseja pakollisiin kieliopintoihin, muut sisällyttävät peruskurssi 1 -tason opintojaksot vapaasti valittaviin opintoihin. Poikkeuksen muodostavat tuotantotalouden diplomi-insinöörin koulutusohjelman Teollisuusyritysten kansainväliset toiminnot ja markkinointi -pääaineen opiskelijat, jotka voivat sisällyttää peruskurssi 1 -tason opintojaksoja pakollisen 4 opintopisteen ylittäviin kieliopintoihin. Poikkeuksen muodostavat myös FV14A1200 Venäjä 1- ja FV19A1000 Chinese 1 -opintojaksot, jotka hyväksytään pakollisiin kieliopintoihin myös kaikissa tekniikan koulutusohjelmissa.

Englannin opintojakso FV11A0200 (Ki7110401) Activation of English Skills ei kelpaa pakollisiin kieliopintoihin missään kauppätieteen tai tekniikan koulutusohjelmassa.

Ruotsin kielessä pakollisia opintojaksoja ovat FV13A1200 Teknisk svenska (tekniikan kandidaatin tutkinto) ja FV13A1400 Ekonomisvenska (kauppätieteen kandidaatin tutkinto). Tuotantotalouden koulutusohjelmassa opiskelevat voivat valita kumman opintojakson suorittavat. Muut ruotsin opintojaksot sisällytetään vapaasti valittaviin opintoihin. Kauppätieteen tiedekunta hyväksyy ruotsin kielen opinnot pakollisiin kieliopintoihin. Myös tuotantotalouden Teollinen markkinointi ja kansainvälinen liiketoiminta -pääaineessa ruotsin opintojaksoja voi sisällyttää pakollisen 4 opintopisteen ylittäviin kieliopintoihin.

## Tekniikan koulutusohjelmat

Tekniikan koulutusohjelmissa vieraan kielen opintoihin ei voi sisällyttää ruotsin opintoja, ellei siitä ole koulutusohjelman kohdalla erikseen mainittu. Ruotsia pidetään toisena kotimaisena, ei vieraana kielenä.

### Energiatekniikan koulutusohjelmat

#### Tekniikan kandidaatin tutkinto:

Tutkintoon hyväksyttävien pakollisten kieliopintojen määrä on 8 opintopistettä (ruotsia/suomea 2 op + yhtä vierasta kieltä 6 op opiskelijan valinnan mukaan). Koulutusohjelma suosittelee opintojakson FV11A4600 Energy Issues suorittamista englannin kielen valitseville sekä erityisesti saksan sekä ranskan tai venäjän opiskelua. Viestinnän opintojakso FV18A1000 Puheviestintä on pakollinen tekniikan kandidaatin tutkinnon yleisopinnoissa.

#### Diplomi-insinöörin tutkinto:

Tutkintoon hyväksytään kieliopintoja pakollisiin yleisopintoihin 4 opintopistettä (yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan). Vaihtoehtoisin yleisopintoihin voidaan lisäksi hyväksyä 4 opintopistettä kieliopintoja. Viestinnän opintojakso FV18A4000 Tekniikan tutkimusviestintä (ent. Tieteellinen kirjoittaminen (1 op)) kuuluu diplomi-insinöörin tutkinnon pakollisiin ja FV18A2000 Kirjoitusviestintä (2 op) vaihtoehtoisin yleisopintoihin.

## **Ympäristötekniikan koulutusohjelmat**

### **Tekniikan kandidaatin tutkinto:**

Tutkintoon hyväksyttävien pakollisten kieliopintojen määrä on 8 opintopistettä (ruotsia/suomea 2 op + yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan 6 op). Viestinnän opintojakso FV18A1000 Puheviestintä on pakollinen tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa.

### **Diplomi-insinöörin tutkinto:**

Tutkintoon hyväksytään kieliopintoja pakollisiin yleisopintoihin 4 opintopistettä (yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan) ja vaihtoehtoisin yleisopintoihin 4 opintopistettä. Viestinnän opintojakso FV18A4000 Tekniikan tutkimusviestintä (ent. Tieteellinen kirjoittaminen (1 op)) ja FV18A2000 Kirjoitusviestintä (2 op) kuuluvat diplomi-insinöörin tutkinnon pakollisiin yleisopintoihin.

## **Kemiantekniikan koulutusohjelmat**

### **Tekniikan kandidaatin tutkinto:**

Tutkintoon sisältyy kieliopintoja 8 opintopistettä (ruotsia/suomea 2 op + yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan 6 op). Opintojakso FV11A5200 English for Academic Seminars (3 op) on pakollinen sovelletun kemian pääaineessa. Jos et halua suorittaa pakollisia vieraan kielen opintojasi englannin kielestä, voit suorittaa pakolliset kieliopinnot jostain muusta vieraasta kielestä ja sisällyttää opintojakson FV11A5200 vapaasti valittaviin opintoihin. Viestinnän pakollinen opintojakso on joko FV18A2000 Kirjoitusviestintä (2 op) tai FV18A1000 Puheviestintä (2 op).

### **Diplomi-insinöörin tutkinto:**

Tutkintoon kuuluu 4 opintopistettä kieliopintoja (yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan). Viestinnän pakollinen opintojakso on FV18A4000 Tekniikan tutkimusviestintä (ent. Tieteellinen kirjoittaminen (1 op)).

## **Konetekniikan koulutusohjelmat**

### **Tekniikan kandidaatin tutkinto:**

Tutkintoon sisältyy kieliopintoja 8 opintopistettä (ruotsia/suomea 2 op + yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan 6 op). Viestinnän opintojaksoista FV18A1000 Puheviestintä (2 op) ja FV18A2000 Kirjoitusviestintä (2 op) ovat pakollisia tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa.

### **Diplomi-insinöörin tutkinto:**

Tutkintoon sisältyy kieliopintoja 5 opintopistettä (yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan). Viestinnän opintojakso FV18A4000 Tekniikan tutkimusviestintä (ent. Tieteellinen kirjoittaminen (1 op)) kuuluu diplomi-insinöörin tutkinnon pakollisiin yleisopintoihin.

## **Sähkötekniikan koulutusohjelmat**

### **Tekniikan kandidaatin tutkinto:**

Kielten minimiopintopistemäärä on 6 opintopistettä (ruotsia/suomea 2 op + yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan 4 op). Opiskelija suorittaa opintojaksoon BL10A1000 Kandidaatintyö ja seminaari integroituna viestinnän opintojakson FV18A7000 Kielen- ja tekstinhuolto 1 op.

### **Diplomi-insinöörin tutkinto:**

Tutkintoon kuuluu pakollisena kieliopintona integroituna suoritettava FV11A9560 Integrated Independent Study for Electrical Engineering, 2 op.

## Tuotantotalouden koulutusohjelmat

### Tekniikan kandidaatin tutkinto:

Tutkintoon sisältyy kieliopintoja 6 opintopistettä (ruotsia (Teknisk svenska/Ekonomisvenska)/suomea 2 op + yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan 4 op). Tämän määrän ylittävät kieliopinnot voidaan sijoittaa tutkinnossa vapaasti valittaviin opintoihin (max 20 op).

Viestinnän opintojaksot FV18A2000 Kirjoitusviestintä (2 op) ja FV18A1000 Puheviestintä (2 op) ovat pakollisia tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa. Kirjoitusviestinnän (2 op) voi korvata suorittamalla opintojakson FV18A3000 Talouselämän viestintä (3 op).

### Diplomi-insinöörin tutkinto:

Tutkinnon yleisopintoihin vaaditaan kieliopintoja 4–8 opintopistettä (näistä on vähintään 4 op oltava yhtä vierasta kieltä). Viestinnän pakollinen opintojakso on FV18A4000 Tekniikan tutkimusviestintä (ent. Tieteellinen kirjoittaminen (1 op)).

Teollinen markkinointi ja kansainvälinen liiketoiminta -pääaineessa pakollisia kieliopintoja on edellä mainittujen opintojen lisäksi 4 opintopistettä. Nämä opinnot voivat sisältää myös peruskurssitason 1 opintojaksoja sekä pohjoismaisia kieliä, esim. ruotsia.

Teknologiayrittäjyyden DI-ohjelma ja tietojohtamisen DI-ohjelma poikkeavat edellä mainitusta. Teknologiayrittäjyyden DI-ohjelman yleisopintoihin kuuluu kieliopintoja 4 op ja tietojohtamisen DI-ohjelmaan 3 op. Opintojen tulee olla kuitenkin olla yhdestä vieraasta kielestä. Peruskursseista hyväksytään peruskurssitason 2 -kurssi, mikäli sitä seuraa saman kielen ylemmän tason kurssi (poikkeuksina kiina ja venäjä).

## Tietotekniikan koulutusohjelmat

### Tekniikan kandidaatin tutkinto:

Tutkintoon sisältyy kieliopintoja 7 opintopistettä (ruotsia/suomea 2 op + yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan 5 op). Viestinnän opintojaksoista pakollisia ovat sekä FV18A2000 Kirjoitusviestintä (2 op) että FV18A1000 Puheviestintä (2 op). Kieli- ja viestintäopintojen määrä on kandidaatin tutkinnossa rajoitettu 30 opintopisteeseen.

### Diplomi-insinöörin tutkinto:

Tutkintoon sisältyy kieliopintoja 5 opintopistettä (yhtä vierasta kieltä opiskelijan valinnan mukaan). Viestinnän pakollinen opintojakso on FV18A4000 Tekniikan tutkimusviestintä (ent. Tieteellinen kirjoittaminen (1 op)). Kieli- ja viestintäopintojen määrä on diplomi-insinöörin tutkinnossa rajoitettu 10 opintopisteeseen.

## Kauppätieteen koulutusohjelmat

Kauppätieteen opiskelijat voivat sisällyttää pakollisiin kielten opintoihin myös peruskurssitason 1 kursseja. Kauppätieteiden koulutusohjelmissa hyväksytään myös ruotsin kielen opinnot pakollisiin kieliopintoihin.

### Kauppätieteen kandidaatin tutkinto:

Ruotsin kielen kielikoe FV13A1800 Språkprov för ekonomie studerande (l:n tai e:n kirjoittajille) tai FV13A1400 Ekonomisvenska on pakollinen kaikille kauppätieteen kandidaatin tutkintoa suorittaville opiskelijoille paitsi tradenomeille, jotka ovat jo tutkinnossaan saavuttaneet asetuksen edellyttämän ruotsin kielen taidon. Edellä mainituista suorituksista saa kahden opintopisteen lisäksi merkinnän suoritetusta pakollisen toisen kotimaisen kielen kokeesta.

Kielikeskuksen tuottamat viestinnän opintojaksot FV18A1000 Puheviestintä (2 op) ja Ki7181600 Talouselämän viestintä (3 op) kuuluvat yleisopintoihin ja ovat pakollisia kaikille kauppatieteen kandidaatin koulutusohjelman opiskelijoille.

HUOM! Kieliopinnoissa on opiskeltava SAMAA KIELTÄ vaadittavat 9 op:n kokonaisuudet.

**Laskentatoimen, rahoituksen, hankintojen johtamisen, johtamisen ja organisaatioiden, yritys juridiikan ja strategiatutkimuksen pääaineet**

**Pakolliset opinnot 16 op**

		vsk	op
FV18A1000	Puheviestintä		2
FV18A3000	Talouselämän viestintä		3
FV13A1400	Ekonomisvenska		2
	1. pakollinen kieli	I-III	9

**Kansainvälisen markkinoinnin pääaine**

**Pakolliset opinnot 25 op**

		vsk	op
FV18A1000	Puheviestintä		2
FV18A3000	Talouselämän viestintä		3
FV13A1400	Ekonomisvenska		2
	1. pakollinen kieli (englanti)	I-III	9
	2. pakollinen kieli (muu kuin englanti)	I-III	9

HUOM! Kv. markkinoinnin pääaineessa on suoritettava KTK:n tutkinnossa pakollisena englannin kieltä 9 op. Toisen kielen on oltava jokin muu kuin englanti.

Pakollisiin englannin kielen opintoihin ei voi sisällyttää opintojaksoa FV11A0200 Activation of English Skills (sääntö koskee kaikkia pääaineita).

Myös ruotsin kieltä voi opiskella pakollisena kielenä.

**Kauppatieteen maisterin tutkinto:**

**Kaikki pääaineet (paitsi tietojohtamisen maisteriohjelma)**

HUOM! Kieliopinnoissa on opiskeltava SAMAA KIELTÄ vaadittava 9 op:n kokonaisuus.

		vsk	op
FV18A5000	Kauppatieteen tutkimusviestintä (ent. Tieteellinen kirjoittaminen)		2
	2./3. pakollinen kieli		9

Kv. markkinoinnin pääaineessa voi jatkaa englannin opiskelua KTM:n tutkinnossa.

**Tietojohtamisen maisteriohjelma (= DIGI-ohjelma)**

Huom! Kieliopinnoissa on opiskeltava SAMAA KIELTÄ vaadittava 5 op:n kokonaisuus.

		vsk	op
	1. pakollinen kieli		5

Pakollisiin englannin kielen opintoihin ei voi sisällyttää opintojaksoa FV11A0200 Activation of English Skills (sääntö koskee kaikkia pääaineita).

Myös ruotsin kieltä voi opiskella pakollisena kielenä.

## Yliopisto-opiskelijalta vaadittava kotimaisten kielten taito

Opiskelijan tulee alempaa tai ylempää korkeakoulututkintoa varten osoittaa saavuttaneensa suomen/ruotsin kielen kirjallisen ja suullisen taidon, joka perustuu julkisyhteisöjen henkilöstöltä vaadittavasta kielitaidosta annettuun lakiin 424/2003 ja suomen ja ruotsin kielen taidon osoittamisesta valtionhallinnossa annettuun asetukseen 481/2003. Tämä ei koske opiskelijaa, joka on saanut koulusivistyksensä ulkomailla tai muulla kuin suomen tai ruotsin kielellä.

### Suomenkielisen opiskelijan on osallistuttava ruotsin kielen opetukseen seuraavasti:

	<b>Tekniikka</b>	<b>Kauppätieteet</b>
<b>Pakollinen opintojakso</b>	<p>Tekniikan kandidaatiksi opiskelevat suorittavat <b>ensimmäisenä tai toisena</b> opintovuotenaan opintojakson <b>FV13A1200 Teknisk svenska</b>, josta he saavat merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta ja kaksi opintopistettä (laki 424/2003, asetus 481/2003).</p> <p><b>HUOM!</b> Tuotantotalouden koulutusohjelmassa opiskelevat voivat valita, suorittavatko pakollisena ruotsin opintojaksona Teknisk svenskan vai Ekonomisvenskan.</p> <p>Teknisk svenska -opintojaksolle voivat osallistua suoraan ne, jotka ovat kirjoittaneet ylioppilaskirjoituksissa vähintään c:n tai joiden lukion ruotsin kurssien keskiarvo on yli 7. Muille suositellaan ensin kertauskurssia <b>FV13A0100 Prepkurs</b> tai ruotsin kielen taitojen kehittämistä itseopiskelun avulla.</p>	<p>Kauppätieteiden kandidaatiksi opiskelevat suorittavat <b>toisena</b> opintovuotenaan opintojakson <b>FV13A1400 Ekonomisvenska</b>, josta he saavat merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta ja kaksi opintopistettä (laki 424/2003, asetus 481/2003).</p> <p>Ekonomisvenska-opintojaksolle voivat osallistua suoraan ne kauppätieteiden (tai tuotantotalouden koulutusohjelmassa tekniikan) kandidaatin tutkintoa suorittavat, jotka ovat kirjoittaneet ylioppilaskirjoituksissa vähintään c:n tai joiden lukion ruotsin kurssien keskiarvo on yli 7. Muille suositellaan ensin kertauskurssia <b>FV13A0100 Prepkurs</b> tai ruotsin kielen taitojen kehittämistä itseopiskelun avulla.</p>
<b>Kielikoe</b>	<p>Ne opiskelijat, jotka ovat saaneet ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielestä arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur voivat suorittaa <b>1.</b> tai <b>2.</b> opintovuotenaan ruotsin kielen kielikokeen <b>FV13A1600 Språkprov för teknologer</b>. Hyväksytystä suorituksesta opiskelija saa merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta ja kaksi opintopistettä (laki 424/2003, asetus 481/2003).</p> <p>Kielikoe FV13A1600 Språkprov för teknologer järjestetään kaksi kertaa lukuvuodessa, 22.10.2007 klo 13.15 ja 4.3.2008 klo 13.15.</p> <p>Kielikokeessa opiskelijan on osoitettava riittävä oman alansa kielen tuntemus. Kielikoe on kaksiosainen. Kirjalliseen kokeeseen ilmoittaudutaan normaalin tentti-ilmoittautumiskäytännön mukaan, vähintään viikkoa ennen koetta. Kirjallisen kokeen hyväksytysti suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Kielikokeeseen ei ole valmista opiskelumateriaalia, vaan opiskelija osoittaa kokeessa sen hetkisen osaamisensa. Kielikokeessa saa käydä vain kerran.</p>	<p>Ne opiskelijat, jotka ovat saaneet ylioppilaskirjoituksissa ruotsin kielen kokeesta arvosanan laudatur tai eximia cum laude approbatur, voivat <b>2.</b> opintovuotenaan suorittaa ruotsin kielen kielikokeen <b>FV13A1800 Språkprov för ekonomie studerande</b>. Hyväksytystä suorituksesta opiskelija saa merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta ja kaksi opintopistettä (laki 424/2003, asetus 481/2003).</p> <p>Kielikoe FV13A1800 Språkprov för ekonomie studerande järjestetään kaksi kertaa lukuvuodessa, 22.10.2007 klo 13.15 ja 4.3.2008 klo 13.15.</p>

Kielikeskuksen kurssitarjontaan kuuluu sekä tekniikan että kauppätieteiden opiskelijoille suunnattu kertauskurssi **FV13A0100 Prepkurs**. Lukuvuonna 2007–2008 sitä ei kuitenkaan ole mahdollista järjestää kielikeskuksessa (kts. avoimen yliopiston tarjonta). Kertauskurssi on tarkoitettu ennen pakollista opintojaksoa FV13A1200 Teknisk svenska tai FV13A1400 Ekonomisvenska ei-ylioppilaille,

joiden ruotsin kielen taito ei vastaa lukiotietoja, ylioppilaskirjoituksissa ruotsista arvosanan a tai b saaneille ja ruotsin kielen ylioppilaskirjoituksissa kirjoittamatta jättäneille, joiden lukion ruotsin kurssien keskiarvo on 7 tai sen alle. Ruotsin kielen taitoa voi kehittää myös itsenäisesti opiskellen.

## **Muulla suoritettut ruotsin kielen opinnot**

### **Tekniikan koulutusohjelmat**

Ammattikorkeakoulusta valmistuneet insinöörit saavat suoraan koulutusohjelmansa opintosuunnittelijalta merkinnän suorittamastaan toisen kotimaisen kielen kokeesta (laki 424/2003, asetus 481/2003). Jos opiskelijalla ei ole todistusta aiemmin suoritetusta tutkintoasetuksen edellyttämästä toisesta kotimaisesta kielestä, se on suoritettava ns. täydentävien opintojen lisäksi. Ammattikorkeakoulussa suoritetusta kielikokeesta saa kaksi opintopistettä.

### **Kauppätieteiden koulutusohjelma**

Ammattikorkeakoulusta valmistuneet tradenomit saavat suoraan koulutusohjelmansa opintosuunnittelijalta merkinnän suorittamastaan toisen kotimaisen kielen kokeesta (laki 424/2003, asetus 481/2003). Jos opiskelijalla ei ole todistusta aiemmin suoritetusta tutkintoasetuksen edellyttämästä toisesta kotimaisesta kielestä, se on suoritettava ns. täydentävien opintojen lisäksi. Ammattikorkeakoulussa suoritetusta kielikokeesta saa kaksi opintopistettä.

**Ammattikorkeakoulun tekniikan koulutusohjelmassa suoritettu asetuksen edellyttämä kielikoe korvaa vain tekniikan kandidaatiksi opiskelevilta vaadittavan kielikokeen ja liiketalouden koulutusohjelmassa suoritettu asetuksen edellyttämä kielikoe korvaa tuotantotalouden koulutusohjelman opiskelijoilta ja kauppätieteiden kandidaatiksi opiskelevilta vaadittavan kielikokeen, toisin sanoen suorituksia ei hyväksytä ristiin.**

**Ruotsinkielisen opiskelijan on osallistuttava suomen kielen opetukseen seuraavasti:**

### **Tekniikan koulutusohjelmat**

Jokainen ruotsinkielinen opiskelija suorittaa oman koulutusohjelmansa edellyttämän pakollisen viestinnän peruskurssin lisäksi suomen kielikokeen (FV18A8000 Suomen kielen kielikoe), jossa on kirjallinen ja suullinen osa. Jos opiskelija hylätään kirjallisessa kokeessa, hänen on suoritettava opintojaksot Ki7181200 Kirjoitusviestintä ja Ki7183400 Kielen- ja tekstinhuolto. Tämä koskee myös opiskelijaa, joka ei halua osallistua kielikokeeseen.

### **Kauppätieteiden koulutusohjelma**

Mikäli ruotsinkielinen opiskelija ei halua osallistua suomen kielen kielikokeeseen tai ei läpäise sitä, hänen on suoritettava koulutusohjelman edellyttämien pakollisten viestinnän opintojaksojen lisäksi opintojakso Ki7183400 Kielen- ja tekstinhuolto.

### **Suomen kielen kielikoe**

Kirjallinen koe pidetään 1. periodin kuulustelukaudella 26.10.2007 klo 12.15. Ilmoittautuminen kielikokeeseen (FV18A8000 Suomen kielen kielikoe) tapahtuu WebOodilla normaalin tenttikäytännön mukaan, vähintään viikkoa ennen kielikoetta.

Kirjallisen kokeen hyväksyttävästi suorittaneille ilmoitetaan suullisen kokeen ajankohta koetulosten yhteydessä. Kielikokeesta saa kaksi opintopistettä. Kielikokeessa saa käydä vain kerran.



## Kypsyysnäyte

### Tekniikan ja kauppatieteen kandidaatin tutkinnot

Kandidaatin tutkintoon vaaditaan kypsyysnäyte, jolla opiskelija osoittaa perehtyneisyyttä kandidaatintyön alaan sekä suomen tai ruotsin kielen taitoa. Kypsyysnäyte kirjoitetaan sillä kotimaisella kielellä, jolla opiskelija on Suomessa saanut koulusivistyksensä. Jos opiskelija on saanut koulusivistyksensä jollain muulla kuin suomen tai ruotsin kielellä, koulutusohjelman johtaja määrää kypsyysnäytteen kielen. Kypsyysnäyte tarkastetaan tässä tapauksessa vain sisällön osalta.

Opiskelija kirjoittaa kypsyysnäytteen ilman lähdeaineistoa valvonnan alaisessa koetilaisuudessa tehtyään kandidaatintyön tai kandidaatintutkielman. Kielikeskus suosittelee, että kypsyysnäyte kirjoitetaan viimeistään viisi viikkoa ennen ajateltua valmistumispäivää. Kypsyysnäytteessä opiskelijan on osoitettava sekä oman tieteenalansa hallintaa että erityisesti hyvää äidinkielen taitoa. Kandidaatintyön tai -tutkielman ohjaaja tarkastaa kypsyysnäytteen sisällön ja yliopiston hyväksymä kielentarkastaja kielen osalta.

Opiskelijalle annetaan koetilaisuuden alussa hänen kandidaatintyöhönsä tai -tutkielmaansa liittyen yksi tai useampia aiheita, joista hänen tulee valita yksi. Tästä aiheesta on kirjoitettava essee- tai artikkelityyppinen kirjoitus, ei tenttivastausta. Kirjoituksen lukijaksi on ajateltava henkilö, joka tuntee kyseisen tieteenalan yleistä ajattelutapaa, mutta ei ole erityisesti perehtynyt käsiteltävään asiaan. Kirjoittaja ei saa edellyttää, että lukija on tutustunut hänen tutkielmaansa, vaan lukijan on voitava ymmärtää kirjoitus itsenäisenä työnä.

### Ohjeita kypsyysnäytteen kirjoittajille:

Kypsyysnäytteen alkuun merkitään seuraavat tunnistetiedot:

- kirjoittajan nimi
- opiskelijanumero
- tiedekunta ja koulutusohjelma
- kirjoittamispäivämäärä
- aiottu valmistumispäivämäärä
- professorin nimi

Kirjoituksessa on oltava selkeä rakenne ja jäsenitys. Sen kieliasuun, ilmaisun selkeyteen ja ymmärrettävyyteen sekä normien mukaiseen oikeinkirjoitukseen on kiinnitettävä erityistä huomiota. Kirjoituksen on edettävä tekstin varassa, ei esimerkiksi taulukoiden tai kaavioiden. Otsikko on merkittävä näkyviin – kielentarkastaja ei muuten voi tietää, pysyykö kirjoittaja asiassa.

Kypsyysnäyte voidaan kirjoittaa kirjaston Origon tenttiakvaariossa tietokoneella tai tenttitilaisuudessa käsin. Aiheen käsittelyssä tulee olla selvä alku ja loppu. Tietokoneella kirjoitettaessa kypsyysnäytteen ohjepituus on vähintään kaksi sivua rivivälillä 1,5 kirjoitettuna (fontti Times New Roman, 12 pt). Tarkemmat ohjeet kypsyysnäytteen tietokoneella kirjoittamiseen löytyvät osoitteesta [www.lut.fi](http://www.lut.fi) > Opiskelu > Nykyiset opiskelijat > Kuulustelut > Kypsyysnäyte ([http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset\\_opiskelijat/kuulustelut/kypsyysnayte.html](http://www.lut.fi/fi/opiskelu/nykyiset_opiskelijat/kuulustelut/kypsyysnayte.html)).

Käsin kirjoitettaessa käsialan on oltava helppolukuista (voi käyttää myös ns. tikkukirjaimia tai tekstausta) ja sanojen sekä isojen ja pienten kirjainten on erotuttava toisistaan. Käsin kirjoitetun kypsyysnäytteen ohjepituus on noin yksi konseptiarikki eli 3–4 sivua joka riville kirjoitettuna. Kirjoittajan on tarkistettava tekstinsä ennen sen luovuttamista.

### Diplomi-insinöörin ja kauppatieteen maisterin tutkinnot

Diplomi-insinöörin ja kauppatieteen maisterin tutkintoon vaaditaan kypsyysnäyte, jolla tarkistetaan opiskelijan perehtyneisyys diplomityön tai tutkielman alaan sekä suomen tai ruotsin kielen taito. Kypsyysnäyte kirjoitetaan sillä kotimaisella kielellä, jolla opiskelija on Suomessa saanut koulusivistyksensä. Jos opiskelija on saanut koulusivistyksensä jollain muulla kuin suomen tai ruotsin kielellä, koulutusohjelman johtaja määrää kypsyysnäytteen kielen. Kypsyysnäyte tarkastetaan tässä tapauksessa vain sisällön osalta.

Jos opiskelija on osoittanut suomen tai ruotsin kielen taidon kandidaatin tutkinnon tai muun aiemmin suoritettua korkeakoulututkinnon yhteydessä, kypsyysnäyte tarkistetaan vain sisällön osalta. Tällöin kypsyysnäytteeksi voidaan katsoa koulutusohjelman johtajan päätöksellä myös opinnäytteeseen liittyvässä seminaarissa esitettävä yhteenveto opinnäytteestä. Koulutusohjelmissa voi olla kypsyysnäytteestä myös muu korvaava menettely.

Jos opiskelija ei ole suorittanut kypsyysnäytettä kandidaatin tutkinnossa tai muussa aiemmin suoritettussa korkeakoulututkinnossa (tai jos opiskelija suorittaa vanhan tutkintorakenteen mukaisen 180 ov:n DI-tutkinnon tai 160 ov:n kauppatieteen maisterin tutkinnon), kirjoitetaan kypsyysnäyte valvotussa tilaisuudessa ilman lähdeaineistoa. Tällöin kypsyysnäytteestä tarkastetaan sisällön lisäksi myös kieli. Kielen tarkastaa yliopiston hyväksymä kielentarkastaja. (Kts. tarkemmat ohjeet kandidaatin tutkielman kypsyysnäytteen kohdalta.)

## Kielten sivuaineet

Sekä saksasta että venäjistä on mahdollista suorittaa sivuaine, joka hyväksytään koulutusohjelmasta riippuen tutkintoon. Sivuaineet ovat Saksan kieli ja kulttuuri ja Venäjän kieli ja kulttuuri. Tekniikan koulutusohjelmissa sivuainekokonaisuuden laajuus on 20 op, kauppatieteissä 25 op.

Molemmissa sivuaineissa edellytetään, että opiskelijalla on kyseisestä kielestä perustiedot ja -taidot (lukion oppimäärä tai vastaavat tiedot ja taidot). Samaa opintojaksoa ei voi käyttää sekä pakollisten kieliopintojen että sivuaineen suorituksena. Muualla suoritettuja opintoja voi anoa sisällytettäväksi sivuaineeseen. Saksan kieli ja kulttuuri -sivuaineessa muualla suoritettujen opintojen maksimimäärä on 12 op.

Molemmat sivuaineet koostuvat neljästä eri osa-alueesta, jotka ovat kielitaito, maantuntemus, talous ja tekniikka. Lisäksi on mahdollista saada opintopisteitä opinnoista, joissa integroidaan kielen opintoja talouden tai tekniikan opintoihin. Integroinnista on aina ensin neuvoteltava kyseisen kielen vastuulehtorin kanssa. Sivuaineiden tarkemmat kuvaukset löytyvät tästä oppaasta vastaavan kielen kohdalta.

## Eurooppalainen viitekehys

Eurooppalainen viitekehys (Common European Framework) on Euroopan neuvoston kehittämä kielen oppimisen, opetuksen ja arvioinnin yleiseurooppalainen kehys, joka määrittelee ja kuvaa kielitaidon kuutta taitotasoa asteikolla A1–C2. Viitekehys on otettu laajalti käyttöön kaikkialla Euroopassa ja muissa suomalaisissa yliopistoissa. LTY:n kielikeskuksessa se on ollut käytössä syksystä 2006 lähtien.

Viitekehys toimii sekä opiskelijan itsearvioinnin että kielikurssien suunnittelun perustana. Kielikeskuksessa sekä ruotsin että vieraiden kielten opintojaksot on asetettu taitotasosteikolle. Taitotaso on ilmoitettu kielikeskuksen suomenkielisissä opintojaksojen kuvauksissa kohdassa taitotaso ja englanninkielisissä kohdassa CEF Level. Opintojakson taitotasoista on voitu ilmoittaa lähtötaso, tavoitetaso tai opetustaso, opintojaksosta riippuen.

Ohessa on eurooppalaisen viitekehysten itsearviointitulukko, jonka avulla opiskelija voi arvioida omaa kielitaitoaan karkeasti ja määrittää, mikä opintojakso kielikeskuksen tarjonnasta parhaiten sopii hänen kielitaitonsa tasolle. Kielitaitoa voi arvioida myös käyttämällä Dialang-ohjelmaa, joka löytyy [www-osoitteesta http://www.dialang.org](http://www.dialang.org). Dialang-ohjelmaa voi käyttää LTY:ssä opetetuista kielistä englannin, ruotsin, saksan, ranskan, espanjan, portugalilain ja suomen taitotason arviointiin. Dialang-ohjelman voi asentaa omalle tietokoneelleen, mutta se löytyy myös valmiiksi asennettuna kielikeskuksen itseopiskelimesta (1410B) ja kirjaston Origon Sini- ja Cosini-tietokonealueista.

Taitavan kielenkäyttäjän taso	C2	Ymmärtää yleensä vaikeuksista kaikenlaista puhuttua ja kirjoitettua kieltä. Osaa yhdistellä tietoja erilaisista puhutuista ja kirjoitetuista lähteistä ja rakentaa niissä esitetyistä perusteluista ja selostuksista sisällöllisesti yhtenäisen esityksen. Pystyy ilmaisemaan ajatuksiaan spontaanisti, erittäin sujuvasti ja täsmällisesti. Pystyy erottamaan merkitysvivahteet mutkikkaissakin tilanteissa.
	C1	Ymmärtää erityyppisiä vaativia, pitkäköjiä tekstejä ja tunnistaa piilomerkityksiä. Pystyy esittämään ajatuksiaan sujuvasti ja spontaanisti ilman havaittavia vaikeuksia ilmausten löytämisessä. Käyttää kieltä joustavasti ja tehokkaasti sekä sosiaalisiiin että myös opintoihin ja ammattiin liittyviin tarkoituksiin. Pystyy tuottamaan monimutkaisia aiheita käsittelevää selkeää, hyvin rakentunutta ja yksityiskohtia sisältävää tekstiä. Osaa jäsentää tekstiä ja edistää sen sidosteisuutta esimerkiksi käyttämällä sidossanoja.
Itsenäisen kielenkäyttäjän taso	B2	Ymmärtää pääajatuksen konkreetteja ja abstrakteja aiheita käsittelevistä monitahoisista teksteistä, myös oman erityisalansa käsittelystä. Viestiminen on niin sujuvaa ja spontaania, että hän pystyy säännölliseen vuorovaikutukseen syntyperäisten kanssa ilman, että se vaatii kummaltakaan osapuolelta ponnisteluja. Pystyy tuottamaan selkeää, yksityiskohtaista tekstiä hyvinkin erilaisista aiheista, esittämään mielipiteensä jostakin ajankohtaisesta asiasta ja selittämään eri vaihtoehtojen edut ja haitat.
	B1	Ymmärtää pääkohdat selkeistä yleiskielisistä viesteistä, joita esiintyy usein esimerkiksi työssä, koulussa ja vapaa-aikana. Selviytyy useimmissa tilanteista matkustaessaan kohdekielisillä alueilla. Pystyy tuottamaan yksinkertaista, johdonmukaista tekstiä tutuista tai itseään kiinnostavista aiheista. Pystyy kuvaamaan kokemuksia ja tapahtumia, unelmia, toiveita ja tavoitteita. Pystyy perustelemaan ja selittämään lyhyesti mielipiteitä ja suunnitelmia.
Peruskielitaito	A2	Ymmärtää lauseita ja usein käytettyjä ilmauksia, jotka liittyvät tavallisimpiin arkipäivän tarpeisiin: kaikkein keskeisin häntä itseään ja perhettä koskeva tieto, ostosten teko, paikallistieto, työ. Pystyy viestimään yksinkertaisissa ja rutiinomaisissa tehtävissä, jotka edellyttävät yksinkertaista tiedonvaihtoa tutuista, jokapäiväisistä asioista. Pystyy kuvailemaan yksinkertaisesti omaa taustaansa, lähiympäristöään ja välittömiä tarpeitaan.
	A1	Ymmärtää ja käyttää tuttuja arkipäivän ilmauksia ja perustason sanontoja, joiden tavoitteena on yksinkertaisten, konkreettisten tarpeiden tyydyttäminen. Pystyy vastaamaan itseään koskeviin kysymyksiin ja kysymään vastaavia kysymyksiä muilta, esimerkiksi missä he asuvat, keitä he tuntevat ja mitä heillä on. Pystyy käymään yksinkertaisia keskusteluja, jos puhekumppani puhuu hitaasti ja selvästi ja on valmis auttamaan.

Lähde: Eurooppalainen Viitekehys: Kielten oppimisen, opettamisen ja arvioinnin yhteinen eurooppalainen viitekehys. WSOY 2003. ISBN: 951-0-27700-2.

Proficient User	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarise information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
Independent User	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes & ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

Lähde: [http://culture2.coe.int/portfolio/documents\\_intro/common\\_framework.html](http://culture2.coe.int/portfolio/documents_intro/common_framework.html)

## Kielikeskuksen tuottamat opintojaksot 2007–2008

### Englanti

		<i>op</i>
FV11A0100	Grammar Independent Study	1
FV11A0200	Activation of English Skills	3
FV11A1000	English for Marketing	3
FV11A2200	Technical English Reading Course 1	2
FV11A2400	Technical English Reading Course 2	2
FV11A2600	Business English Reading Course	2
FV11A3200	Information Technology	2
FV11A4200	Writing for Business	2
FV11A4600	Energy Issues	3
FV11A4900	Financial English	2
FV11A5200	English for Academic Seminars	3
FV11A5800	Aspects of Work	3
FV11A6200	English for Negotiating	3
FV11A6500	Presenting in English	2
FV11A7400	Technology and the Environment	3
FV11A8200	American Civilization and Culture	3
FV11A8500	Machines and Processes	3
FV11A9000	Academic Seminar for International Programs	6
FV11A9100	Going International and Intercultural Communication	3
FV11A9150	English for Bachelor's Thesis	3
FV11A9200	Technical and Current Issues	2
FV11A9300	Scientific and Technical English Writing Course	4
FV11A9400	Independent Study, 1 ECTS	1
FV11A9500	Independent Study, 2 ECTS	2
FV11A9540	Independent Study Abroad	3
FV11A9560	Integrated Independent Study for Electrical Engineering, 2 ECTS	2
FV11A9600	Independent Study, 3 ECTS	3

### Saksa

		<i>op</i>
FV12A1200	Saksa 1	3
FV12A1300	Saksan kielen peruskurssien portfolio	2
FV12A1350	Saksalais-suomalainen kieli- ja kulttuuritandem	1
FV12A1400	Saksa 2	3
FV12A1600	Työelämän saksaa	3
FV12A2000	Saksan kielitaidon aktivointi	2
FV12A2500	Suggestopedinen saksa	2
FV12A3200	Finnland als Partner	3
FV12A4200	Chemie und Papier	2
FV12A4400	Deutsch im Maschinenbau	2
FV12A4600	Energietechnik	2
FV12A5100	Saksan itseopiskelukurssi	1
FV12A5200	Saksan itseopiskelukurssi	2
FV12A5300	Saksan itseopiskelukurssi	3
FV12A6200	Hörkurs Deutsch	1
FV12A6400	Text- und Übersetzungskurs	3
FV12A6600	Die Alpenländer	2
FV12A6800	Kultur und Geschichte	3
FV12A7000	Interkultureller Kurs	1
FV12A7200	Finnische Industrie	2
FV12A7400	Wald und Holz	2
FV12A7600	Wirtschaftsprache Deutsch	3
FV12A7800	Deutsch für die Umwelt	2

FV12A8000	Umwelttechnik	2
FV12A8200	Raportti oleskelusta saksankielisessä maassa	2
FV12A8400	Geschäftskommunikation	3
FV12A8600	Makroökonomie ganz einfach	3
FV12A8800	Verhandlungssprache Deutsch	2

### Ruotsi

		<i>op</i>
FV13A0100	Prepkurs	2
FV13A1200	Teknisk svenska	2
FV13A1400	Ekonomisvenska	2
FV13A1600	Språkprov för teknologer	2
FV13A1800	Språkprov för ekonomie studerande	2
FV13A2500	Nordisk kännedom	2
FV13A3200	Aktiv svenska	2
FV13A3400	Svensk affärskommunikation	2
FV13A4500	Läskurs i teknisk svenska	2
FV13A4800	Energi- och miljösvenska	2
FV13A5200	Muntlig kommunikation	2
FV13A5400	Skriftlig kommunikation	2
FV13A9000	Svenska i internationell handel	3

### Venäjä

		<i>op</i>
FV14A1200	Venäjä 1	3
FV14A1300	Venäjän kielen peruskurssien portfolio	2
FV14A1400	Venäjä 2	3
FV14A1500	Venäjän ääntämiskurssi	2
FV14A1600	Työelämän venäjää	3
FV14A1800	Venäjän sijamuodot	2
FV14A2000	Tekniikan venäjän lukukurssi	3
FV14A3000	Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa	1
FV14A3500	Venäjää asiakaspalvelussa	2
FV14A4200	Nykyvenäjän kieltä ja maantuntemusta	3
FV14A4500	Kaupallisen venäjän viestintää	3
FV14A4800	Talouselämän venäjän lukukurssi	3
FV14A5100	Suggestopedinen venäjän kurssi	1
FV14A5200	Yrityselämän venäjän suggestopedinen kurssi	3
FV14A7000	Venäjän itseopiskelukurssi kauppatieteiden ja tekniikan opiskelijoille	1 - 3
FV14A8200	Venäjän kuullunymmärtämisen kurssi	1
FV14A8300	Venäläisen liike-elämän erityispiirteet	1
FV14A8400	Venäjän historia	3
FV14A8500	Työskentely Venäjällä ja raportointi	3
FV14A8600	Venäläinen kaunokirjallisuus	3
FV14A9000	Opiskelu venäläisessä yliopistossa	9
FV14A9200	Integroidut tekniikan venäjän opinnot	3 - 5
FV14A9400	Integroidut talouselämän venäjän opinnot	3 - 5

### Ranska

		<i>op</i>
FV15A1200	Ranska 1	3
FV15A1300	Ranskan kielen peruskurssien portfolio	2
FV15A1400	Ranska 2	3
FV15A1500	Ranskan ääntämiskurssi	2
FV15A1600	Työelämän ranskaa	3
FV15A1800	Ranskan kielioppikurssi	2

FV15A4000	Suggestopedinen ranska	2
FV15A4500	Machines et processus de fabrication - cours de français technique	3
FV15A5000	Français de l'entreprise	3
FV15A5500	Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla	2
FV15A6000	La Finlande en français - cours interculturel	4
FV15A6500	Actualités en français	3
FV15A9100	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan ja kauppatieteiden opiskelijoille	1
FV15A9200	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan ja kauppatieteiden opiskelijoille	2
FV15A9300	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan ja kauppatieteiden opiskelijoille	3

### Espanja

		<i>op</i>
FV16A1200	Espanja 1	3
FV16A1300	Espanjan kielen peruskurssien portfolio	2
FV16A1400	Espanja 2	3
FV16A1600	Työelämän espanjaa	3
FV16A2200	Datos sobre España	1 - 3
FV16A2600	Datos sobre Finlandia	3
FV16A3200	Liike-elämän espanjaa	3
FV16A3400	Correspondencia Comercial	1
FV16A4200	Español técnico	2
FV16A4600	Datos sobre América Latina	3
FV16A5200	Curso intercultural entre Finlandia y España	4

### Portugali

		<i>op</i>
FV17A1200	Portugali 1	3
FV17A1300	Portugalin kielen peruskurssien portfolio	2
FV17A1400	Portugali 2	3
FV17A1600	Työelämän portugalia	3
FV17A4200	Português especializado	1 - 3

### Suomi ja viestintä

		<i>op</i>
FV18A1000	Puheviestintä	2
FV18A2000	Kirjoitusviestintä	2
FV18A3000	Talouselämän viestintä	3
FV18A4000	Tekniikan tutkimusviestintä (aik. Tieteellinen kirjoittaminen (tekniikan opiskelijoille))	1
FV18A5000	Kauppatieteen tutkimusviestintä (aik. Tieteellinen kirjoittaminen (kauppatieteen opiskelijoille))	2
FV18A7000	Kielen- ja tekstinhoito	1
FV18A9100	Finnish for Foreigners 1	2
FV18A9200	Finnish for Foreigners 2	2
FV18A9300	Finnish for Foreigners 3	2
FV18A9800	German-Finnish Lingual and Cultural Tandem	1

### Kiina

		<i>op</i>
FV19A1000	Chinese 1	3
FV19A2000	Chinese 2	3
FV19A3000	Chinese for Working Life 1	3
FV19A4000	Chinese for Working Life 2	3

## Englanti

Students who decide to study English at Lappeenranta University of Technology (LUT) want to develop their language skills so they respond to the language needs of the workplace. The working world offers a linguistically and culturally multifaceted environment that requires communication in English at a very high level, with both native and non-native speakers.

Students who study English at LUT:

- work towards reaching a level of English needed in order to begin their working careers,
- practice communicating in a variety of technical and business oriented situations.
- learn necessary academic language through courses as well as through activities outside the language classroom, such as in seminars and conferences.

The Language Centre at LUT serves as a bridge between the language skills learned at school and language skills needed at work. Students should keep that in mind and plan their English studies carefully by selecting those courses that may best serve them in the future.

### Instructions for planning English studies:

1. **Read the course descriptions and make a plan.** Look at the course selection and think about what you may need in your studies and working career.
2. **Apply to ONLY one course per semester or period.** Applying to many courses at once, with the hopes of getting into one, causes problems in student selection. Furthermore, unnecessary and late drop-outs mean lost study places for other students.
3. **Explain in detail why you want to take that particular course.** Use the section marked Lisätietoja/Additional information for this. Information can include matriculation scores, future exchange program or internship plans, and so on.
4. **Give yourself time to study languages!** Most of the courses are based on continuous assessment, which means that you have to be present, in class, most of the time. Avoid double booking lectures and language courses.



## 2007-2008

Level	Non-discipline specific	Technical	Business	Independent Study
<b>C2</b>				
<b>C1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Going International and Intercultural Communication</li> <li>• Technical and Current Issues</li> <li>• Scientific and Technical English Writing (for NPS students 2007 - 2008)</li> <li>• Academic Seminars for International Programs</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Independent Study 3 ECTS</li> <li>• Independent Study 2 ECTS</li> <li>• Independent Study 1 ECTS</li> <li>• Independent Study Abroad 2 ECTS</li> </ul>
<b>B2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• American Civilization and Culture**</li> <li>• English for Academic Seminars</li> <li>• English for Negotiating</li> <li>• Aspects of Work</li> <li>• English for Presentations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Technical English Reading Course 2**</li> <li>• Information Technology</li> <li>• Machines and Processes</li> <li>• Energy Issues</li> <li>• Technical English Reading Course 1</li> <li>• Technology and the Environment</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Financial English</li> <li>• Business English Reading Course</li> <li>• Writing for Business</li> <li>• English for Marketing**</li> </ul>	
<b>B1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activation of English Skills**</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grammar Independent Study – 1 ECTS</li> </ul>

\*\* Not being offered in 2007 - 2008

### Policies:

1. **Plagiarism will not be tolerated.** All texts produced in conjunction with English courses are meant to be ones that students produced themselves. Disciplinary measures that result from being caught plagiarising will be determined on a case to case basis and can range from warnings to a fail for the class to a year's suspension.
2. **Students must attend the first class to maintain their place on the course.** Exceptions to this are the following:
  - The student or a member of the student's family is ill. A doctor's note must be provided.
  - The student has military retraining.
  - The student has an exam.
  - The student is a mature student and has an exceptional time commitment that cannot be rearranged.

In the abovementioned cases, **the student must inform the instructor before the course begins.** No other reasons will be accepted.

3. **Departments will be informed when students drop classes without informing the instructor within the first week of the class.** Reasons for dropping out must also be

given. Furthermore, a possible ban of one semester from all Language Centre courses may result for students who repeatedly drop classes.

<b>FV11A0100</b>	<b>GRAMMAR INDEPENDENT STUDY</b>	<b>1 ECTS cr</b>
	<b>Grammar Independent Study</b>	
	<b>This course is a preparatory course and therefore cannot be counted in the compulsory language requirement.</b>	
<b>Year and Period</b>	Paula Haapanen	
<b>Lecturer(s)</b>	B1 and above	
<b>CEF Level</b>	By the end of the course, students will be expected to have:	
<b>Aims</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• reviewed basic and more complex grammar structures and their functions.</li> <li>• passed 4 tests in different grammar areas with a score of 80% or above.</li> <li>• demonstrated their progress as independent learners through the course using a learning journal.</li> <li>• assessed their grammar skills and organized a plan for further study in areas that require improvement.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	<p>The students will be required to do a diagnostic test of their grammar skills both before starting and after finishing the course using the grammar section of DIALANG. This program can be downloaded from <a href="http://www.dialang.org">www.dialang.org</a> or can be accessed in the Learning Centre in the Sini and Cosini computer labs. Students will then be given a password to access an online grammar program. There, they will complete exercises and tests concerning different grammatical structures and their functions. The student must pass each test with a score of 80% or more. The tests can be redone as often as students wish but they will not pass the course until all tests have been successfully completed. Students will also be required to keep a learning journal, in which they record their reflections and experiences throughout the course. There will be guiding questions provided for this at the beginning of the course.</p>	
<b>Teaching Methods</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• independent study</li> <li>• online environment</li> <li>• learning journals and</li> <li>• self-diagnostic test</li> </ul>	
<b>Assessment</b>	<p>Pass/Fail. Students will receive a pass if they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• do the before and after diagnostics</li> <li>• complete the exercises in the online grammar program</li> <li>• successfully pass the four grammar tests in the online program</li> <li>• submit a learning journal that records their reflections and experiences throughout the course.</li> </ul>	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	
<b>FV11A0200</b>	<b>ACTIVATION OF ENGLISH SKILLS</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Activation of English Skills</b>	
	<b>This course will no longer be accepted as part of the compulsory language requirement. This course will not be taught in the academic year 2007–2008.</b>	
<b>CEF Level</b>	Student entry level: B1 or lower according to the Common European Framework	
<b>Aims</b>	During the course, students will:	

<b>Contents</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• work on and improve their active listening skills - both listening for general understanding and for specific information,</li> <li>• work on their oral communication skills and coping mechanisms,</li> <li>• work on improving basic writing skills,</li> <li>• work on grammar that causes difficulties,</li> <li>• expand their active vocabulary both in general English as well as in more specific areas, such as business and engineering,</li> <li>• work on pronunciation, both on common problems as well as those specific to the individual.</li> </ul> <p>Using topics that they mainly decide on themselves, students go through a variety of exercises to help them gain confidence in their English skills and to prepare them for self-directed learning, as well as other, more difficult English language courses in the future.</p>
<b>Teaching Methods</b>	<p>Language of instruction: English.</p> <p>56 hours of contact, with 22 hours required for homework and self-study.</p> <p>Completion of the course will be determined through continuous assessment both in class and through assignments. Thus, a minimum active attendance of 75 percent is required.</p>
<b>Assessment Course Material</b>	<p>This course is open to students from all disciplines. Please note that it will no longer be accepted as part of the compulsory language requirement.</p> <p>Pass/Fail</p> <p>There is no specific book requirement. There will be various sources of information used including textbooks, the Internet, possibly journals and magazines as well as material provided by the teacher and the students themselves.</p>
<b>Prerequisites</b>	<p>B1 according to the Common European Framework. Students must assess their level of English before applying for the course using an online diagnostic tool called Dialang. It can be found at <a href="http://www.dialang.org">www.dialang.org</a>. Students who have a B2 or higher are not eligible for this course as a rule.</p>

<b>FV11A1000</b>	<b>ENGLISH FOR MARKETING</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>English for Marketing</b>	
	<b>This course will not be taught in the academic year 2007–2008.</b>	
<b>Lecturer</b>	Paula Haapanen	
<b>CEF Level</b>	Student entry level: B2 level according to the Common European Framework.	
<b>Aims</b>	<p>During the course, students will:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• work on oral communication, active listening and writing skills</li> <li>• learn phrases to use in more specific scenarios such as negotiations, presentations and customer service,</li> <li>• work towards expanding their marketing vocabulary.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	<p>Through role plays, case studies and small group work, students will work towards increasing their oral fluency, written accuracy and active listening ability. Students will also have the opportunity for autonomous study through the group project and self-study exercises meant to help students prepare for discussions and exercises.</p>	
<b>Teaching Methods</b>	<p>The language of instruction is English.</p> <p>48 contact hours, with at least 30 hours required for homework and self-study.</p> <p>This class is oriented towards students in business and marketing and they will be given priority. If there is space available, students from other disciplines will be welcome.</p>	
<b>Assessment</b>	<p>Pass/Fail.</p> <p>Student marks will be determined through continuous assessment as well as self-assessment. For students to be eligible for this option, they must attend a minimum of 75% of the classes.</p> <p>Students who participate between 50 and 75% of the classes will be eligible to sit the final exam, which is made up of a speaking, listening and writing component.</p>	

<b>Course Material</b>	Materials will be provided by the teacher.
<b>Prerequisites</b>	B2 level according to the Common European Framework. Students should assess their level of English before the course using an online diagnostic tool called Dialang. It can be found at <a href="http://www.dialang.org">www.dialang.org</a> . Students at levels of B1 and lower should consider independent language work to improve their level to the point that they can participate in the course (B2).

<b>FV11A2200</b>	<b>TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 1</b> <b>2 ECTS cr</b>
	<b>Technical English Reading Course 1</b>
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 1-3, M.Sc. (Tech.) 1, Period 1, 2, 3, 4
<b>Lecturer(s)</b>	Jukka Taipale N. N.
<b>CEF Level</b>	The course will be taught at a B2/B2+ level according to the Common European Framework.
<b>Aims</b>	By the end of the course, students will be expected to know how to learn and master general technical vocabulary through reading general technical texts and be able to read quickly and effectively.
<b>Contents</b>	Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work. The languages of instruction are both Finnish and English.
<b>Teaching Methods</b>	28 contact hours, with 24 hours required for homework and self-study. 1st period: group A, 2nd period: group B, 3rd period: groups C and D, 4th period: groups E and F. Attendance: 50% of the lessons. Marks are based on a reading comprehension test (duration 90 minutes). Students must do all the course assignments to be eligible for the examination.
<b>Assessment</b>	0–5
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.
<b>Prerequisites</b>	Students with a matriculation exam grade of A, B, C or a short course in English may enroll for the course. Students who have taken course Technical English Reading Course 2 or Business English Reading Course are not eligible for this course.

<b>FV11A2400</b>	<b>TECHNICAL ENGLISH READING COURSE 2</b> <b>2 ECTS cr</b>
	<b>Technical English Reading Course 2</b>
	<b>This course will not be taught in the academic year 2007–2008.</b>
<b>Lecturer</b>	Jukka Taipale
<b>CEF Level</b>	The course will be taught at a B2/B2+ level according to the Common European Framework.
<b>Aims</b>	By the end of the course, students will be expected to know how to learn and master different types of text material, to utilise a variety of skills necessary for critical and creative reading, to develop the process of understanding not only what a writer says but why he says it and on what basis.
<b>Contents</b>	General technical reading texts. Activities which require both oral and written work in addition to reading. Vocabulary exercises, skimming, scanning. The languages of instruction are both Finnish and English.
<b>Teaching Methods</b>	28 contact hours, with 24 hours required for homework and self-study. Attendance: 50% of the lessons. Marks are based on a reading comprehension test (duration 90 minutes). Students must do all the course assignments to be eligible for the examination.
<b>Assessment</b>	0–5
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.
<b>Prerequisites</b>	Students with a matriculation exam grade of M, E or L may enroll for the

	course. Students who have taken course Technical English Reading Course 1 or Business English Reading Course are not eligible for this course.
--	---

<b>FV11A2600</b>	<b>BUSINESS ENGLISH READING COURSE</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Business English Reading Course</b>	
<b>Year and Period</b>	M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1, Period 1, 2, 3, 4	
<b>Lecturer</b>	Jukka Taipale	
<b>CEF Level</b>	Part-time Untenured Teacher, N. N.	
<b>Aims</b>	The course will be taught at a B2/B2+ level according to the Common European Framework.	
<b>Contents</b>	By the end of the course, students will be expected to know how to learn and master general business vocabulary through reading general business texts, and to be able to read quickly and effectively.	
<b>Teaching Methods</b>	Vocabulary exercises, skimming, scanning and affixes, reading comprehension exercises, individual, pair or group work. The languages of instruction are both Finnish and English. 28 contact hours, with 24 hours required for homework and self-study. 1st period: group A, 2nd period: group B, 3rd period: groups C and D, 4th period: group E. Attendance: 50% of the lessons.	
<b>Assessment</b>	Marks are based on a reading comprehension test (duration 90 minutes). Students must do all the assignments to be eligible for the examination.	
<b>Course Material</b>	0–5	
<b>Prerequisites</b>	Provided by the teacher. Students who have taken course Technical English Reading Course 1 or Technical English Reading Course 2 are not eligible for this course.	

<b>FV11A3200</b>	<b>INFORMATION TECHNOLOGY</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Information Technology</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 2-3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 2-3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1, 2, 3, 4	
<b>Lecturer</b>	Jukka Taipale	
<b>CEF Level</b>	The course will be taught at a B2/B2+ level according to the Common European Framework.	
<b>Aims</b>	By the end of the course, students will be expected to master the language needed to read and talk about issues connected with information technology and to have learned the study skills needed to follow lectures given in English.	
<b>Contents</b>	The Internet / World Wide Web / Video will be used as a resource. A wide variety of teaching methods will be used, including exercises based on reading, writing, speaking and listening skills. The language of instruction is English.	
<b>Teaching Methods</b>	28 contact hours, with 24 hours required for homework and self-study. 1st period: group A, 2nd period: group B, 3rd period: group C, 4th period: group D. Continuous assessment of the student's participation in class, resulting in an oral mark, and written exercises approved by the teacher. Attendance: 100% of the lessons.	
<b>Assessment</b>	0–5, oral mark 50%, written exercises 50%	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher and the students.	

<b>FV11A4200</b>	<b>WRITING FOR BUSINESS</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Writing for Business</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 1-3, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-3, Period 1, 2, 3, 4	
<b>Lecturer</b>	Paula Haapanen	
<b>CEF Level</b>	B2 and above	
<b>Aims</b>	By the end of the course, students will be able to: <ul style="list-style-type: none"> <li>• use stock phrases and functional language to help them correspond in a number of professional situations in different registers.</li> <li>• differentiate between formal, less-formal and informal business correspondence.</li> <li>• find sources of reference in connection with writing.</li> <li>• critically read and constructively comment on other students' work through peer review.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Using a variety of sources and scenarios, and with guidance from the teacher, students will help each other to learn how to deal with a wide range of business correspondence: from requests and complaints to internal memos and reports. The language of instruction is English.	
<b>Teaching Methods</b>	This class is based on Web Enhanced Language Learning. The course will mainly use the WebCT platform so that students can share ideas, critique each other's work and receive feedback from the teacher in small groups, which the teacher will assign at the beginning of the course. There will be two face-to-face tutor sessions of 2 hours and they will be used to address problems that students have encountered during individual study and virtual group work. Students will have 4 hours of contact and 48 hours of individual study, virtual group work and peer evaluation. 1st period: group A 2nd period: group B 3rd period: groups C and D 4th period: groups E and F Students of all disciplines are welcome.	
<b>Assessment</b>	The marks are based on assignments, a portfolio and a learning journal. Pass/Fail. Students will be assessed at the B2 level.	
<b>Course Material</b>	There is no specific book requirement. However, students are advised to obtain Andrew Littlejohn's book <i>Company to Company</i> .	
<b>Prerequisites</b>	B1+ according to the Common European Framework. Students should assess their level of written English before the course using an online diagnostic tool called Dialang. It can be found at <a href="http://www.dialang.org">www.dialang.org</a> . Students with a writing skill level of B1 or lower should consider independent language work to work on basic writing skills and to improve their level to the point that they can participate on the course.	
<b>FV11A4600</b>	<b>ENERGY ISSUES</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Energy Issues</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 2-3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 2-3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 3–4	
<b>Lecturer</b>	Peter Jones	
<b>CEF Level</b>	B2 and above	
<b>Aims</b>	To develop speaking, listening and reading skills based on the theme of energy.	
<b>Contents</b>	Language practice and exercises based on various energy issues – ranging from technological challenges to economic and environmental considerations. Language of instruction: English.	
<b>Teaching Methods</b>	Contact hours: 48 (24+24) Homework 30+ Periods 3–4: groups A and B	

<b>Assessment</b>	Attendance required (75%). Written test and continuous assessment/oral test.
<b>Course Material</b>	0–5, written test (50%), continuous assessment/oral test (50%) Provided by the teacher.

<b>FV11A4900</b>	<b>FINANCIAL ENGLISH</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Financial English</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 1, 2	
<b>Lecturers</b>	Peter Jones Timothy Fowler	
<b>CEF Level</b>	B2 and above	
<b>Aims</b>	To improve English skills in the field of financial management.	
<b>Contents</b>	The language of finance, including business finance, taxation, investment etc. Language of instruction: English.	
<b>Teaching Methods</b>	Contact hours: 24 Homework: 15+ Attendance required. Written test. Period 1: groups A and B Period 2: groups C, D and E	
<b>Assessment</b>	0–5, written test (100%).	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	

<b>FV11A5200</b>	<b>ENGLISH FOR ACADEMIC SEMINARS</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>English for Academic Seminars</b>	
	<b>Students who have attended Scientific and Technical Writing Course or Academic Seminar for International Programs are not eligible for this course.</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturer</b>	Timothy Fowler	
<b>CEF Level</b>	B2 and above	
<b>Aims</b>	To learn and practise basic skills needed to research and give an academic seminar in English.	
<b>Contents</b>	Students will study features of English for academic and scientific writing. Students will research and hold a seminar in English. Language of instruction: English.	
<b>Teaching Methods</b>	Contact hours: 24 (Period 1 and 3) Homework: 55+ Seminar: (Period 2 and 4) Attendance required (80%). Seminar paper and presentation.	
<b>Assessment</b>	Students who have attended Scientific and Technical Writing Course or Academic Seminar for International Programs are not eligible for this course.	
<b>Course Material</b>	0–5, seminar paper and presentation (100%). Provided by the teacher.	
<b>Prerequisites</b>	The course is primarily meant for students of chemical technology. The course in periods 1–2 is exclusively for those students majoring in applied chemistry. Students of other departments are welcome to apply to the course in periods 3–4.	

<b>FV11A5800</b>	<b>ASPECTS OF WORK</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Aspects of Work</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 2-3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 2-3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturers</b>	Hwei-Ming Boey Timothy Fowler	
<b>CEF Level</b>	B2 and above	
<b>Aims</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>To develop the student's speaking, listening and reading skills .</li> <li>To discuss various types of CVs and letters of application.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Issues concerning work. Language of instruction: English.	
<b>Teaching Methods</b>	48 contact hours + 30 hours independent study 1st–2nd period (groups A and B), 3rd–4th period (groups C, D and E) 75% attendance required. Tests: 1) A reading comprehension and writing test 2) An oral expression test (Students whose speaking skills can be continuously assessed in class will be exempted from the oral expression test.)	
<b>Assessment</b>	0–5, reading comprehension and writing test 50%, oral expression or continuous assessment 50%.	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	
<b>FV11A6200</b>	<b>ENGLISH FOR NEGOTIATING</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>English for Negotiating</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 3–4, 5	
<b>Lecturers</b>	Hwei-Ming Boey N. N.	
<b>CEF Level</b>	B2 and above	
<b>Aims</b>	To practise the language needed for participating in negotiations.	
<b>Contents</b>	Discussion and practice of the language for effective negotiating, participation in simulations of negotiations. Language of instruction: English.	
<b>Teaching Methods</b>	48 contact hours + 30 hours independent study 3rd–4th period: groups A and B 5th period: group C (intensive course) Continuous assessment. 80% attendance required.	
<b>Assessment</b>	0–5	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	
<b>FV11A6500</b>	<b>PRESENTING IN ENGLISH</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Presenting in English</b>	
	<b>Previously English for Presentations.</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 2-3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 2-3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1, 2	
<b>Lecturer</b>	Peter Jones	
<b>CEF Level</b>	B2 and above	
<b>Aims</b>	To improve the ability to construct and deliver spoken presentations in English.	
<b>Contents</b>	The language of presentations: <ul style="list-style-type: none"> <li>Starting a presentation, controlling the flow, the language of diagrams,</li> </ul>	



<b>Teaching Methods</b>	summing up, handling questions etc. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Delivering presentations in a supportive context.</li> <li>• Analysing one's own performance and establishing areas in need of further development.</li> </ul> Language of instruction: English. Contact hours: 24 Homework: 25+ Period 1: groups A and B Period 2: groups C and D Classroom exercises, presentation practice, and homework.
<b>Assessment</b>	75% attendance required.
<b>Course Material</b>	Pass/Fail. Evaluated presentation (100%). Provided by the teacher.

<b>FV11A7400</b>	<b>TECHNOLOGY AND THE ENVIRONMENT</b>	<b>3 ECTS cr</b>
<b>Year and Period</b>	<b>Technology and the Environment</b>	
<b>Lecturer</b>	B.Sc. (Tech.) 2-3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 2-3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1–2	
<b>CEF Level</b>	Hwei-Ming Boey	
<b>Aims</b>	B2 and above	
<b>Contents</b>	To develop the student's speaking, listening and reading skills. Issues concerning the environment.	
<b>Teaching Methods</b>	Language of instruction: English. 48 contact hours + 30 hours independent study 1st–2nd period: groups A and B 75% attendance required.	
<b>Assessment</b>	A listening comprehension and an oral expression test. Students whose speaking skills can be continuously assessed in class will be exempted from the oral expression test.	
<b>Course Material</b>	0–5, listening comprehension 50% of final mark, oral expression/continuous assessment 50%. Provided by the teacher.	

<b>FV11A8200</b>	<b>AMERICAN CIVILIZATION AND CULTURE</b>	<b>3 ECTS cr</b>
<b>Lecturer</b>	<b>American Civilization and Culture</b>	
<b>CEF Level</b>	<p><b>This course will not be taught in the academic year 2007–2008. This course is meant for students from all departments, in particular students planning to apply for exchange programs in North America or those who have lived there. Please mention your situation, if applicable, when applying.</b></p>	
<b>Aims</b>	Barbara Miraftabi B1–C1	
<b>Contents</b>	For students to experience an American-style course in order to develop skills in note-taking, small group debating and presenting, descriptive writing, and critical response writing in the form of a "letter to the editor". Lectures will be given by the instructor on the topic of American life as it is influenced by history and climate for note-taking skill development. In addition to lectures, emphasis is on small group and pair work to develop active student participation. Students will use sources such as the Internet, movies, etc. to research topics for class presentations. Students will be expected to develop their own vocabulary from the contents so that they can talk about similar course aspects in relation to their own countries, e.g. Describing the geography and climate of Finland and how they affect Finnish life. Much of this type of work will be done by making tapes.	

<b>Teaching Methods</b>	48 h This is a communicative style English course so the instructor will not prepare traditional "language learning materials". Students will be expected to develop their own language learning tactics. Some activities will use the WebCT platform for group writing and reading other students' work.
<b>Assessment</b>	Continuous assessment based on class participation and a self-evaluation statement or a writing test and an oral test given after all required class assignments are completed. All students will be expected to hand in all written assignments for the evaluation process. Note: Active class participation in both small groups and the total class is important in order to receive a final grade through continuous assessment. Otherwise the exams will be required.
<b>Course Material</b>	No required book; handouts will be given and Internet sources used.

<b>FV11A8500</b>	<b>MACHINES AND PROCESSES</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Machines and Processes</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 1-3, Period 1–2	
<b>Lecturer</b>	Paula Haapanen	
<b>CEF Level</b>	B2–C1	
<b>Aims</b>	By the end of the course, students will be expected: <ul style="list-style-type: none"> <li>• to describe machines and their functions.</li> <li>• to describe processes.</li> <li>• to identify and construct a classic scientific definition.</li> <li>• to carry out clear and well organized presentations for a variety of stakeholders.</li> <li>• to compile a glossary specific to their fields of study.</li> <li>• to show effective summarizing skills.</li> <li>• to show an improvement in spoken fluency.</li> <li>• to demonstrate ability to actively work in groups.</li> <li>• to show effective critical feedback skills.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Using technically-oriented materials, students will mainly work on their oral communication skills, with some concentration on active listening skills and summary writing skills.	
<b>Teaching Methods</b>	48 hours, with at least 30 hours required for homework and self-study. 1st–2nd period: groups A and B. This class is for students in engineering. If there are spaces available, students from other disciplines are welcome.	
<b>Assessment</b>	Pass/Fail will be determined through continuous assessment as well as self-assessment. For students to be eligible for this option, they must attend a minimum of 75% of the classes. Students who participate between 50 and 75% of the classes will be eligible to sit the final exam, which is made up of a speaking (50%), listening (25%) and writing (25%) component.	
<b>Course Material</b>	Materials will be provided by the students and the teacher.	
<b>Prerequisites</b>	B2 level according to the Common European Framework. Students must assess their level of English before the course using an online diagnostic tool called Dialang. It can be downloaded at <a href="http://www.dialang.org">www.dialang.org</a> . Alternatively, students can access Dialang in Origo, in Sini and Cosini. Students are also expected to know the following before coming to class: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the names of basic shapes and their adjective forms,</li> <li>• how to read numbers and decimals in English.</li> </ul> Self-study materials are available online and in the self-access room (1410B) for review.	

<b>FV11A9000</b>	<b>ACADEMIC SEMINAR FOR INTERNATIONAL PROGRAMS</b>	<b>6 ECTS cr</b>
	<b>Academic Seminar for International Programs</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 2–4	
<b>Lecturers</b>	Barbara Miraftabi Peter Jones	
<b>CEF Level</b>	Students should have a B2 or C1 level according to the Common European Framework.	
<b>Aims</b>	By the end of the course, students will be able to: <ul style="list-style-type: none"> <li>• demonstrate an ability to take lecture notes</li> <li>• analyze weaknesses in their spoken English</li> <li>• demonstrate skills for participating in seminar discussions</li> <li>• write an acceptable seminar paper</li> <li>• present an oral report on the seminar paper.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	<p>During the second period of the autumn semester, concentration will be on listening and oral skills. Students will work in small groups to critique each other's language skills and help each other to develop. Short presentations will be given to practice presentation skills, and this will be a period with a great deal of independent study.</p> <p>During the third and fourth periods, writing theory will be presented and students will write for peer group review. In order to pass the course, each student must submit a paper written about a subject assigned by a department instructor. After peer review (in order to monitor, critique and support each other's work) and consultation with the writing instructor, the paper may have to be rewritten until grammar, unity, cohesion, etc are acceptable. The course will also include an oral presentation of the paper as if it were to be presented at a conference.</p>	
<b>Teaching Methods</b>	<p>The language of instruction and all activities is English. 72 hours contact lessons, 84 hours independent study 2nd–4th periods: groups A and B</p> <p>The course is offered once during the academic year for the departmental international master's degree programs.</p> <p>It is wise to remember that attendance is important. Since this is a 6 ECTS course, student responsibility will be noted and a student may fail if not attending 75 % of the classes regularly.</p>	
<b>Assessment</b>	Pass/Fail	
<b>Course Material</b>	No required book; handouts from various books, material developed by language teachers, and information on the Internet will all be used.	
<b>Prerequisites</b>	<p>Acceptance by a department of LUT into an International Master's Degree program.</p> <p>Students should have a B2 or C1 level according to the Common European Framework.</p>	
<b>FV11A9100</b>	<b>GOING INTERNATIONAL AND INTERCULTURAL COMMUNICATION</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Going International and Intercultural Communication</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 1–2	
<b>Lecturer</b>	Barbara Miraftabi	
<b>CEF Level</b>	Teaching level: C2; language will not be taught and students will gain in fluency at B2/C1 levels.	
<b>Aims</b>	At the end of the course, a student will be expected: <ul style="list-style-type: none"> <li>• to demonstrate understanding of the concept of culture and how it is learned.</li> <li>• to explain the iceberg analogy of culture in contrast to other analogies of culture.</li> <li>• to demonstrate an ability to use the DIE observation skills model, e.g.</li> </ul>	

	<p>with pictures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• to show they can work effectively in small groups.</li> <li>• to show they can risk new behaviour by sharing in large groups.</li> <li>• to explain cultural learning in areas like ideas, sentiments, values, etc by using Finland as an example.</li> <li>• to explain the basic principle of culture related to semiotics.</li> <li>• to put oneself on the Milton Bennett model of intercultural sensitivity chart.</li> </ul>
<b>Contents</b>	Through the principles of experiential learning and general interculturalist theories, students will analyze their own cultures, practise observation of culture by using Finnish situations, and learn more about self as a cultural being. Students will write response papers both individually and in groups regarding different aspects of the course to show a grasp of the principles and self awareness.
<b>Teaching Methods</b>	48 h contact lessons, 30 h independent study and homework. Periods 1–2, groups A and B, taught once in the academic year. NOTE: Although credits/points are given to fulfil language requirements, the course is a content course studying culture and not a language course studying language. The language of instruction and all student activities is English, and many activities will involve students in activities outside of the classroom. Students (with a level of at least B2) from all departments are welcome. Preference will be given to students applying to be exchange students or planning to work abroad. Since experiential learning techniques are important for the course, do not take this course if you plan a lengthy vacation during the class period. Any absence lasting longer than three consecutive class meetings will require additional work on the part of the student.
<b>Assessment</b>	Pass/Fail
<b>Course Material</b>	No required book; handouts will be given and Internet sources used.

<b><i>FV11A9150</i></b>	<b><i>ENGLISH FOR BACHELOR'S THESIS</i></b>	<b><i>3 ECTS cr</i></b>
	<b>English for Bachelor's Thesis</b>	
	<b>The course is aimed only at students of Supply Management and International Marketing doing their bachelor's thesis in English at the Lappeeranta University of Technology, School of Business at the time of the course.</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 3, Period 1–2	
<b>Lecturer</b>	Riitta Gröhn	
<b>CEF Level</b>	teaching level: B2/C1	
<b>Aims</b>	To write a draft of a bachelor's thesis and to present the thesis in the context of the Bachelor's Thesis Seminar.	
<b>Contents</b>	The course is integrated in the bachelor's thesis seminar and consists of two parts: academic writing and oral presentation skills. There will be two lectures, three hours each: a short introduction to academic writing in the beginning and an introduction to presentation skills. Each student will get the support of the teacher during their writing process, as well as feedback and evaluation in the end. The course will also include an oral presentation of the thesis, which will be evaluated by the teacher.	
<b>Teaching Methods</b>	The course is optional and it consists of 6 contact hours, 2 hours of individual tutorials per student and 70 hours of independent work monitored by the teacher. The maximum number of students accepted to the course is 10. In case of more applicants, there will be a selection made according to the criteria based on the individual student's needs.	
<b>Assessment</b>	0–5 is done on the basis of development shown in the writing process and oral presentation skills.	
<b>Course Material</b>	Savage, Alice & Shafiei Masoud. <i>Effective Academic Writing 1</i> . Oxford	

	University Press. Handouts from various sources, including material developed by the teacher.	
<b>FV11A9200</b>	<b>TECHNICAL AND CURRENT ISSUES</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Technical and Current Issues</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 2-3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 2-3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturers</b>	Jukka Taipale Timothy Fowler	
<b>CEF Level</b>	Level coming into the course: C1.	
<b>Aims</b>	By the end of the course, students will have increased their fluency in English and improved their understanding of spoken discourse, both technical and general.	
<b>Contents</b>	Language practice and exercises based on audio and video material from a variety of sources concerning topics of interest, both technical and general. Language of instruction: English.	
<b>Teaching Methods</b>	Contact hours: 26 Homework: 25+ 1st–2nd period: groups A and B 3rd–4th period: groups C and D Listening comprehension test. Continuous assessment/speaking test. 75% attendance required. Students who have attended the course Current Issues are not eligible for this course.	
<b>Assessment</b>	0–5, listening comprehension test (50%), continuous assessment/speaking test (50%).	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	
<b>Prerequisites</b>	Students' spoken ability should be at a C1 level.	
<b>FV11A9300</b>	<b>SCIENTIFIC AND TECHNICAL ENGLISH WRITING COURSE</b>	<b>4 ECTS cr</b>
	<b>Scientific and Technical English Writing Course</b>	
	<b>The course is meant for DI 1–2 NPS students in 2007–2008.</b>	
<b>Year and Period</b>	M.Sc. (Tech.) 1-2, Period 3–4	
<b>Lecturer</b>	Barbara Miraftebi	
<b>CEF Level</b>	By the end of the course, students should be at a C1 level in writing skills.	
<b>Aims</b>	At the end of the course, students will demonstrate their grasp of academic writing theory by: <ul style="list-style-type: none"> <li>• writing a draft of a research paper or some other acceptable paper (related to the fields of study offered at LUT) negotiated with the instructor</li> <li>• presenting the paper orally</li> <li>• rewriting parts of the paper as needed.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	The draft of the paper must contain acceptable sections as covered in theory classes. Papers may have to be rewritten until grammar, unity, cohesion, etc are acceptable. The course will also include an oral presentation of the paper. The language of instruction is English.	
<b>Teaching Methods</b>	48 hours contact lessons, 56 hours independent study. 3rd–4th period (1 group). The course is meant for DI 1–2 NPS students in 2007-2008. Students should have a B2 or C1 level of English and some piece of factual material related to their field of study to develop for writing a paper.	
<b>Assessment</b>	Pass/Fail	
<b>Course Material</b>	No book required; there will be handouts from various books, including	

	materials developed by the teacher. Information on the Internet will also be referenced.	
<b>Prerequisites</b>	A CEF B2 level in writing and speaking skills.	
<b>FV11A9400</b>	<b>INDEPENDENT STUDY, 1 ECTS</b>	<b>1 ECTS cr</b>
	<b>Independent Study, 1 ECTS</b>	
	<b>This course is particularly meant for those students who are missing one ECTS in languages because of the switch from the old degree system. These students will be given priority.</b>	
<b>Lecturer</b>	Paula Haapanen	
<b>CEF Level</b>	determined by individual student needs	
<b>Aims</b>	By the end of this course, students will: <ul style="list-style-type: none"> <li>• be able to determine different methods for autonomous learning.</li> <li>• show an improvement in independent study skills.</li> <li>• demonstrate improvement in the linguistic goals set out in the learning plan.</li> <li>• show ability for self-assessment.</li> <li>• be able to critically reflect on learning experiences in order to continue learning and working towards linguistic goals.</li> <li>• be able to show a record of learning experiences carried out according to an autonomous learning plan.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Students follow a programme of language studies based on a study plan set by themselves and agreed upon with the tutor. The language of instruction is English.	
<b>Teaching Methods</b>	With guidance from the tutor, the student will determine linguistic goals for the course as well as the method of study. The work must be completed by the agreed deadline. The student will contact the teacher directly for enrolment at paula.haapanen@lut.fi. Please note that this 1 ECTS independent study course is only available to students who are missing compulsory language studies points due to the transfer from the old degree structure to the new degree structure. Students first enrol using WebOodi. When the enrolment period has ended, the students selected to the course will be contacted regarding an initial information session. Students will receive 2 tutoring sessions with the lecturer of approximately 30 minutes each.	
<b>Assessment</b>	A grade of pass or fail will be given based on continuous assessment, a portfolio of work or other mutually agreed project done by the student as well as a study journal and self-assessment by the student.	
<b>FV11A9500</b>	<b>INDEPENDENT STUDY, 2 ECTS</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Independent Study, 2 ECTS</b>	
<b>Year and Period</b>	B.Sc. (Tech.) 3, M.Sc. (Tech.) 1-2, B.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 3, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturers</b>	Timothy Fowler Part-time Untenured Teacher, N.N.	
<b>CEF Level</b>	Dependent on the needs of individual students.	
<b>Aims</b>	To enable students to develop language skills specific to their individual needs.	
<b>Contents</b>	Students follow a programme of language studies based on a study plan agreed with the teacher. Language of instruction: English.	
<b>Teaching Methods</b>	Students first enroll using WebOodi. When the enrollment period has ended, students will be contacted giving information about the written project proposal	

<b>Assessment</b>	which must be submitted to the teacher.
<b>Prerequisites</b>	Contact hours: n/a Homework: 50+ 1st–2nd period: group A, 3rd–4th period: groups B and C. A portfolio of work done by the student and a final interview. Pass/Fail. Students must be able to show that they are well-prepared for the course and can work independently in a productive manner.

<b>FV11A9540</b>	<b>INDEPENDENT STUDY ABROAD</b>	<b>3 ECTS cr</b>
<b>Lecturer</b>	Independent Study Abroad	
<b>CEF Level</b>	This course is meant for students who are going abroad to an English-speaking country or who will be studying at an English-speaking university and who will be receiving their education in English. Students must apply for the course before leaving for their exchange period.	
<b>Aims</b>	Paula Haapanen determined by individual student needs By the end of this course, students will: <ul style="list-style-type: none"> <li>• be able to determine different methods for autonomous learning.</li> <li>• show an improvement in independent study skills.</li> <li>• show ability for self-assessment.</li> <li>• be able to critically reflect on learning experiences in order to continue learning and working towards linguistic goals.</li> <li>• be able to show a record of learning experiences carried out according to an autonomous learning plan.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Students follow a programme of language studies based on a study plan set by themselves and agreed upon with the tutor. The language of instruction is English.	
<b>Teaching Methods</b>	With guidance from the tutor, the student will determine linguistic goals for the course as well as the method of study. The work must be completed by the agreed deadline. Students first enrol using WebOodi. When the enrolment period has ended, the students selected to the course will be contacted regarding an initial information session. Students will receive 3 individual tutoring sessions with the lecturer of approximately 30 minutes each. Two of these will be conducted while the student is abroad and one will be done when the student has returned from exchange. The tutoring sessions will be done through chat or VoIP technology, such as Skype.	
<b>Assessment</b>	A grade of pass or fail will be given based on continuous assessment, a portfolio of work or other mutually agreed project done by the student as well as a study journal and self-assessment by the student.	

<b>FV11A9560</b>	<b>INTEGRATED INDEPENDENT STUDY FOR ELECTRICAL ENGINEERING, 2 ECTS</b>	<b>2 ECTS cr</b>
<b>Year and Period</b>	Integrated Independent Study for Electrical Engineering, 2 ECTS	
<b>Lecturer</b>	M.Sc. (Tech./ Electrical Engineering) 1-2 Peter Jones	
<b>CEF Level</b>	Dependent on the needs of individual students.	
<b>Aims</b>	To complete a study project related to the field of electrical engineering, leading to an improvement in English-language skills.	
<b>Contents</b>	Students follow an individual programme of language studies agreed with the teacher. The language of instruction is English.	
<b>Teaching</b>	The teaching approach allows students to pursue an area of special interest	

<b>Methods</b>	and focus on English-language skills they feel are of relevance. All work must be completed by the agreed deadline. Work done by the student and an interview with the teacher.
<b>Assessment</b>	Pass/Fail
<b>Prerequisites</b>	Students first enrol using WebOodi. When the enrolment period has ended, students will be contacted about further pre-course tasks. Students must be able to show they are well-prepared for the course and can work independently in a productive manner.

<b>FV11A9600</b>	<b>INDEPENDENT STUDY, 3 ECTS</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Independent Study, 3 ECTS</b>	
<b>Year and Period</b>	M.Sc. (Tech.) 1-2, M.Sc. (Econ. & Bus. Adm.) 1-2, Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturer</b>	Lecturer responsible: Paula Haapanen	
<b>CEF Level</b>	Dependent on the needs of individual students.	
<b>Aims</b>	By the end of this course, students will: <ul style="list-style-type: none"> <li>• be able to determine different methods for autonomous learning.</li> <li>• show an improvement in independent study skills.</li> <li>• show improvement in the linguistic goals set out in their learning plans.</li> <li>• show ability for self-assessment.</li> <li>• be able to critically reflect on learning experiences in order to continue learning and working towards linguistic goals.</li> <li>• be able to show a record of learning experiences carried out according to an autonomous learning plan.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Students follow a programme of language studies based on a study plan set by themselves and agreed upon with the tutor. The language of instruction is English.	
<b>Teaching Methods</b>	The tutor and student will agree on a study plan for the course. The work must be completed by the agreed deadline. With guidance from the tutor, the student will determine linguistic goals for the course as well as the method of study. The work must be completed by the agreed deadline.	
	Students first enrol using WebOodi. When the enrolment period has ended, the students selected to the course will be contacted regarding an initial information meeting.	
<b>Assessment</b>	Students will receive 3 individual tutoring sessions with the lecturer of approximately 30 minutes each. A grade of pass or fail will be given based on continuous assessment, a portfolio of work or other mutually agreed project done by the student as well as a study journal and self-assessment by the student.	
<b>Prerequisites</b>	Students must be able to show they are well prepared for the course and are ready to work independently in a productive manner. Please note that enrolment is limited. All students should write detailed reasons about why they should be chosen for this course when they apply. Use the section marked "Lisätietoja/Additional Information" in the WebOodi application.	



## Saksa

Saksan kielen taidosta on hyötyä sekä kaupan että tekniikan alalla. Sinulla on mahdollisuus hankkia opiskeluaikana vankka saksan kielen taito ja täydentää sitä vielä opiskelijavaihdossa saksankielisissä maissa.

Saksan kielessä voit suorittaa joko yksittäisiä kursseja tai sivuaineen, jonka laajuus on tekniikan koulutusohjelmissa 20 op ja kauppatieteiden koulutusohjelmissa 25 op. Lisäksi voit suorittaa opintoja, joissa yhdistät sekä oman aineesi että saksan kielen opiskelun. Näistä integrointimahdollisuuksista voit kysyä lisää saksan kielen lehtoreilta.

Tutustumalla alla olevaan kurssien tasotaulukkoon opintojaksojen kuvauksiin löydät itsellesi sopivan lähtötason. Olet aina tervetullut kysymään lisätietoja kurssivalinnasta saksan opettajiltamme. Myös seuraavat vinkit auttavat sinua lähtötason valinnassa:

- Jos saksan kieli on sinulle aivan uusi tuttavuus, aloita kurssista Saksa 1.
- Jos olet opiskellut saksaa jo peruskoulussa 1–2 vuotta tai lukiossa vuoden, aloita tasolta A1.
- Jos olet opiskellut saksaa aiemmin n. 2 vuotta, aloita tasolta A2
- Jos olet opiskellut saksaa 3–5 vuotta, voit aloittaa joko tason A2 kurseista Finland als Partner tai tasolta B1 tai B2.

Taso	Yleiskieli	Maantuntemus	Tekniikka	Talous	Itseopiskelu
C2		• Tandem-kurssi			• Itseopiskelu
C1		• Oleskelu Saksassa			
B2		• Interkultureller Kurs • Tandem-kurssi • Oleskelu Saksassa		• Verhandlungssprache • Makroökonomie	
B1	• Text+ Übersetzungskurs • Hörkurs • Suggestopeden saksa	• Kultur und Geschichte • Alpenländer • Tandem-kurssi • Oleskelu Saksassa	• Wald und Holz • Maschinenbau • Umwelt • Umwelttechnik • Chemie und Papier • Energietechnik	• Kommunikation im Unternehmen • Finnische Industrie • Wirtschaftssprache Deutsch	
A2.2		• Finland als Partner • Tandem-kurssi • Oleskelu Saksassa			
A2.1	• Aktivointi • Työelämän saksaa	• Tandem-kurssi			• Portfolio
A1.2	• Saksa 2				
A1.1	• Saksa 1				

## Saksan kieli ja kulttuuri -sivuaine

Uuden tutkintorakenteen myötä opiskelijoille tarjoutuu mahdollisuus suorittaa sivuaine saksan kielestä. Sivuaineen voivat suorittaa ne, joilla on perustiedot ja -taidot saksan kielestä (lukion oppimäärä tai vastaavat tiedot ja taidot). Tarkista omalta osastoltasi, hyväksytäänkö kielten sivuaine tutkintoosi. Sivuaineen laajuus on kauppatieteiden koulutusohjelmissa 25 op ja tekniikan koulutusohjelmissa 20 op. Samaa opintojaksoa ei voi käyttää sekä pakollisten kieliopinintojen että sivuaineen suorituksena. Muualla suoritettuja saksan kielen opintoja voi hyväksyttää sivuaineeseen korkeintaan 12 opintopistettä.

Saksan kieli ja kulttuuri -sivuaine muodostuu neljästä eri osa-alueesta, jotka ovat kielitaito, saksan-kielisten maiden tuntemus, talous ja tekniikka. Kielitaito-osa-alueen opintojaksot ovat kaikille pakolliset; muista osa-alueista valitaan ilmoitettua opintopistemäärää vastaava määrä opintojaksoja. Lisäksi on mahdollista saada opintopisteitä opinnoista, joissa integroidaan kielen opintoja ja talouden tai tekniikan opintoja. Integroinnista on aina ensin neuvoteltava saksan vastuulehtorin kanssa.

### Kielitaito (pakolliset opintojaksot, 7 op)

FV12A6200	Hörkurs Deutsch	1 op
FV12A6400	Text- und Übersetzungskurs	3 op
FV12A8400	Geschäftskommunikation	3 op

### Saksankielisten maiden tuntemus (suoritettava vähintään 7 op)

FV12A3200	Finnland als Partner	3 op
FV12A6600	Die Alpenländer	2 op
FV12A6800	Kultur und Geschichte	3 op
FV12A7000	Interkultureller Kurs	1 op
FV12A8200	Raportti oleskelusta saksankielisessä maassa	2 op

### Talous (suoritettava vähintään 4 op)

FV12A7200	Finnische Industrie	2 op
FV12A7600	Wirtschaftsprache Deutsch	3 op
FV12A8600	Makroökonomie ganz einfach	3 op
FV12A8800	Verhandlungssprache Deutsch	2 op

### Tekniikka (suoritettava vähintään 2 op)

FV12A4200	Chemie und Papier	2 op
FV12A4400	Deutsch im Maschinenbau	2 op
FV12A4600	Energietechnik	2 op
FV12A7400	Wald und Holz	2 op
FV12A7800	Deutsch für die Umwelt	2 op
FV12A8000	Umwelttechnik	2 op

<b>FV12A1200</b>	<b>SAKSA 1</b>	<b>3 op</b>
	<b>German 1</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Karita Riekkö vs. lehtori Sanna Heikkeri vs. lehtori Cornelia Erdmann	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: 0, tavoitetaso: A1.1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• ymmärtämään hidasta ja selkeää kurssin aihepiireihin liittyvää puhetta</li> <li>• kertomaan yksinkertaisilla lauseilla itsestään ja työstään</li> <li>• täyttämään henkilötietolomakkeita ja kirjoittamaan lyhyen ja yksinkertaisen kurssin aihepiiriin liittyvän tekstin</li> <li>• ymmärtämään kurssin aihepiireihin liittyvistä teksteistä ydinsanoja</li> <li>• käyttämään saksalaiselle viestintäkulttuurille tyypillisiä kohteliaisuusmuotoja ja -sanoja.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: esittäytyminen, opiskelu, työtehtävät ja ajat, yrityksen toimitilat, ravintolatilanteet, perhe Rakenteet: verbit preesensissä, kieltomuodot, sanajärjestys, akkusatiivi ja sitä vaativat prepositiot, modaaliverbit, lukusanat, persoonapronominit	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: saksa ja suomi Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24+24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. Opetuskielet: saksa ja suomi 1.–2. periodi (A-, B- ja C-ryhmät), 3.–4. periodi (D- ja E-ryhmät). Kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	Hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Fahrplan - tekstit ja sanastot & Fahrplan - kielioppi ja harjoitukset, kappaleet 1-7	
<b>FV12A1300</b>	<b>SAKSAN KIELEN PERUSKURSSIEN PORTFOLIO</b>	<b>2 op</b>
	<b>Portfolio for Basic German Courses</b>	
	<b>Opintojakson suorittaminen alkaa Saksa 1 -opintojaksolla ja päättyy Työelämän saksaa -opintojakson lopussa.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–4, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Karita Riekkö lehtori N. N.	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: 0, kurssitaso: A1–A2.1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin käytyään <ul style="list-style-type: none"> <li>• pystyvän kehittämään kielitaitoaan entistä omaehtoisemmin</li> <li>• pystyvän soveltamaan peruskurssien sanastoa ja rakenteita monipuolisesti</li> <li>• hallitsevan laajemman peruskurssien aihepiireihin liittyvän sanaston.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Opiskelija kokoaa opintojaksojen Saksa 1 ja Saksa 2 sekä Työelämän saksaa aikana portfolion, joka sisältää itse kerättyä oheismateriaalia sekä omia tuotoksia. Opetuskielet: saksa ja suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Itsenäistä työskentelyä 52 tuntia, portfolio.	
<b>Arviointi</b>	Arviointi portfolion perusteella, hyväksytyt/hylätyt. Opiskelija on velvollinen säilyttämään kaikki portfoliokurssiin liittyvät työt kurssin loppuarviointiin saakka.	

<b>FV12A1350</b>	<b>SAKSALAIS-SUOMALAINEN KIELI- JA KULTTUURITANDEM</b>	<b>1 op</b>
	<b>German-Finnish Language and Culture Tandem</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Karita Riekkö	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: 0, kurssitaso: A1–C2	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• pystyvän soveltamaan monipuolisesti kulttuurituntemusta</li> <li>• vahvistaneen kielitaitoaan</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tandem-opintojaksolla saksalaiset ja suomalaiset opiskelijat työskentelevät pareittain ja tutustuvat toistensa kieleen ja kulttuuriin. Jokainen opiskelija kirjoittaa opintojakson aikana oppimispäiväkirjan, jossa hän käsittelee oppimistehtäviään ja analysoi omaa oppimistaan. Opetuskielet: saksa ja suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Kontaktitunteja 4 tuntia, parityöskentelyä 22 tuntia Opintojakso voidaan suorittaa joko yhden tai kahden lukukauden aikana. Oppimispäiväkirja. Opettaja sopii ensimmäisen tapaamisen ajankohdan opiskelijoiden kanssa sähköpostitse.	
<b>Arviointi</b>	hyväksyty/hylätty	
<b>FV12A1400</b>	<b>SAKSA 2</b>	<b>3 op</b>
	<b>German 2</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Karita Riekkö vs. lehtori Cornelia Erdmann	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1.1, tavoitetaso: A1.2	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• keskustelemaan kurssilla käsitellyistä aiheista</li> <li>• kirjoittamaan lyhyitä kurssin aihepiireihin liittyviä tekstejä</li> <li>• ymmärtämään kurssin aihepiireihin liittyvien tekstien pääasiallisen sisällön</li> <li>• tiedostamaan ja soveltamaan tärkeimpiä saksalaisia tapakulttuurisääntöjä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: asuminen, kotikaupunki, puhelintilanteet, matkustaminen Rakenteet: datiivi, omistuspronominit, prepositiot, imperatiivi, järjestysluvat, sivulauseet, perfekti Opetuskielet: saksa ja suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24+24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät), 3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät). Kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	hyväksyty/hylätty	
<b>Oppimateriaalit</b>	Fahrplan - tekstit ja sanastot & Fahrplan - kielioppi ja harjoitukset, kappaleet 8–14	
<b>Esitiedot</b>	Saksa 1 tai vastaavat tiedot ja taidot	
<b>FV12A1600</b>	<b>TYÖELÄMÄN SAKSAA</b>	<b>3 op</b>
	<b>German for Working Life</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Karita Riekkö vs. lehtori Cornelia Erdmann	

<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1.2, tavoitetaso: A2.1
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• kertomaan itsestään työntekijänä</li> <li>• keskustelemaan työstä, työpaikasta ja työoloista</li> <li>• kirjoittamaan pelkistetyn työhakemuksen ja ansioluettelon</li> <li>• ymmärtämään yleisellä tasolla työelämästä kertovien tekstien pääsisällön</li> <li>• vertailemaan Suomen ja Saksan työelämän tapakulttuurisääntöjä.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: työpäivä, työpaikan hakeminen, yritysvierailu, työpaikka ja -olot, ostaja myyntitilanteet, laitteet, kulttuurien kohtaaminen, Rakenteet: refleksiiviverbit, imperfekti, infinitiivi, adjektiivin taivutus ja vertailumuodot, relatiivipronomit, passiivi, konditionaali, genetiivi
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: saksa ja suomi Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24+24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät), 3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät). Kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa. Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Saksa 3 -opintojakson, eivät voi osallistua Työelämän saksaa -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneväisiä.
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt
<b>Oppimateriaalit</b>	Fahrplan 2
<b>Esitiedot</b>	Saksa 2 tai vastaavat tiedot ja taidot

<b>FV12A2000</b>	<b>SAKSAN KIELITÄIDON AKTIVOINTI</b>	<b>2 op</b>
	<b>Activation of German Skills</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 2, 3, 4	
<b>Opettaja</b>	vs. lehtori Cornelia Erdmann	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• osaavan saksan kielen peruskieliopin</li> <li>• osaavan tuottaa taitotason edellyttämän kirjallisen tekstin</li> <li>• pystyvän keskustelemaan saksaksi arkipäiväisistä aihepiireistä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Oppitunneilla kieliopin kertausta, puhevalmiusharjoituksia, parityöskentelyä, kirjoitustehtäviä. Kotitehtävinä kielioppiharjoituksia.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: saksa ja suomi Oppitunteja 24 ja itsenäistä työskentelyä arviolta 28 tuntia 2. periodi (A- ja B-ryhmät), 3. periodi (C-ryhmä), 4. periodi (D-ryhmä) Aktiivinen osallistuminen ja hyväksytysti suoritettavat tehtävät tai kirjallinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Saksan kielen opintoja noin 2 vuotta	

<b>FV12A2500</b>	<b>SUGGESTOPEDINEN SAKSA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Suggestopedic German Course</b>	
	<b>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>	
<b>Tavoitteet</b>	Aktivoida saksan kielen suullinen taito suggestopedisellä menetelmällä	
<b>Sisältö</b>	Harjoitellaan roolileikeillä sekä pari- ja ryhmätöillä työelämän viestintätilanteissa tarvittavia ilmaisuja.	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 24 (viikonloppukurssi)	

<b>Arviointi</b>	Opintojakso suoritetaan osallistumalla aktiivisesti oppitunteihin.	
<b>Oppimateriaalit</b>	hyväksytyt/hylätyt Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>FV12A3200</b>	<b>FINNLAND ALS PARTNER</b>	<b>3 op</b>
	<b>Finland and Germany - Business Partner Scenario</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>tuntevan Suomen ja Saksan kulttuurien välisiä eroja ja yhtäläisyyksiä</li> <li>osaavan toimia suullisessa viestintätilanteissa maiden välisessä yhteistyössä</li> <li>osaavan pitää saksankielisiä esitelmiä</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Harjoitellaan yleisiä viestintämuotoja, kuten kutsun kirjoittamista, tapaamisten valmistelua, hotellivarauksen tekoa, ravintolatilanteita, saunailtojen valmistelua, vierailuohjelman laatimista, puhelinkieltä, nähtävyyksien esittelyä. Opiskelija valmistaa ja pitää pienen esitelmän jostakin maahan liittyvästä aiheesta, esim. maantiedosta, kulttuurista, mediasta, historiasta, politiikasta, urheilusta, ilmastosta. Eri tilanteissa keskustellaan maiden kulttuurieroista.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 48 (24+24), itsenäistä työtä arviolta 30 tuntia 1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät), 3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät) 3.–4. periodilla E-ryhmä iltakurssina kerran viikossa (4 tuntia/vko), yhteiskurssina AMK:n kanssa, opetus yliopistolla Pari- ja ryhmätyöskentelyä, roolileikkejä, kuullunymmärtämisharjoituksia. Aktiivinen osallistuminen. Jatkuvan arvioinnin ja kuuntelutehtävien perusteella arvosana suullisesta ilmaisusta ja kuullun ymmärtämisestä tai suullinen koe ja kuuntelukoe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän saksaa, Saksan kielitaidon aktivointi tai vastaavat tiedot ja taidot.	
<b>FV12A4200</b>	<b>CHEMIE UND PAPIER</b>	<b>2 op</b>
	<b>German for Chemical and Paper Technology</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan: <ul style="list-style-type: none"> <li>alan perusterminologiaa (suullisesti ja kirjallisesti), kertoa prosessista</li> <li>ymmärtää kemiantekniikkaa ja paperitekniikkaa käsitteleviä tekstejä</li> <li>teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet</li> <li>pitää saksankielisen esitelmän.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Harjoitellaan alan perusterminologiaa tekstien ja piirustuksien avulla. Kerrataan teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 24, itsenäistä työskentelyä arviolta 28 tuntia, 4. periodi (1 ryhmä). Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa. Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät tai kirjallinen koe ja suullinen koe.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Finland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV12A4400</b>	<b>DEUTSCH IM MASCHINENBAU</b>	<b>2 op</b>
	<b>German for Mechanical Engineering</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan <ul style="list-style-type: none"> <li>• alan perusterminologiaa</li> <li>• kertoa tekniikan prosessista</li> <li>• ymmärtää konetekniikkaa käsitteleviä tekstejä</li> <li>• teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Kerrataan teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet. Teknisistä toimenpiteistä ja prosesseista kertominen sekä suullisesti että kirjallisesti. Suulliset harjoitukset lähiopetuksena kerran viikossa.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 14, itsenäistä työskentelyä (verkkokurssi) arviolta 38 tuntia 2. periodi (1 ryhmä) Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa. Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät tai kirjallinen ja suullinen koe.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Materiaalina verkkokurssi harjoituksineen: <a href="http://www.uni-tuebingen.de/ael/deuma/deuma_overview.htm">http://www.uni-tuebingen.de/ael/deuma/deuma_overview.htm</a>	
<b>Esitiedot</b>	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.	
<b>FV12A4600</b>	<b>ENERGIETECHNIK</b>	<b>2 op</b>
	<b>German for Energy Technology</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1	
<b>Opettaja</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan <ul style="list-style-type: none"> <li>• alan perusterminologiaa</li> <li>• teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet</li> <li>• keskustella energia-alan asioista</li> <li>• kertoa prosessista</li> <li>• ymmärtää energiatekniikkaa käsitteleviä tekstejä</li> <li>• pitää esitelmän saksaksi.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Kerrataan teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet. Harjoitellaan teknistä kieltä sekä suullisesti että kirjallisesti. Aiheet mm. energian tuotanto, voimalaitokset ja muut energialähteet.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 24, itsenäistä työskentelyä arviolta 28 tuntia, 1. periodi (1 ryhmä). Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät tai kirjallinen ja suullinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV12A5100</b>	<b>SAKSAN ITSEOPISKELUKURSSI</b>	<b>1 op</b>
	<b>German Independent Study, 1 ECTS</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	<p>periodi 1–2, 3–4            tekniikan aiheet: lehtori Jörg Wunderlich (A- ja C-ryhmä)            kauppatieteen ja muut aiheet: lehtori Karita Riekkö (B- ja D-ryhmä)</p>	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	<p>lähtötaso: A2.1, kurssitaso: A2.2–C2            Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.            Itsenäistä työskentelyä saksan kielellä omalla alalla. Mahdollisuus yhdistää oman aineen opintoihin.</p>	
<b>Sisältö</b>	<p>Perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppimissopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan opintojaksolle asettamat tavoitteet, sisältö ja sovitun aikataulu.</p>	
<b>Suoritustavat</b>	<p>Ilmoittautuminen ennen 1. tai 3. periodin alkua. Itsenäistä työskentelyä n. 26 tuntia.            1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät).            Ensimmäinen tapaaminen on 1. periodin toisella viikolla.            3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät).            Ensimmäinen tapaaminen on 3. periodin toisella viikolla.            Opintojakso arvioidaan oppimispäiväkirjan ja -tehtävien perusteella.</p>	
<b>Arviointi Esitiedot</b>	<p>hyväksyty/hylätty            Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.</p>	
<b>FV12A5200</b>	<b>SAKSAN ITSEOPISKELUKURSSI</b>	<b>2 op</b>
	<b>German Independent Study, 2 ECTS</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	<p>periodi 1–2, 3–4            tekniikan aiheet: lehtori Jörg Wunderlich (A- ja C-ryhmä)            kauppatieteen ja muut aiheet: lehtori Karita Riekkö (B- ja D-ryhmä)</p>	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	<p>lähtötaso: A2, kurssitaso: A2.2–C2            Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.            Itsenäistä työskentelyä saksan kielellä omalla alalla. Mahdollisuus yhdistää oman aineen opintoihin.</p>	
<b>Sisältö</b>	<p>Perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppimissopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan opintojaksolle asettamat tavoitteet, sisältö ja sovitun aikataulu.</p>	
<b>Suoritustavat</b>	<p>Ilmoittautuminen ennen 1. tai 3. periodin alkua.            Itsenäistä työskentelyä n. 52 tuntia.            1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät)            3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät)            Opintojakso arvioidaan oppimispäiväkirjan ja -tehtävien perusteella.</p>	
<b>Arviointi Esitiedot</b>	<p>hyväksyty/hylätty            Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.</p>	
<b>FV12A5300</b>	<b>SAKSAN ITSEOPISKELUKURSSI</b>	<b>3 op</b>
	<b>German Independent Study, 3 ECTS</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	<p>periodi 1–2, 3–4            tekniikan aiheet: lehtori Jörg Wunderlich (A- ja C-ryhmä)            kauppatieteen ja muut aiheet: lehtori Karita Riekkö (B- ja D-ryhmä)</p>	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	<p>kurssitaso: A2.2–C2            Opiskelijalla on mahdollisuus parantaa saksan kielen taitojaan ja valmiuksiaan omaan tahtiinsa omat tarpeet ja lähtökohdat huomioon ottaen opettajan kanssa sovitun aikataulun mukaisesti.</p>	



<b>Sisältö</b>	Itsenäistä työskentelyä saksan kielellä omalla alalla. Mahdollisuus yhdistää oman aineen opintoihin.
<b>Suoritustavat</b>	Perustuu opiskelijan ja opettajan väliseen oppimissopimukseen, josta käy ilmi mm. opiskelijan opintojaksolle asettamat tavoitteet, sisältö ja sovittu aikataulu.
<b>Arviointi</b>	Ilmoittautuminen ennen 1. tai 3. periodin alkua. Itsenäistä työskentelyä n. 78 tuntia.
<b>Esitiedot</b>	1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät) 3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät) Opintojakso arvioidaan oppimispäiväkirjan ja -tehtävien perusteella. hyväksytyt/hylätyt Jokainen ilmoittautuja haastatellaan ja valinta opintojaksolle perustuu haastatteluun.

<b>FV12A6200</b>	<b>HÖRKURS DEUTSCH</b>	<b>1 op</b>
	<b>Listening Comprehension in German</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3	
<b>Opettaja</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	lähtö- ja kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan pystyvän ymmärtämään normaalitempoista saksankielistä kuuntelutekstiä ja puhetta.	
<b>Sisältö</b>	Eriaiheisien kuuntelutehtävien ymmärtäminen niihin liittyvien harjoitusten avulla. Uuden sanaston oppiminen	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja: 12, itsenäistä työskentelyä arviolta 14 tuntia 1. periodi (1 ryhmä) Jatkuvan arvioinnin ja kuuntelutehtävien perusteella arvosana kuullunymmärtämisestä tai kuuntelukoe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa tunnilla.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	kuunteluharjoituksia (osittain WebCT-oppimisympäristössä)	
<b>Esitiedot</b>	opettajan oppitunnilla jakama monistemateriaali Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV12A6400</b>	<b>TEXT- UND ÜBERSETZUNGSKURS</b>	<b>3 op</b>
	<b>German Text and Translation Course</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Karita Riecko	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• käyttämään tarkoituksenmukaisia lukustrategioita</li> <li>• löytämään teksteistä olennainen tieto ja tiivistämään se omin sanoin</li> <li>• kirjoittamaan sidoksista tekstiä</li> <li>• käyttämään monipuolisesti ja oikein opiskelu- ja työelämässä tarvittavaa sanastoa sekä valitsemaan kontekstiin sopivia sanoja sanakirjoista</li> <li>• tunnistamaan yleisimpiä sananmuodostuselementtejä</li> <li>• käyttämään tarkoituksenmukaisesti käännösmetodeita.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Eri tilanteissa tarvittavien lukustrategioiden harjoittelu, sananmuodostusharjoitukset lyhyehköjen opiskelu- ja työelämään liittyvien tekstien kääntäminen saksasta suomeen ja suomesta saksaan.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 36 (24+12) ja arviolta 42 tuntia itsenäistä työskentelyä. 3.–4. periodi (1 ryhmä) Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä. Kirjoitus-, referointi-, luetunymmärtämis-, sanasto- ja käännöstehtäviä. Arvosana kirjallisten töiden perusteella.	

<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava monistemateriaali.
<b>Esitiedot</b>	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.
<b>FV12A6600</b>	<b>DIE ALPENLÄNDER</b> <b>2 op</b>
	<b>Getting to Know Austria and Switzerland</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 4
<b>Opettaja</b>	lehtori N. N.
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1
<b>Tavoitteet</b>	Perehtyä Itävallan ja Sveitsin kansan erityispiirteisiin. Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• osaavan pitää pienen esitelmän kurssin aiheesta saksaksi</li> <li>• tietävän saksankielisten maiden eroja ja yhtäläisyyksiä.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Selvitetään, mistä Itävaltaan ja Sveitsiin liittyvät stereotyyppit tulevat. Käsitellään maiden historian, kulttuurin, yhteiskunnan ja talouselämän pääpiirteet tekstien, videoiden ja Internetin avulla. Opetuskieli: saksa
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 24, itsenäistä työskentelyä arviolta 28 tuntia 4. periodi (1 ryhmä). Oppitunneilla pari- ja ryhmätyöskentelyä sekä kirjallisia ja suullisia tehtäviä. arvosana hyväksytysti suoritettujen tehtävien perusteella tai kirjallinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava monistemateriaali.
<b>Esitiedot</b>	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.
<b>FV12A6800</b>	<b>KULTUR UND GESCHICHTE</b> <b>3 op</b>
	<b>German Culture and History</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4
<b>Opettaja</b>	lehtori Sanna Heikkeri
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1
<b>Tavoitteet</b>	Kurssin suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• pystyvän identifioimaan merkittäviä saksalaisen kulttuurin edustajia eri aikakausilta ja kertomaan pääpiirteittäin heidän yhteiskunnallisesta ja kulttuurillisesta merkityksestään</li> <li>• ymmärtävän Saksan keskeinen historiallinen kehitys</li> <li>• osaavaan yksityiskohtaisemmin selittää Saksan valtiollinen kehitys toisen maailmansodan jälkeen ja siten paremmin ymmärtävän Saksan nykyistä valtion rakennetta ja siihen keskeisesti vaikuttavia tekijöitä</li> <li>• pystyvän keskustelemaan saksaksi keskeisistä yhteiskunnallisista ja kulttuuriin liittyvistä aiheista sekä vertailemaan saksalaista ja suomalaista yhteiskuntaa ja kulttuuria keskenään</li> <li>• pystyvän kriittisesti analysoimaan saksankielistä kirjallisuutta ja elokuvia</li> <li>• pystyvän itsenäisesti työstämään saksankielisiä tekstejä historiaan, yhteiskuntaan ja kulttuuriin liittyvistä aihepiireistä, erottamaan olennainen tieto epäolennaisesta ja tiivistämään se omin sanoin.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Erilaisia Saksan kulttuuriin, historiaan ja yhteiskuntaan liittyviä kirjallisia ja suullisia tehtäviä, yksilö- ja ryhmätöitä, esitelmää ja keskustelua.
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa 48 tuntia kontaktiopetusta + arviolta 30 tuntia itsenäistä työskentelyä. Jatkuva arviointi edellyttää vähintään 75% aktiivista läsnäoloa. Jatkuvan arvioinnin osuus on puolet loppuarvosanasta. Toinen puoli kokonaisarvosanasta muodostuu esitelmien ja kirjallisten töiden perusteella.
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava monistemateriaali.

<b>FV12A7000</b>	<b>INTERKULTURELLER KURS</b>	<b>1 op</b>
	<b>Intercultural German Course</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettaja</b>	vs. lehtori Sanna Heikkeri	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B2	
<b>Tavoitteet</b>	Kurssin suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• vaivatta ymmärtävän saksaa äidinkielenään puhuvan puhetta</li> <li>• pystyvän ymmärtämään saksan kielen eri murteita</li> <li>• pystyvän ilmaisemaan ja perustelemaan mielipiteensä saksaksi</li> <li>• osaavan kertoa suomalaisesta kulttuurista ja suomalaisista perinteistä saksaksi</li> <li>• hallitsevan saksan kielen ”small-talkin”.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Ryhmän valitsevat aiheet. Opetuskieli: saksa	
<b>Suoritustavat</b>	Keskustelua sekä syntyperäisen opettajan että saksankielisten vaihto-opiskelijoiden kanssa. Oppitunteja 24 (6 tapaamiskertaa, ajankohdat sovitaan 1. tapaamiskerralla): 1.–2. periodi (A-ryhmä), 3.–4. periodi (B-ryhmä) Jatkuva arviointi, edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Esitiedot</b>	B1-tason kurssit tai vastaavat tiedot	

<b>FV12A7200</b>	<b>FINNISCHE INDUSTRIE</b>	<b>2 op</b>
	<b>Finnish Industry in German</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan osaavan kertoa ja kirjoittaa Suomen teollisuudesta ja suomalaisista tuotteista. Opiskelijan oletetaan osaavan pitää esitelmän Suomen teollisuudesta saksaksi. Tutustutaan saksankieliseen Suomen teollisuutta esittelevään aineistoon. Sisältönsä puolesta opintojakso sopii kaikkien osastojen opiskelijoille. Opetuskieli: saksa	
<b>Sisältö</b>		
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 24, itsenäistä työskentelyä arviolta 28 tuntia 4. periodi (1 ryhmä) Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa Yksilö-, pari- ja ryhmätyöskentelyä. Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät tai kirjallinen ja suullinen koe.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava monistemateriaali ja suomalaisten yritysten saksankieliset Internet-sivut.	
<b>Esitiedot</b>	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot	

<b>FV12A7400</b>	<b>WALD UND HOLZ</b>	<b>2 op</b>
	<b>German for Forest Industry</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1	
<b>Opettaja</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan <ul style="list-style-type: none"> <li>• alan perusterminologiaa</li> <li>• kuvata metsätaloutta</li> <li>• ymmärtää metsä-alan toimesta kertovia tekstejä</li> <li>• teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Metsänhoito, puukauppa, puunkorjuu, puunjalostus (sahalaitokset). Kerrataan	

<b>Suoritustavat</b>	teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet. Suulliset harjoitukset lähiopetuksena kerran viikossa. Opetuskieli: saksa Oppitunteja 14, itsenäistä työskentelyä (verkkokurssi) arviolta 38 tuntia 1. periodi (1 ryhmä) Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät tai kirjallinen ja suullinen koe.
<b>Arviointi</b>	Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.
<b>Oppimateriaalit</b>	0–5 Materiaalina saksankielinen verkkokurssi harjoituksineen: <a href="http://www.uni-tuebingen.de/ael/ilegefos/ilegefos_overview.htm">http://www.uni-tuebingen.de/ael/ilegefos/ilegefos_overview.htm</a>
<b>Esitiedot</b>	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.

<b>FV12A7600</b>	<b>WIRTSCHAFTSPRACHE DEUTSCH</b>	<b>3 op</b>
<b>Ajankohta</b>	<b>Business German</b>	
<b>Opettaja</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Taitotaso</b>	vs. lehtori Sanna Heikkeri	
<b>Tavoitteet</b>	kurssitaso: B1 Kurssin suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• ymmärtävän saksankielisiä talouselämää käsitteleviä tekstejä</li> <li>• hallitsevan talouselämän teksteissä käytettävää sanastoa ja rakenteita</li> <li>• tiedostavan saksan talouselämän tekstien erityispiirteet</li> <li>• pystyvän kertomaan Suomen taloudellisesta tilanteesta saksaksi</li> <li>• osaavan kriittisesti analysoida saksankielisiä talouselämän tekstejä</li> <li>• pystyvän tuottamaan laadukkaita talouselämän tekstejä saksan kielellä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Yksilö-, pari- ja ryhmätöitä. Talouden teksteihin liittyviä sanastoharjoituksia sekä talouden tekstien lukutaito- ja kirjoitusharjoituksia. Opintojakso sopii kaikkien osastojen opiskelijoille.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 48 (24+ 24), itsenäistä työtä arviolta 30 tuntia: 1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät), 3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät). Jatkuva arviointi ja hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava monistemateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän saksaa tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV12A7800</b>	<b>DEUTSCH FÜR DIE UMWELT</b>	<b>2 op</b>
<b>Ajankohta</b>	<b>Environmental issues in German</b>	
<b>Opettaja</b>	periodi 2	
<b>Taitotaso</b>	lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Tavoitteet</b>	kurssitaso: B1 Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan <ul style="list-style-type: none"> <li>• alan perusterminologian</li> <li>• kuvata ympäristöä (suullisesti ja kirjallisesti)</li> <li>• ymmärtää luonnon prosesseista kertovia tekstejä</li> <li>• tarvittavat rakenteet</li> <li>• opiskella kansainvälisessä ympäristössä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Ympäristön perusasiat kuten ilma, vesi, maaperä, jäte. Opetuskieli: saksa	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 14, itsenäistä työskentelyä (verkkokurssi harjoituksineen) arviolta 38 tuntia. 2. periodi (1 ryhmä) Suulliset harjoitukset lähiopetuksena kerran viikossa. Harjoitustyö kansainvälisessä verkkoysteistyössä eurooppalaisien yliopistojen alan	

<b>Arviointi</b>	opiskelijoiden kanssa. Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät tai kirjallinen ja suullinen koe.
<b>Oppimateriaalit</b>	Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa. 0–5
<b>Esitiedot</b>	Verkkokurssi harjoituksineen ( <a href="http://www.uni-tuebingen.de/entecnet/">http://www.uni-tuebingen.de/entecnet/</a> ) ja oppitunneilla jaettava monistemateriaali. Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.

<b>FV12A8000</b>	<b>UMWELTTECHNIK</b>	<b>2 op</b>
<b>Ajankohta</b>	Environmental technology in German	
<b>Opettaja</b>	periodi 3 lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan <ul style="list-style-type: none"> <li>• alan perusterminologian</li> <li>• kertoa prosesseista (suullisesti ja kirjallisesti)</li> <li>• ymmärtää ympäristötekniikkaa käsitteleviä tekstejä</li> <li>• teknisessä kielessä tarvittavat rakenteet</li> <li>• opiskella kansainvälisessä ympäristössä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Ympäristötekniikan perusasiat verkkokurssina harjoituksineen. Aiheet: poistokaasujen puhdistus, jäteveden puhdistus, maaperän saastekuormitus, ympäristön bioteknologia, jätehuolto, biokaasun tuotanto.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 14, itsenäistä työskentelyä (verkkokurssi) arviolta 38 tuntia. 3. periodi (1 ryhmä) Suulliset harjoitukset lähiopetuksena kerran viikossa. Harjoitustyö kansainvälisenä verkkoyhteistyönä eurooppalaisien yliopistojen ympäristöalan opiskelijoiden kanssa. Hyväksytysti suoritettut kirjalliset ja suulliset tehtävät tai kirjallinen ja suullinen koe.	
<b>Arviointi</b>	Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa. 0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Verkkokurssi harjoituksineen: <a href="http://www.uni-tuebingen.de/entecnet/">http://www.uni-tuebingen.de/entecnet/</a>	
<b>Esitiedot</b>	Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV12A8200</b>	<b>RAPORTTI OLESKELUSTA SAKSANKIELISESSÄ MAASSA</b>	<b>2 op</b>
<b>Ajankohta</b>	Report on Residency in a German-Speaking Country	
<b>Opettajat</b>	periodi 1–2,3–4 lehtori Karita Riekko vs. lehtori Sanna Heikkeri lehtori Jörg Wunderlich vs. lehtori Cornelia Erdmann	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: A2.2–C2	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan opintojakson suoritettuaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• tuntevan saksankielisen maan kulttuurin pääpiirteittäin</li> <li>• parantaneen merkittävästi kielitaitoaan.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Kun opiskelija opiskelee tai työskentelee saksankielisessä maassa vähintään kolme kuukautta, hän kirjoittaa oleskelustaan oppimistehtäviin pohjautuvan raportin, jossa hän analysoi kieleen ja kulttuuriin liittyviä oppimiskokemuksiaan.	
<b>Suoritustavat</b>	Oppimistehtävistä sovitaan ennen saksankieliseen maahan lähtöä. Raportti esitetään oleskelun jälkeen suullisesti asiasta vastaavalle lehtorille. Arviointi raportin ja suullisen esityksen perusteella.	

<b>Arviointi</b>	Arviointi tehtävien perusteella, 0–5.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän saksaa tai Saksan kielitaidon aktivointi.	
<b>FV12A8400</b>	<b>GESCHÄFTSKOMMUNIKATION</b>	<b>3 op</b>
	<b>German Business Communication</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettajat</b>	AMK:n lehtori Anneli Asunmaa Vastuuhenkilö: lehtori Jörg Wunderlich	
<b>Taitotaso</b>	kurssitaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan <ul style="list-style-type: none"> <li>• viestiä saksaksi yrityselämässä</li> <li>• alan perusterminologiaa</li> <li>• tarvittavat rakenteet.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Liikeviestintää suullisesti ja kirjallisesti kuten puheluita, neuvotteluja, sähköposteja, kirjeitä Aihealueet: kysely, tarjouspyyntö, tarjous, tilaus, vahvistus, reklamaatio, reklamaatioon vastaus Opetuskieli: suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 48 (12x4): 3.–4. periodi (1 ryhmä) tiistaisin klo 16–19, AMK:n tiloissa (Pohjolankatu 23) <ul style="list-style-type: none"> <li>• kirjallisia ja suullisia harjoituksia</li> <li>• parityöskentelyä</li> <li>• kuullunymmärtämisharjoituksia</li> <li>• etätehtävänä 2 liikekirjettä, jotka arvioidaan</li> </ul> Aktiivinen osallistuminen edellyttää 75 %:n läsnäoloa. Kirjallinen ja suullinen koe.	
<b>Arviointi</b>	0–5. Kirjallinen taito 50 %, suullinen taito 30 %, jatkuva näyttö 20 %.	
<b>Oppimateriaalit</b>	opettajan jakama monistemateriaali, 1 op:n verkkokurssi	
<b>Esitiedot</b>	Wirtschaftssprache Deutsch/Finnland als Partner tai vastaavat tiedot ja taidot.	
<b>FV12A8600</b>	<b>MAKROÖKONOMIE GANZ EINFACH</b>	<b>3 op</b>
	<b>Basics of Macroeconomics</b>	
	<b>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B2	
<b>Tavoitteet</b>	Perehdytään talouselämän kieleen.	
<b>Sisältö</b>	Harjoitellaan talouselämän terminologiaa ja rakenteita sekä suullisesti että kirjallisesti. Opetuskieli: saksa	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 48 (24 + 24) Alustuksen laatiminen ja esittäminen. Jatkuva arviointi tai kirjallinen ja suullinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	0–5. Kirjallinen osuus 50%, suullinen 50%.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava monistemateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Wirtschaftssprache Deutsch tai vastaavat tiedot ja taidot.	
<b>FV12A8800</b>	<b>VERHANDLUNGSSPRACHE DEUTSCH</b>	<b>2 op</b>
	<b>Negotiating in German</b>	
	<b>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B2	
<b>Tavoitteet</b>	Valmius käyttää saksan kielen keskeisimpiä ilmauksia yleisimmissä neuvottelutilanteissa.	

<b>Sisältö</b>	Neuvottelutilanteisiin valmistautuminen, niiden simulointi ja analysointi.
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: saksa Oppitunteja 48 (12 + 12 + intensiivijakso 24) Aktiivinen osallistuminen tai suullinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava monistemateriaali.

## Ruotsi

Ruotsin kielen merkitys on kasvanut yritysmaailman fuusioiden vuoksi. Ruotsi on keskeinen pohjoismaisen kanssakäymisen, erityisesti elinkeinoelämän ja kaupan kieli. Ruotsin osaaminen on suuri valtti työelämässä niin julkisella kuin yksityiselläkin puolella.

Vaikka tekniikan pääaineissa pakollisiin kieliopintoihin hyväksytään vain opintojaksosta FV13A1200 Teknisk svenska saadut opintoviikot, voit sisällyttää muut ruotsin opinnot vapaasti valittaviin opintoihisi. Jos opiskelet kauppatieteiden osastolla, voit opiskella ruotsia pakollisen opintojakson FV13A1400 Ekonomisvenska lisäksi myös pakollisena kielenä. Hyvän ruotsin kielen taidon voit saavuttaa vain suorittamalla useampia erityyppisiä opintojaksoja.

Voit parantaa valmiuksiasi selviytyä pakollisesta ruotsin opintojaksosta kertauskurssilla (FV13A0100 Prepkurs). Muilla ruotsin kielen opintojaksoilla voit perehtyä suulliseen ja kirjalliseen viestintään, liike-elämän ja kaupankäynnin kieleen, energia- ja ympäristöasioihin ja parantaa tekstinymmärtämistaitoasi sekä opiskella itsenäisesti vientikauppaan liittyvää kieltä.

### Pakolliset opintojaksot:

- **FV13A1200 Teknisk svenska**

Opintojakso **tekniikan** opiskelijoille. Tuotantotalouden opiskelija voi vapaasti valita, suorittaako pakollisena ruotsin opintojaksonaan Teknisk svenskan vai Ekonomisvenskan.

- **FV13A1400 Ekonomisvenska**

Opintojakso **kauppatieteiden** opiskelijoille. Tuotantotalouden opiskelijalle vaihtoehtoinen Teknisk svenska -opintojakson kanssa.

Mikäli Ekonomisvenskan ryhmissä on tilaa, otetaan niihin myös muita tekniikan opiskelijoita, jotka voivat sisällyttää opintojakson vapaasti valittaviin opintoihin.

Ylioppilaskokeessa ruotsista laudatur- tai eximia cum laude approbatur -arvosanan kirjoittaneet voivat suorittaa ruotsin kielen kielikokeena. Tarkempia tietoja ruotsin kielikokeista löytyy tämän oppaan kohdasta Yliopisto-opiskelijalta vaadittava kotimaisten kielten taito.

Opintojaksot FV13A1200 Teknisk svenska ja FV13A1400 Ekonomisvenska perustuvat julkisyhteisöjen henkilöstöltä vaadittavasta kielitaidosta annettuun lakiin 424/2003 ja suomen ja ruotsin kielen taidon osoittamisesta valtionhallinnossa annettuun asetukseen 481/2003.

<b>FV13A0100</b>	<b>PREPKURS</b>	<b>2 op</b>
	<b>Activation of Swedish Skills</b>	
	<b>Prepkurs ei kelpaa tutkinnon pakollisiin kieliopintoihin. Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008. Kts. avoimen yliopiston tarjonta.</b>	
<b>Ajankohta</b>	TkK 1-3, KTK 1-3	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• hallitsemaan kieliopin perusrakenteet</li> <li>• ymmärtämään yleiskielisiä tekstejä</li> <li>• kommunikoidaan suullisesti arkielämän tilanteissa.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Yleiskielisiä artikkeleita, peruskieliopin kertausta, erityyppisiä suullisia harjoituksia.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: suomi ja ruotsi Oppitunteja 28, itsenäistä työskentelyä arviolta 24 tuntia Tekstinluku-, keskustelu- ja rakenneharjoituksia. Itseopiskelua. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille ja kirjallinen koe. Läsnäolovaatimus 80%.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Kertauskurssi on tarkoitettu ennen kurssia FV13A1200 Teknisk svenska tai FV13A1400 Ekonomisvenska <ul style="list-style-type: none"> <li>• ei-ylioppilaille, joiden ruotsin kielen taito ei vastaa lukiotietoja</li> <li>• ylioppilaskirjoituksissa ruotsista arvosanan a tai b saaneille</li> <li>• ruotsin kielen ylioppilaskirjoituksissa kirjoittamatta jättäneille, joiden lukion ruotsin kurssien keskiarvo on alle 7.</li> </ul>	
<b>FV13A1200</b>	<b>TEKNISK SVENSKA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Technical Swedish</b>	
	<b>Tämän opintojakson hyväksytystä suorituksesta saavat tekniikan opiskelijat opintopisteiden lisäksi merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta.</b>	
<b>Ajankohta</b>	TkK 1-3, periodi 1, 2, 3, 4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B1/B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• lukemaan yleisteknisiä tekstejä</li> <li>• keskustelemaan tekstien aihepiireistä</li> <li>• hallitsemaan peruskieliopin rakenteet</li> <li>• keskustelemaan erilaisissa arkielämän vuorovaikutustilanteissa.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Yleistekniset artikkelit: ulkomaankauppa, energia, IT, logistiikka, sähkö. Käytännön tilanteet ja kieliopin perusteet.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: ruotsi Teksti-, kirjoitus-, keskustelu- ja kuullunymmärtämisharjoituksia. Oppitunteja: 28, itsenäistä työskentelyä arviolta 24 tuntia. 1. periodi: ryhmät A, B, C ja D 2. periodi: ryhmät E ja F 3. periodi: ryhmät G ja H 4. periodi: ryhmät I, K ja L Ryhmät D ja L toteutetaan intensiiviopetuksena. Läsnäolovaatimus 80 %. Opintojakson voi myös suorittaa itseopiskeluna. Valinta tapahtuu lähtötestin perusteella. Kirjallinen koe. Suullinen koe.	



<b>Arviointi</b>	0–5, kirjallinen osio 50 %, suullinen osio 50%.
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.
<b>Esitiedot</b>	Suosittelaa: ylioppilaskirjoituksissa vähintään C, lukion ruotsin kurssien keskiarvo vähintään 7 niiltä, jotka eivät ole kirjoittaneet ruotsia, tai FV13A0100 (Ki7130100) Prepkurs.

<b>FV13A1400</b>	<b>EKONOMISVENSKA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Financial Swedish</b>	
	<b>Tämän opintojakson hyväksytystä suorituksesta saavat kauppatieteiden ja tuotantotalouden opiskelijat opintopisteiden lisäksi merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta.</b>	
<b>Ajankohta</b>	TkK 2-3, KTK 2-3, periodi 1, 2, 3, 4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Helena Söderholm	
<b>Taitotaso</b>	Opetustaso: B1/B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän: <ul style="list-style-type: none"> <li>• esittelemään yrityksen ja sen tuloksen</li> <li>• keskustelemaan kaupankäyntiin, markkinointiin, sijoittamiseen ja johtajuuteen liittyvistä asioista</li> <li>• keskustelemaan Ruotsin ja Suomen liike-elämään liittyvistä kulttuurieroista</li> <li>• käyttämään kokouskieltä ja kommunikoimaan työhönottotilanteissa</li> <li>• käyttämään tavallisimpia puhelin-, tienneuvomis- ja kohteliaisuusfraaseja.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Talous- ja liike-elämän perussanasto ja terminologia, yrityksen tulos ja esittely, keskeiset talouselämän asiat, käytännön tilanteet ja kulttuurituntemus. Ruotsin kielen perusrakenteet. Opetuskieli: ruotsi.	
<b>Suoritustavat</b>	Keskustelu-, kirjoitus-, sanasto- ja kielistudioharjoituksia. Verkko-opetusta. Oppitunteja 28, itsenäistä työskentelyä n. 24 tuntia. 1. periodi: ryhmät A, B ,C ja D 2. periodi: ryhmät E ja F 3. periodi: ryhmät G, H ja I 4. periodi: ryhmät K ja L Ryhmät D ja I toteutetaan intensiiviopetuksena. Opintojakson voi suorittaa myös itseopiskeluna. Valinta tapahtuu lähtötestin perusteella. Kirjallinen koe. Suullinen koe. Läsnäolovaatimus 80%.	
<b>Arviointi</b>	Arviointi 0–5. Kirjallinen osio 50% ja suullinen osio 50%.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla ja WebCT-oppimisympäristössä jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Opintojaksoa pakollisena ruotsin kurssina suorittavat: suositellaan ylioppilaskirjoituksissa vähintään C, lukion ruotsin kurssien keskiarvo vähintään 7, niiltä jotka eivät ole kirjoittaneet ruotsia, tai FV13A0100 (Ki7130100) Prepkurs. Opintojaksoa vapaasti valittaviin opintoihin suorittavat: ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	

<b>FV13A1600</b>	<b>SPRÅKPROV FÖR TEKNOLOGER</b>	<b>2 op</b>
	<b>Language test for Technology Students</b>	
	<b>Kielikokeen hyväksytystä suorituksesta opiskelija saa opintopisteiden lisäksi merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta.</b>	
<b>Ajankohta</b>	TkK 1-2, periodi 1, 3	
<b>Opettaja</b>	lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
<b>Taitotaso</b>	B1/B2	

<b>Tavoitteet</b>	Kokeessa opiskelijan on osoitettava riittävä oman alansa kielen tuntemus kirjallisesti ja suullisesti.
<b>Suoritustavat</b>	Ruotsin kielikoe on kaksiosainen: kirjallinen koe ja suullinen koe. Hyväksytty kirjallinen koe on suulliseen kokeeseen pääsyn edellytys. Koetta saa yrittää vain kerran.
<b>Arviointi</b>	1. ja 3. periodin jälkeinen tenttiviikko. Kirjallinen ja suullinen taito arvioidaan erikseen merkinnällä Tyydyttävä tai Hyvä.
<b>Esitiedot</b>	Ylioppilaskirjoituksissa ruotsin arvosana eximia cum laude approbatur tai laudatur.

<b>FV13A1800</b>	<b>SPRÅKPROV FÖR EKONOMIE STUDERANDE 2 op</b>
	<b>Language test for Business Administration Students</b>
	<b>Kielikokeen hyväksytystä suorituksesta saa opiskelija opintopisteiden lisäksi merkinnän toisen kotimaisen kielen kokeesta.</b>
<b>Ajankohta</b>	KTK 2-3, periodi 1, 3
<b>Opettaja</b>	lehtori Helena Söderholm
<b>Taitotaso</b>	B2
<b>Tavoitteet</b>	Kokeessa opiskelijan on osoitettava riittävä oman alansa kielen tuntemus kirjallisesti ja suullisesti.
<b>Suoritustavat</b>	Ruotsin kielikoe on kaksiosainen: kirjallinen koe ja suullinen koe. Hyväksytty kirjallinen koe on suulliseen kokeeseen pääsyn edellytys. Koetta saa yrittää vain kerran.
<b>Arviointi</b>	1. ja 3. periodin jälkeinen tenttiviikko. Kirjallinen ja suullinen taito arvioidaan erikseen merkinnällä Tyydyttävä tai Hyvä.
<b>Esitiedot</b>	Ylioppilaskirjoituksissa ruotsin arvosana eximia cum laude approbatur tai laudatur.

<b>FV13A2500</b>	<b>NORDISK KÄNNEDOM</b>	<b>2 op</b>
	<b>Scandinavian Cultures</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3	
<b>Opettaja</b>	lehtori Helena Söderholm	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan tuntevan pohjoismaisen kulttuurin ominaispiirteet.	
<b>Sisältö</b>	Pohjoismaat ja kansat, tapa- ja ruokakulttuuri, liike-elämän kulttuurierot, tyypilliset juhlat, korkeampi koulutus, yhteistyö ja kulttuuripersoonat.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: ruotsi Oppitunteja 28, itsenäistä työskentelyä n. 24 tuntia. 3. periodi (1 ryhmä) Läsnäolovaatimus: 70%.	
<b>Arviointi</b>	Kaksi välikoetta.	
<b>Oppimateriaalit</b>	hyväksytty/hylätty	
<b>Esitiedot</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali. Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	

<b>FV13A3200</b>	<b>AKTIV SVENSKA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Practical Swedish</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 2, 4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Helena Söderholm	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan keskustella, ilmaista mielipiteensä ja pitää alustuksen asumiseen, elinympäristöön, vapaa-aikaan,	

<b>Sisältö</b>	opiskeluun ja eri ammatteihin liittyvistä asioista. Perussanaston aktivoiminen ja keskustelutaitojen parantaminen jokapäiväisissä elämäntilanteissa: opiskelu, asuminen, harrastukset, työelämä ja joukkoviestimet.
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: ruotsi Keskustelu- ja kielistudioharjoituksia. Oppitunteja 28, itsenäistä työskentelyä n. 24 tuntia. 2. periodi (A-ryhmä), 4. periodi (B-ryhmä) Läsnäolovaatimus: 70%.
<b>Arviointi</b>	Jatkuva arviointi tai suullinen tentti. 0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.
<b>Esitiedot</b>	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.

<b>FV13A3400</b>	<b>SVENSK AFFÄRSKOMMUNIKATION</b>	<b>2 op</b>
	<b>Swedish Business Communication</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B2/C1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• kirjoittamaan erityyppisiä liikekirjeitä</li> <li>• hallitsemaan liikekielen erikoispiirteet ja tunnistamaan erot yleiskieleen</li> <li>• kommunikoidaan erilaisissa myyjän ja asiakkaan välisissä vuorovaikutustilanteissa.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Liikekirjeet, neuvottelut, kokoukset, puheet, erityyppiset vuorovaikutustilanteet ja talousalan tv-ohjelmat.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: ruotsi Oppitunteja 28, itsenäistä työskentelyä arviolta 24 tuntia 2. periodi: 1 ryhmä Kirjoitusharjoituksia, suullisia harjoituksia, AV-materiaalia. Läsnäolovaatimus 80%, lisätehtävien kanssa 60%.	
<b>Arviointi</b>	Kirjallinen tentti. Suullinen arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella. 0–5. Kirjallinen osio 50%, suullinen osio 50%	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	

<b>FV13A4500</b>	<b>LÄSKURS I TEKNISK SVENSKA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Technical Swedish Reading Course</b>	
	<b>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>	
<b>Ajankohta</b>	TkK 2-3	
<b>Opettaja</b>	lehtori Helena Söderholm	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan lukea paremmin tekniikan ja eri tieteen alojen tekstejä.	
<b>Sisältö</b>	Tekstejä tekniikan ja eri tieteen aloilta. Opetuskieli: ruotsi/suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Tekstin ymmärtämis- ja sanastoharjoituksia. Oppitunteja 28, itseopiskelua n. 24 tuntia. Kaksi välikoetta.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytytty/hylätty	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	

<b>FV13A4800</b>	<b>ENERGI- OCH MILJÖSVENSKA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Energy and Environmental Issues in Swedish</b>	
	<b>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>	
<b>Opettaja</b>	lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B1/B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• lukevan sujuvasti sekä oman alan että muidenkin alojen energia- ja/tai ympäristöaiheisia tekstejä</li> <li>• hallitsevan alan sanastoa monipuolisesti</li> <li>• pystyvän keskustelemaan eri aihepiireistä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Alan tekstit, ja AV-materiaali, keskusteluharjoituksia niiden pohjalta. Opetuskieli: ruotsi.	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 28, itsenäistä työskentelyä arviolta 24 tuntia Kirjoitusharjoituksia, suullisia harjoituksia, AV-materiaalia. Läsnäolovaatimus 80%, lisätehtävien kanssa 60%. Kirjallinen tentti. Suullinen arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.	
<b>Arviointi</b>	0–5. Kirjallinen osio 50%, suullinen osio 50%.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
<b>FV13A5200</b>	<b>MUNTLIG KOMMUNIKATION</b>	<b>2 op</b>
	<b>Oral Communication in Swedish</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3	
<b>Opettaja</b>	lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B1/B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän kommunikoidaan sujuvammin erilaisissa tekniikan ja/tai talouden alaan liittyvissä tilanteissa.	
<b>Sisältö</b>	Ajankohtaiset yleiset ja omaan opiskeluun liittyvät artikkelit sekä AV-materiaali. Erityyppisiä kommunikaatioharjoituksia: mielipiteen esittäminen, argumentointi, keskustelun ohjaaminen. Opetuskieli: ruotsi	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 28, itsenäistä työskentelyä arviolta 24 tuntia 3. periodi (1 ryhmä) Keskusteluharjoituksia, alustuksia. Läsnäolovaatimus 80%. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille, jatkuvan arvioinnin perusteella arvosana suullisesta kielitaidosta.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava opetusmateriaali.	
<b>Esitiedot</b>	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.	
<b>FV13A5400</b>	<b>SKRIFTLIG KOMMUNIKATION</b>	<b>2 op</b>
	<b>Written Communication in Swedish</b>	
	<b>Itseohjautuva opintojakso</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
<b>Taitotaso</b>	opetustaso: B1/B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• kirjoittamaan erityyppisiä tekstejä sujuvammin</li> <li>• hyödyntämään erityyppisiä lähteitä kirjoitusten pohjana</li> <li>• kehittämään itsenäisesti sanaston ja kielen rakenteiden hallintaa.</li> </ul>	

<b>Sisältö</b>	Artikkelien referointi, omasta opiskelualasta kirjoittaminen, kielen rakenteiden monipuolistaminen, sanaston kartuttaminen.
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: suomi ja ruotsi Itsenäistä työskentelyä noin 50 tuntia, tapaamiset opettajan kanssa. 3.–4. periodi (1 ryhmä) Hyväksytysti suoritettut kirjalliset työt.
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Opettajan kanssa sovittava materiaali.
<b>Esitiedot</b>	Ruotsin pakollinen opintojakso tai kielikoe.

<b>FV13A9000</b>	<b>SVENSKA I INTERNATIONELL HANDEL</b>	<b>3 op</b>
	<b>Swedish in International Business</b>	
	<b>Itseopiskelukurssi</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Merja Naalisvaara-Jokinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B2/C1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän toimimaan luontevasti yrityksen kansainväliseen toimintaan liittyvissä tilanteissa sekä kirjallisesti että suullisesti.	
<b>Sisältö</b>	Yrityksen kansainväliseen toimintaan liittyvät erilaiset tilanteet.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: suomi ja ruotsi. Itsenäistä työskentelyä noin 80 tuntia.	
<b>Arviointi</b>	Kirjallinen tentti, oppimispäiväkirja, suullinen ja kielistudiotentti.	
<b>Oppimateriaalit</b>	0–5. Kirjallinen osio 50%, suullinen ja studio-osio 50%.	
<b>Esitiedot</b>	Sovitaan myöhemmin. Pakollinen ruotsin opintojakso tai kielikoe.	

## Venäjä

Venäjä-osaaminen on Lappeenrannan teknillisen yliopiston yksi vahvuusalue. Monesti jo peruskursseilla saavutettavasta venäjän kielen taidosta on hyötyä työmarkkinoilla. Useissa kaupan, teollisuuden ja hallinnon asiantuntijatehtävissä sekä EU:n ja Venäjän yhteistyöprojekteissa tarvitaan syvällisempää venäjän kielen hallintaa sekä venäläisten tapojen ja mentaliteetin tuntemusta. Näitä voidaan opiskella syventävillä kursseilla sekä oman erikoisalan venäjän kursseilla.

- Jos et ole aikaisemmin lukenut venäjää, valitse opintojakso **FV14A1200 Venäjä 1**.
- Jos olet aikaisemmin lukenut vähän venäjää, voit valita opintojakson **FV14A1400 Venäjä 2** tai **FV14A1600 Työelämän venäjää**.
- Jos olet aikaisemmin lukenut pidemmälle venäjää, valitse opintojakso **FV14A4500 Kaupallisen venäjän viestintää** tai **FV14A2000 Tekniikan venäjän lukukurssi**. Näiden opintojaksojen jälkeen voit valita **FV14A5200 Yrityselämän venäjän suggestopedisen kurssin** ja **FV14A7000 Venäjän itseopiskelukurssin kauppatieteiden ja tekniikan opiskelijoille**.

**JOS OLET LUKENUT AIKAISEMMIN VENÄJÄÄ, NEUVOTTELE ENNEN ILMOITTAUTUMISTA LEHTOREIDEN PIRJO SEPPÄNEN-KATAJISTON JA NATALIA KURILOVAN KANSSA.**

Taso	Yleiskieli	Maantuntemus	Tekniikka	Talous	Itse-opiskelu
C2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opiskelu venäläisessä yliopistossa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäjän historia</li> </ul>			
C1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäläinen kaunokirjallisuus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Työskentely Venäjällä ja raportointi</li> </ul>			
B2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäjän kuullunymmärtämisen kurssi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäläisen liike-elämän erityispiirteet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Talouselämän venäjän lukukurssi</li> <li>Venäjän itseopiskelukurssi kauppatieteiden ja tekniikan opiskelijoille</li> </ul>		
B1		<ul style="list-style-type: none"> <li>Nykyvenäjän kieltä ja maantuntemusta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tekniikan venäjän lukukurssi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yrityselämän venäjän suggestopedinen kurssi</li> <li>Kaupallisen venäjän viestintää</li> </ul>	
A2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Työelämän venäjää</li> <li>Suggestopedinen venäjän kurssi</li> <li>Venäjää asiakaspalvelussa</li> <li>Venäjän ääntämiskurssi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäjän sija-muodot</li> </ul>
A1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäjä 1</li> <li>Venäjä 2</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Venäjän kielen peruskurssien portfolio</li> </ul>		

## Venäjän kieli ja kulttuuri -sivuaine

Uuden tutkintorakenteen myötä opiskelijoille tarjoutuu mahdollisuus suorittaa sivuaine venäjän kielestä. Sivuaineen voivat suorittaa ne opiskelijat, jotka ovat suorittaneet lukion oppimäärän tai hankkineet muuten vastaavat tiedot ja taidot. Tarkista omalla osastollasi, hyväksytäänkö kielten sivuaine tutkintoosi. Sivuaineen laajuus on kauppatieteiden koulutusohjelmissa 25 op ja tekniikan koulutusohjelmissa 20 op.

Samaa opintojaksoa ei voi sisällyttää sekä pakollisiin kieliopintoihin että venäjän sivuaineeseen.

Muulla suoritetuista venäjän kielen opintoja voi hyväksyttää sivuaineen opintoihin (sovittava venäjän vastuulehtorin kanssa). Sivuaine vahvistetaan venäjän vastuulehtorin kanssa.

Venäjän kieli ja kulttuuri -sivuaine muodostuu neljästä eri osa-alueesta, jotka ovat kielitaito, Venäjä-tietous, talous ja tekniikka. Kielitaito-osa-alueen opintojaksot ovat kaikille pakolliset; muista osa-alueista valitaan ilmoitettua opintopistemäärää vastaava määrä opintojaksoja. Lisäksi voi saada

opintopisteitä opintojaksoista, joilla integroidaan venäjän kielen opintoja talouden ja tekniikan opintoihin (3–5 op). Tästä osiosta on myös neuvoteltava ensin venäjän vastuulehtorin kanssa.

#### **Kielitaito (pakolliset opintojaksot, 5 op)**

FV14A1500	Venäjän ääntämiskurssi	2 op
FV14A1800	Venäjän sijamuodot	2 op
FV14A8200	Venäjän kuullunymmärtämisen kurssi	1 op
FV14A8600	Venäläinen kaunokirjallisuus	3 op

#### **Venäjä-tietous (suoritettava vähintään 6 op)**

FV14A3000	Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa	1 op
FV14A4200	Nykyvenäjän kieltä ja maantuntemusta	3 op
FV14A8300	Venäläisen liike-elämän erityispiirteet	1 op
FV14A8400	Venäjän historia	3 op
FV14A8500	Työskentely Venäjällä ja raportointi	3 op
FV14A9000	Opiskelu venäläisessä yliopistossa	9 op

#### **Talous (suoritettava vähintään 6 op)**

FV14A4500	Kaupallisen venäjän viestintää	3 op
FV14A4800	Talouselämän venäjän lukukurssi	3 op
FV14A5200	Yrityselämän venäjän suggestopedinen kurssi	3 op
FV14A9400	Integroidut talouselämän venäjän opinnot	3–5 op

#### **Tekniikka (suoritettava vähintään 2 op)**

FV14A2000	Tekniikan venäjän lukukurssi	3 op
FV14A7000	Venäjän itseopiskelukurssi kauppatieteiden ja tekniikan opiskelijoille	1–3 op
FV14A9200	Integroidut tekniikan venäjän opinnot	3–5 op

<b>FV14A1200</b>	<b>VENÄJÄ 1</b>	<b>3 op</b>
	<b>Russian 1, Русский язык 1</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	periodi 1–2, 3–4 lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto lehtori Nataliya Kurilova tuntiopettaja Anitta Jääskeläinen	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	lähtötaso: 0, tavoitetaso: A1 Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää arkielämän viestintätilanteissa tarvittavia perusrakenteita, sanastoa ja venäläiseen kulttuuriin liittyviä kohteliaisuusmuotoja.	
<b>Sisältö</b>	Rakenteet: substantiivien ja adjektiivien suku ja monikko, possessiivipronominit, verbin taiputus, sijamuodot (nominatiivi, prepositionaali, akkusatiivi, datiivi), lukusanat Tilanteet: tutustuminen, asunto, esittelyt, ruokailu Ääntäminen	
<b>Suoritustavat</b>	Kirjoitusjärjestelmän oppiminen Opetuskielet: venäjä ja suomi Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24+24) 1.–2. periodi (A-, B- ja C-ryhmät), 3.–4. periodi (D- ja E-ryhmät)	
<b>Arviointi Oppimateriaalit</b>	Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa. Jatkuva arviointi kirjallisten kotitehtävien perusteella tai kirjallinen koe. hyväksyty/hylätty Marja Jegorenkov, Sirpa Piispanen, Tuula Väisänen: <i>Možno!</i> 1 Venäjän alkeiskurssi.	
<b>FV14A1300</b>	<b>VENÄJÄN KIELEN PERUSKURSSIEN PORTFOLIO</b>	<b>2 op</b>
	<b>Portfolio for Basic Russian Courses, Портфолио по-русски</b>	
	<b>Opintojakson suorittaminen alkaa Venäjä 1 -opintojaksolla ja päättyy Työelämän venäjää -opintojakson lopussa.</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	periodi 1–4, 3–4 lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto lehtori Nataliya Kurilova tuntiopettaja Anitta Jääskeläinen	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	lähtötaso: 0, tavoitetaso: A2 Opiskelijan oletetaan kurssin käytyään <ul style="list-style-type: none"> <li>• pystyvän kehittämään kielitaitoaan entistä omaehtoisemmin</li> <li>• pystyvän soveltamaan peruskurssien sanastoa ja rakenteita monipuolisesti</li> <li>• hallitsevan laajemman peruskurssien aihepiiriin liittyvän sanaston.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Opiskelija kokoaa opintojaksojen Venäjä 1 ja Venäjä 2 sekä Työelämän venäjää aikana WebCT:lle portfolion, joka sisältää itse kerättyä oheismateriaalia sekä omia tuotoksia.	
<b>Suoritustavat Arviointi</b>	Opetuskielet: venäjä ja suomi Itsenäistä työskentelyä 52 tuntia, portfolio. Arviointi portfolion perusteella, hyväksyty/hylätty. Opiskelija on velvollinen säilyttämään kaikki portfoliokurssiin liittyvät työt opintojakson loppuarviointiin saakka.	



<b>FV14A1400</b>	<b>VENÄJÄ 2</b>	<b>3 op</b>
	<b>Russian 2, Русский язык 2</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Nataliya Kurilova tuntiopettaja Anitta Jääskeläinen	
<b>Taitotaso</b>	tavoitetaso: A1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• kartuttaneen arkielämän viestintätilanteissa tarvittavaa sanastoa</li> <li>• hallitsevan venäjän kielen perusrakenteet</li> <li>• tiedostavan ja osaavan soveltaa venäläisen kulttuurin eri piirteitä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: matkustaminen, maantuntemus, kirjeen kirjoittaminen, harrastukset, ruokailu, ostosten tekeminen Rakenteet: prepositiot, preteriti, aspektit, substantiivien yksikön sijamuodot (genetiivi, instrumentaali), pronominit, adjektiivien nominatiivin monikko. Opetuskielet: venäjä ja suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24+24) 1.–2. periodit (A- ja B-ryhmät), 3.–4. periodit (C- ja D-ryhmät) Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa. Jatkuva arviointi kirjallisten kotitehtävien perusteella tai kirjallinen koe.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Marja Jegorenkov, Sirpa Piispanen, Tuula Väisänen: <i>Možno!</i> 1 Venäjän alkeiskurssi	
<b>Esitiedot</b>	Venäjä 1 tai vastaavat tiedot ja taidot	
<b>FV14A1500</b>	<b>VENÄJÄN ÄÄNTÄMISKURSSI</b>	<b>2 op</b>
	<b>Russian pronunciation, Русское произношение</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 2	
<b>Opettaja</b>	tuntiopettaja Anitta Jääskeläinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1, tavoitetaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Venäjän ääntämiskurssin jälkeen oletetaan, että opiskelija <ul style="list-style-type: none"> <li>• on oppinut perustietoja venäjän fonetiikasta ja osaa soveltaa tietoa ääntämisessään</li> <li>• ääntää venäjää vakuuttavasti ja ymmärrettävästi</li> <li>• opiskelija lukee ääneen melko sujuvasti taitotasoaan vastaavaa venäläistä tekstiä</li> <li>• osaa myös kirjoittaa sanoja ja lyhyitä lauseita kuulemansa perusteella.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Venäjän fonetiikan peruskäsitteet, äänteet ja äänneyhdistelmät, liikkuva sanapaino, puherytmi, intonaatio. Opetuskieli: venäjä tai suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 28, 2. periodi (1 ryhmä) Aktiivinen osallistuminen (75% oppitunneista): <ul style="list-style-type: none"> <li>• kotitehtävät</li> <li>• kuuntelu- ja ääntämisharjoitukset, foneettiset saneluohjelmat</li> </ul>	
<b>Arviointi</b>	Ääntämisharjoitukset studiossa ja suullinen koe.	
<b>Oppimateriaalit</b>	0–5 Karavanova N.: <i>Korrekturovočnyj kurs fonetiki russkogoazyka.</i> Lisäksi tunneilla jaettava materiaali.	
<b>Esitiedot</b>	Venäjä 2 tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV14A1600</b>	<b>TYÖELÄMÄN VENÄJÄÄ</b>	<b>3 op</b>
	<b>Russian for Working Life, Бизнес по-русски</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Nataliya Kurilova tuntiopettaja Anitta Jääskeläinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1, tavoitetaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• täydentäneen työelämän viestintätilanteissa tarvittavia rakenteita ja sanastoa</li> <li>• kehittyneen suullisessa kommunikaatiotaidossa tavallisimmissa liike-elämän viestintätilanteissa.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: venäläisen työelämän tapakulttuurin tiedostaminen (puhelin keskustelut, yrityksen esittely, viestien vastaanotto ja lähettäminen, yrityksen toiminta) Rakenteet: yritysviestinnälle ominaisia kielioppimuotoja, ajan ilmaukset, venäläinen nimijärjestelmä, aspektit	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: venäjä ja suomi Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24+24) 1.–2. periodi (A- ja B-ryhmät), 3.–4. periodi (C- ja D-ryhmät) Kirjallinen koe. Arvosana suullisesta kielitaidosta jatkuvan arvioinnin perusteella tai suullinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa. Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Venäjä 3 -opintojakson, eivät voi osallistua Työelämän venäjää -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneväisiä.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Ojanen Sirkka-Liisa, Laurila-Hellman Erja, Prokkola Irina: Yrityksen viestintää.	
<b>Esitiedot</b>	Venäjä 1 ja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot	
<b>FV14A1800</b>	<b>VENÄJÄN SIJAMUODOT</b>	<b>2 op</b>
	<b>Cases in Russian, Русские падежи</b>	
	<b>Itseopiskelukurssi</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Nataliya Kurilova	
<b>Taitotaso</b>	lähtö- ja tavoitetaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan <ul style="list-style-type: none"> <li>• tunnistaa eri sijamuodot</li> <li>• käyttää sijamuotoja erilaisissa lauseissa.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Viisi kielioppiharjoituspakettia. Kieliopin tuntemuksen parantaminen ja kehittäminen, erityisesti venäjän sijamuotojen käyttö (yksikkö- ja monikkomuotoiset substantiivit, adjektiivit ja pronominit nominatiivissa, genetiivissä, datiivissa, akkusatiivissa, instrumentaalissa ja prepositionaalissa) kirjallisessa ilmaisussa. Venäjän sijamuodot eri merkityksissään. Ohjauskieli: venäjä	
<b>Suoritustavat</b>	Itsenäistä työskentelyä arviolta 24 tuntia. 4. periodi, 1 ryhmä. Infotilaisuuteen osallistuminen välttämätöntä. Ajankäytön hallinta ja määräaikaisten noudattaminen on tärkeää. Jatkuva arviointi verkkotehtävien perusteella tai kirjallinen koe.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Tämä on WebCT-kurssi, jonka aineisto on saatavissa verkosta opintojaksolle osallistujien käytettäväksi.	
<b>Esitiedot</b>	Perustiedot venäjän sijamuodoista	

<b>FV14A2000</b>	<b>TEKNIIKAN VENÄJÄN LUKUKURSSI</b>	<b>3 op</b>
	<b>Technical Russian Reading Course, Чтение технических текстов</b>	
	<b>Ohjattu itseopiskelukurssi. Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
<b>Taitotaso</b>	tavoitetaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• osaavan lukea tekniikkaa käsitteleviä tekstejä</li> <li>• perehtyneen tavallisimpaan venäjänkieliseen tekniseen sanastoon ja sen rakenteisiin.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Lukusanojen taivutus, passiivi, partisiipit, lauseenvastikkeet. Aineiden, koneiden ja prosessin kuvaukset, määritelmät.	
<b>Suoritustavat</b>	Ohjaukset: venäjä ja suomi. Opintojakso suoritetaan itseohjautuvana verkko-opetuksena. 1.–2. periodi (1 ryhmä)	
<b>Arviointi</b>	Kirjalliset tehtävät opintojakson aikana.	
<b>Oppimateriaalit</b>	0–5 Opettajan materiaali, joka on WebCT-oppimisympäristössä, sekä opiskelijoiden tuottama materiaali.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän venäjää tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV14A3000</b>	<b>VENÄJÄN KIELEN INTENSIIVIKURSSI</b>	<b>1 op</b>
	<b>PIETARISSA</b>	
	<b>Russian Intensive Course in St. Petersburg, Русский язык интенсивно в Санкт-Петербурге</b>	
<b>Opettajat</b>	N. N.	
<b>Taitotaso</b>	Vastuuhenkilö: lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
<b>Tavoitteet</b>	tavoitetaso: A2 Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• osaavan puhua sujuvammin venäjää sekä ymmärtävän paremmin puhekieltä.</li> <li>• pystyvän ymmärtämään venäläistä elämänmuotoa.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Syntyperäisen venäläisen johdolla suullisia harjoituksia ja kieliopin kertausta. Opetuskieli: venäjä	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja n. 24. Opintojakso pidetään kevätlukukaudella 2008 erikseen ilmoitettavana ajankohtana. Ilmoittautuminen tapahtuu lokakuussa. Opintojaksolle otetaan 5–10 opiskelijaa. Opintojakso on tarkoitettu parhaillaan jollakin ylemmän tason kurssilla opiskeleville. Aktiivinen osallistuminen oppitunneille. 100%:n läsnäolo. Kurssin lopussa kirjallinen ja suullinen koe.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Esitiedot</b>	Jokin ylempi venäjän kielen opintojakso, vähintään Työelämän venäjää / Venäjä 3.	

<b>FV14A3500</b>	<b>VENÄJÄÄ ASIAKASPALVELUSSA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Russian at work</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
<b>Taitotaso</b>	tavoitetaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan oppineen käyttämään venäjää erilaisissa työtehtävissä venäjänkielisessä asiakaspalvelussa.	
<b>Sisältö</b>	Kirjallisen raportin laatiminen venäjän kielen käytöstä työpaikalla ja venäjänkielisten asiakkaiden ominaispiirteistä.	

<b>Suoritustavat</b>	Ohjauskielet: suomi ja venäjä. Raportista on sovittava ennen töitten alkua. Raportti on esitettävä suullisesti töiden päätyttyä. Lisäksi opiskelijan on osoitettava suullisesti kahden kuukauden työskentelystä venäjänkielisessä asiakaspalvelussa.
<b>Arviointi</b>	Arviointi raportin ja suullisen esityksen perusteella. 0–5

<b>FV14A4200</b>	<b>NYKYVENÄJÄN KIELTÄ JA MAANTUNTEMUSTA</b>	<b>3 op</b>
	<b>Russia Today, Россия сегодня</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi. Seuraavan kerran opintojakso järjestetään lukuvuonna 2008–2009.</b>	
<b>Opettaja</b>	lehtori Nataliya Kurilova	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2, tavoitetaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• perehtyneen venäläiseen kulttuuriin ja Venäjän nykyoloihin sekä niissä tapahtuviin muutoksiin</li> <li>• laajentaneen sanavarastoaan.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Pari- ja ryhmätyöskentelynä suullisia harjoituksia. Kotitehtävinä eri aihepiirejä käsittelevien tekstien lukeminen, joiden pohjalta keskusteluharjoituksia oppitunneilla. Myös verkko-opetusta. Opetuskieli: venäjä	
	Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Rossija segodnja -opintojakson, eivät voi osallistua Nykyvenäjän kieltä ja maantuntemusta -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneväisiä.	
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 48 (24+24) Hyväksytysti suoritettut kirjalliset tehtävät tai kirjallinen koe.	
	Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Tunneilla jaettava materiaali.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän venäjä tai vastaavat tiedot ja taidot	

<b>FV14A4500</b>	<b>KAUPALLISEN VENÄJÄN VIESTINTÄÄ</b>	<b>3 op</b>
	<b>Russian for Business People, Русский язык для делового общения</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2, tavoitetaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan hallitsevan liike-elämän tavallisimmat kirjalliset viestintätilanteet venäjän kielen perusrakenteita käyttäen.	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: tutustuminen, projektin valinta, puhelinkeskustelut, liikekirjeet, neuvottelut. Rakenteet: substantiivin taivutus, verbien rektiot. Opetuskielet: venäjä ja suomi	
	Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Russkij jazyk dlja delovyh ljudej -opintojakson, eivät voi osallistua Kaupallisen venäjän viestintää -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneväisiä.	
<b>Suoritustavat</b>	Opintojakso suoritetaan itsenäisenä verkkojaksona kahden periodin aikana. 1. Harjoitustöiden tekeminen verkossa. 2. Oppimispäiväkirjan kirjoittaminen. Itsearviointi.	
<b>Arviointi</b>	Harjoitustyöt arvioidaan asteikolla 0–5.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Liike-elämän kirjallinen viestintä ja Kaupallisen venäjän kurssi WebCT-oppimisympäristössä.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän venäjä tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV14A4800</b>	<b>TALOUSELÄMÄN VENÄJÄN LUKUKURSSI</b>	<b>3 op</b>
	<b>Business Russian Reading Course, Чтение экономических текстов</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1, tavoitetaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan omaksuneen keskeisen venäjänkielisen talouselämän terminologian ja ymmärtävän taloutta käsitteleviä tekstejä.	
<b>Sisältö</b>	Suomen ja Venäjän talouselämän ajankohtaiset aiheet. Lukusanan taivutus, passiivi, partisiiipit. Lauseenvastikkeet. Opetuskielet: suomi ja venäjä.	
<b>Suoritustavat</b>	Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Ekonomika Finlandii i Rossii -opintojakson, eivät voi osallistua Talouselämän venäjän lukukurssi -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneväisiä. Oppitunteja 48 (26+22) Kirjalliset tehtävät kurssin aikana. 3.–4. periodi (1 ryhmä)	
<b>Arviointi</b>	Jatkuva arviointi (kirjalliset tehtävät kurssin aikana) tai kirjallinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75% aktiivista läsnäoloa.	
<b>Oppimateriaalit</b>	0–5 Opettajan ja opiskelijoiden keräämät artikkelit lehdistä ja Internetistä.	
<b>Esitiedot</b>	Russkij jazyk dlja delovyh ljudej tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV14A5100</b>	<b>SUGGESTOPEDINEN VENÄJÄN KURSSI</b>	<b>1 op</b>
	<b>Suggestopedic Russian Course, Суггестопедический русский курс</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3	
<b>Opettaja</b>	lehtori Nataliya Kurilova	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• aktivoineen venäjän kielen perustaitonsa, erityisesti suullisen ilmaisun ja kuullun ymmärtämisen</li> <li>• laajentaneen sanavarastoaan</li> <li>• sujuvoittaneen puhettaan.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Opintojaksolla kerrataan Venäjä 1- ja Venäjä 2 -opintojaksoilla opittuja asioita suggestopedisin menetelmin. Suullisen kielitaidon aktivointi simuloimalla jokapäiväisen elämän tilanteita: kaupassakäynti, liikkuminen kaupungilla jne. Kieliopin aktivoiminen.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: venäjä Oppitunteja 24 (viikonloppukurssi), 3. periodi, (1 ryhmä). 100% osallistuminen oppitunteihin.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava materiaali.	
<b>Esitiedot</b>	Venäjä 2, Työelämän venäjää tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV14A5200</b>	<b>YRITYSELÄMÄN VENÄJÄN SUGGESTOPEDINEN KURSSI</b>	<b>3 op</b>
	<b>Suggestopedic Course in Business Russian, Суггестопедический курс по деловому общению</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Nataliya Kurilova	

<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2, tavoitetaso: B1
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• kehittäneen kulttuuriin ja kulttuurien väliseen viestintään liittyvää tietoutta ja taitoja liike-elämässä</li> <li>• sujuvoittaneen suullista ilmaisuaan</li> <li>• laajentaneen sanavarastoaan.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Yrityselämälle tyypilliset suullisen viestinnän tilanteet (esim. vieraiden vastaanottaminen, yritysesittely, liikelounas, kokoukset jne.). Roolien hyväksikäyttö, rentoutus, luovuutta kehittävät harjoitukset. Opintojakso sopii sisällöltään sekä kauppatieteiden että tekniikan opiskelijoille. Opetuskieli: venäjä
<b>Suoritustavat</b>	Oppitunteja 48, 1.–2. periodi (1 ryhmä). Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan opiskelijoiden kanssa. Aktiivinen osallistuminen. Jatkuva arviointi edellyttää 80%n aktiivista läsnäoloa.
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla jaettava materiaali
<b>Esitiedot</b>	Työelämän venäjää, Russkij jazyk dlja delovyh ljudej/Kaupallisen venäjän viestintää tai vastaavat tiedot ja taidot.

<b>FV14A7000</b>	<b>VENÄJÄN ITSEOPISKELUKURSSI</b>	<b>1 - 3 op</b>
	<b>KAUPPATIETEIDEN JA TEKNIKAN</b>	
	<b>OPISKELIJOILLE</b>	
	Russian Independent Study Course, Самостоятельный курс для студентов экономических и технических специальностей	
	Itseopiskelukurssi. Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi. Seuraavan kerran lukuvuonna 2008–2009.	
<b>Opettaja</b>	lehtori Nataliya Kurilova	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2–B1, tavoitetaso: B1–B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• parantaneen ja aktivoineen venäjän kielen taitojaan käyttäen laajaa erityiseen kaupalliseen ja tekniseen kirjallisuuteen perustuvaa valikoimaa lukemis-, kirjoitus-, puhe- tai kuunteluharjoituksia omassa tahdissaan</li> <li>• kehittäneen kielitaitoa, joka on opiskelijalle erityisen hyödyllistä hänen tarpeidensa, kiinnostuksensa ja tavoitteidensa kannalta.</li> </ul> Tavoitteita täsmennetään yhdessä opiskelijan kanssa.	
<b>Sisältö</b>	Sovitaan opiskelijan kanssa. Aiheiden tulee liittyä opiskelijan alaan. Ohjauskieli: venäjä	
<b>Suoritustavat</b>	Itseopiskelukurssi. Itsenäistä työskentelyä henkilökohtaisen opintosuunnitelman mukaisesti 24, 48 tai 72 tuntia, riippuen laajuudesta, jolla opintojakso suoritetaan. Hyväksytysti suoritettavat tehtävät ja sovittu määrä tapaamisia opettajan kanssa. Oppimispäiväkirja.	
<b>Arviointi</b>	Arvostelu hyväksytyt/hylätyt kurssilla tehtyjen tehtävien ja oppimispäiväkirjan perusteella.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Opiskelijan valinnan mukaan.	
<b>Esitiedot</b>	Russkij jazyk dlja delovyh ljudej/Kaupallisen venäjän viestintää tai vastaavat tiedot ja taidot	

<b>FV14A8200</b>	<b>VENÄJÄN KUULLUNYMMÄRTÄMISEN KURSSI</b>	<b>1 op</b>
	Listening Skills in Russian, Аудирование по-русски	
	Ohjattu itseopiskelukurssi.	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	

<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1/B2, tavoitetaso: B2
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan oppineen <ul style="list-style-type: none"> <li>• kuuntelemaan viestintävälineissä käytettävää venäjänkielistä asiatekstiä</li> <li>• erottamaan nopeampaisen puheen eri osiot toisistaan.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Kuunnellaan kuusi ohjelmaa ohjattuna itseopiskeluna sekä tehdään niihin liittyvät tehtävät.
<b>Suoritustavat</b>	Ohjauskielet: venäjä ja suomi Kurssiin liittyvät tehtävät ja kuullun ymmärtämisen koe. 3.–4. periodi (1 ryhmä)
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Ajankohtaisohjelmia verkossa WebCT-oppimisympäristössä.

<b>FV14A8300</b>	<b>VENÄLÄISEN LIIKE-ELÄMÄN ERITYISPIIRTEET</b>	<b>1 op</b>
	<b>Characteristics of Russian Business Life, Особенности российского бизнеса</b>	
	<b>Ohjattu itseopiskelukurssi.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan tunnistaa venäläisen liike-elämän erityispiirteet.	
<b>Sisältö</b>	Luetaan kirja, tehdään kirjassa olevat tehtävät ja verrataan suomalaista liike-elämää venäläiseen.	
<b>Suoritustavat</b>	Ohjauskielet: venäjä ja suomi. 1.–2. periodi (1 ryhmä) Kirjan tehtävien tekeminen ja niihin liittyvä säännöllinen suullinen raportointi. Aikataulusta sovitaan opettajan kanssa kurssin alussa.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Kirjallinen koe. A.В.Павловская «Как иметь дело с русскими», изд-во МГУ, 2003	

<b>FV14A8400</b>	<b>VENÄJÄN HISTORIA</b>	<b>3 op</b>
	<b>Russian History, История России</b>	
	<b>Ohjattu itseopiskelukurssi</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto	
<b>Taitotaso</b>	tavoitetaso: C2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan tuntevan Venäjän historiaa eri ajankohtina sekä tutustuneen Venäjän historiaan liittyvään sanastoon.	
<b>Sisältö</b>	Luettava venäjänkielinen historiateos.	
<b>Suoritustavat</b>	Ohjauskielet: venäjä ja suomi. 3.–4. periodi (1 ryhmä) Aineistoon liittyvät kirjalliset tehtävät WebCT-oppimisympäristössä ja niiden suorittamisen jälkeen kirjallinen koe.	
<b>Arviointi</b>	0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Sovitaan opettajan kanssa.	

<b>FV14A8500</b>	<b>TYÖSKENTELY VENÄJÄLLÄ JA RAPORTOINTI 3 op</b>
	<b>Working in Russia and Reporting</b>
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: C1
<b>Tavoitteet</b>	Venäläiseen kulttuuriin tutustuminen ja käytännön kielitaidon syventäminen.
<b>Sisältö</b>	Kun opiskelija työskentelee Venäjällä vähintään kuukauden, hän kirjoittaa oleskelustaan oppimistehtäviin pohjautuvan venäjänkielisen raportin, jossa hän analysoi kieleen ja kulttuuriin liittyviä oppimiskokemuksiaan. Ohjaukset: suomi ja venäjä.
<b>Suoritustavat</b>	Oppimistehtävistä sovitaan ennen Venäjälle lähtöä. Kirjallinen raportti esitetään matkan jälkeen suullisesti opintojaksosta vastaavalle lehtorille.
<b>Arviointi</b>	Arviointi raportin ja suullisen esityksen perusteella. 0–5
<b>Esitiedot</b>	Venäjän kielen perustiedot ja -taidot.
<b>FV14A8600</b>	<b>VENÄLÄINEN KAUNOKIRJALLISUUS 3 op</b>
	<b>Russian Literature, Русская литература</b>
	<b>Ohjattu itseopiskelukurssi.</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2
<b>Opettaja</b>	lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: C1
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan lukea venäjänkielistä kirjallisuutta alkukielellä.
<b>Sisältö</b>	Opiskelija lukee yhden laajahkon opettajan kanssa sovittavan venäjänkielisen kaunokirjallisen teoksen ja tutustuu teoksen kirjoittajan elämään ja aikakauteen, jolloin teos on kirjoitettu. Opetuskielet: venäjä ja suomi.
<b>Suoritustavat</b>	Teos sovittava opettajan kanssa kurssin alussa. Säännöllinen suullinen raportointi kirjan sisällöstä opettajan kanssa sovittavina aikoina. Kirjallinen koe.
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>FV14A9000</b>	<b>OPISKELU VENÄLÄISESSÄ YLIOPISTOSSA 9 op</b>
	<b>Russian Studies in Russia, Изучение русского языка в российском вузе</b>
<b>Opettaja</b>	vastuuhenkilö: lehtori Pirjo Seppänen-Katajisto
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1, tavoitetaso: C2
<b>Sisältö</b>	Opiskelusta venäläisessä yliopistossa voidaan hyväksilukea venäjän sivuaineeseen maksimissaan 9 op Venäjällä suoritettuja venäjän kielen opintoja. Opetuskieli: venäjä
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt
<b>FV14A9200</b>	<b>INTEGROIDUT TEKNIKAN VENÄJÄN OPINNOT 3 - 5 op</b>
	<b>Integrated Russian Studies for Technology Students, Интегрированный курс для студентов технических специальностей</b>
	<b>Itseopiskelukurssi</b>
<b>Opettaja</b>	vastuuhenkilö: lehtori Nataliya Kurilova
<b>Taitotaso</b>	tavoitetaso: B2–C1
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan opintosuunnitelman mukaisesti.



<b>Sisältö</b>	Opiskelijalla on mahdollisuus saada opintopisteitä opintojaksosta, jolla integroidaan venäjän opintoja oman alan tekniikan opintoihin.
<b>Suoritustavat</b>	Kirjallinen tai suullinen esitys opintojaksosta vastaavalle lehtorille.
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Sovitaan vastaavan lehtorin kanssa.

<b>FV14A9400</b>	<b>INTEGROIDUT TALOUSELÄMÄN VENÄJÄN OPINNOT</b> 3 - 5 op
	<b>Integrated Russian Studies for Business Students, Интегрированный курс для студентов экономических специальностей</b>
	<b>Itseopiskelukurssi</b>
<b>Opettaja</b>	vastuuhenkilö: lehtori Nataliya Kurilova
<b>Taitotaso</b>	tavoitetaso: B2–C1
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan opintosuunnitelman mukaisesti.
<b>Sisältö</b>	Opiskelijalla on mahdollisuus saada opintopisteitä opintojaksosta, jolla integroidaan venäjän opintoja oman alan talouselämän opintojaksoihin.
<b>Suoritustavat</b>	Kirjallinen tai suullinen esitys opintojaksosta vastaavalle lehtorille.
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Sovitaan vastaavan lehtorin kanssa.

## Ranska

Ranskan kielen taitoa ja ranskankielisen kulttuurin tuntemusta arvostetaan työelämässä, olitpa diplomi-insinööri tai kauppatieteiden maisteri. Yhä kansainvälistyvämässä maailmassa on tärkeää muistaa, että ranska ei ole virallinen kieli vain Ranskassa vaan myös Belgiassa, Sveitsissä, Kanadassa sekä osassa Afrikan valtioita. Ranskan kieli on mielenkiintoinen tuttavuus, eikä sen oppiminen ole ollenkaan niin vaikeaa kuin monet luulevat.

Jos et ole opiskellut ranskaa aikaisemmin, sinun kannattaa aloittaa opintosi mieluummin ensimmäisenä vuonna, jotta pystyt etenemään mahdollisimman pitkälle. Jo noin kahden vuoden opintojen jälkeen voit hakeutua harjoittelemaan kielitaitoasi käytännössä jossakin Ranskan 19 vaihtoyliopistosta, joita on mm. Pariisissa ja sen läheisyydessä, Lyonissa sekä Nizzassa.

Tutustu alla olevaan kurssien tasotaulukkoon sekä opinto-oppaan kurssikuvauksiin, niin löydät itsellesi sopivan kurssin. Voit aina kysyä kurssivalinnoista myös ranskan opettajilta. Lisäksi seuraavat ohjeet auttavat sinua valitsemaan kurssin lähtötason:

- Jos et ole aikaisemmin opiskellut ranskaa, aloita kurssilta Ranska 1.
- Jos olet opiskellut ranskaa peruskoulussa 1–2 vuotta tai lukiossa vuoden, aloita tasolta A1.
- Jos olet opiskellut ranskaa 3–5 vuotta, aloita joko tasolta A2 tai B1.
- Jos olet opiskellut ranskaa pitempään kuin 5 vuotta, aloita vähintään tasolta B1. Neuvottele tarvittaessa ranskan opettajien kanssa.

Taso	Yleiskieli	Maan- tuntemus	Tekniikka	Talous	Itseopiskelu
C2					<ul style="list-style-type: none"> <li>Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan ja kauppätieteiden opiskelijoille</li> </ul>
C1					
B2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Actualités en français</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La Finlande en français-cours inter-culturel</li> </ul>			
B1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Actualités en français</li> <li>Työelämän ranskaa</li> <li>Ranskan kielioppikurssi</li> <li>Suggestopedinen ranska</li> <li>Ranskan ääntämiskurssi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La Finlande en français-cours inter-culturel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Machines et processus de fabrication-cours de français technique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Français de l'entreprise</li> <li>Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ranskan peruskurssien portfolio</li> <li>Ranskan peruskurssien portfolio</li> </ul>
A2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ranska 2</li> <li>Suggestopedinen ranska</li> <li>Ranskan kielioppikurssi</li> <li>Ranskan ääntämiskurssi</li> </ul>				
A1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ranska 1</li> <li>Ranskan ääntämiskurssi</li> </ul>				

<b>FV15A1200</b>	<b>RANSKA 1</b>	<b>3 op</b>
	<b>French 1</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori David Erent lehtori Vuokko Paakkonen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: 0, tavoitetaso: A1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• ymmärtämään hidasta ja selkeää kurssin aihepiireihin liittyvää puhetta</li> <li>• kertomaan yksinkertaisilla lauseilla itsestään ja työstään</li> <li>• käymään hyvin yksinkertaisia puhelinkeskusteluja</li> <li>• kirjoittamaan hyvin yksinkertaisen sähköpostiviestin ja kirjeen</li> <li>• ymmärtävän kurssin aihepiiriin liittyvistä teksteistä pääkohdat</li> <li>• käyttämään ranskalaiselle viestintäkulttuurille tyypillisiä kohteliaisuusmuotoja ja -sanoja.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: esittäytyminen, itsestä ja perheestä kertominen, matkustaminen, kuvailu Rakenteet: verbien preesens, lähiajan futuuri, passé composé, artikkelit, adjektiivin muoto ja paikka, paikan prepositiot, prepositiot à ja de, persoonapronominit, omistusta ilmaiseva rakenne, kieltolause, kysymyslause, lukusanat Opetuskielet: ranska ja suomi. Jos ryhmässä on kansainvälisiä opiskelijoita, ohjausta saa tarvittaessa myös englanniksi.	
<b>Suoritustavat</b>	Viestintätaitoja tukevia harjoituksia Oppitunteja 48 (24 + 24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi (A-ryhmä), 3.–4. periodi (B-ryhmä) Kirjallinen koe, suullinen koe tai jatkuva arviointi. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	hyväksyty/hylätty, kirjallinen koe 50%, suullinen koe tai jatkuva arviointi 50%	
<b>Oppimateriaalit</b>	Béatrice TAUZIN, Anne-Lyse DUBOIS: Objectif Express, kpl 1-5	
<b>FV15A1300</b>	<b>RANSKAN KIELEN PERUSKURSSIEN PORTFOLIO</b>	<b>2 op</b>
	<b>Portfolio for Basic French Courses</b>	
	<b>Opintojakson suorittaminen alkaa Ranska 1 -opintojaksolla ja päättyy Työelämän ranskaa -opintojakson lopussa.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–4, 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Vuokko Paakkonen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: 0	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• pystyvän kehittämään kielitaitoaan entistä omaehtoisemmin</li> <li>• pystyvän soveltamaan peruskurssien sanastoa ja rakenteita monipuolisesti</li> <li>• hallitsevan laajemman peruskurssien aihepiireihin liittyvän sanaston.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Opiskelija kokoaa opintojaksojen Ranska 1, Ranska 2 ja Työelämän ranskaa aikana portfolion, joka sisältää itse kerättyä oheismateriaalia sekä omia tuotoksia. Ohjauskieli: suomi	
<b>Suoritustavat</b>	Itsenäistä työskentelyä 52 tuntia. Portfolio, joka voi olla myös sähköisessä muodossa.	
<b>Arviointi</b>	Arvostelu portfolion perusteella hyväksyty/hylätty. Opiskelija on velvollinen säilyttämään kaikki portfoliokurssiin liittyvät työt kurssin loppuarviointiin saakka.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Opiskelijan valinnan mukaan.	

<b>FV15A1400</b>	<b>RANSKA 2</b>	<b>3 op</b>
	<b>French 2</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori David Erent	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1, tavoitetaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• selviytymään kurssilla harjoitelluista tilanteista</li> <li>• keskustelemaan kurssilla käsitellyistä aiheista yksinkertaisia lauseita käyttäen</li> <li>• kirjoittamaan pelkistetyn CV:n ja lyhyen kurssin aihepiiriin liittyvän tekstin</li> <li>• ymmärtämään yksinkertaisia kurssin aihepiiriin liittyviä tekstejä</li> <li>• tiedostamaan ja soveltamaan tärkeimpiä ranskalaisia tapakulttuurisääntöjä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: työstä, työpaikasta, työympäristöstä ja työpäivästä puhuminen, yrityksen esittely (hyvin lyhyesti), pankissa asiointi, henkilön kuvailu, menneestä kertominen, tulevan ajan ohjelmasta puhuminen. Rakenteet: verbien imperfekti, futuuri, käskymuoto, kohteliaisuusmuotona käytetty konditionaali, partitiivirakenne, persoonapronominien objektimuodot, kysyvät pronominit, demonstratiivit, vertailumuodot, relatiivipronominit Opetuskielet: ranska ja suomi. Jos ryhmässä on kansainvälisiä opiskelijoita, ohjausta saa tarvittaessa myös englanniksi.	
<b>Suoritustavat</b>	Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24 + 24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi (A-ryhmä), 3.–4. periodi (B-ryhmä) Kirjallinen koe, suullinen koe tai jatkuva arviointi. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt, kirjallinen koe 50%, suullinen koe tai jatkuva arviointi 50%	
<b>Oppimateriaalit</b>	Béatrice TAUZIN, Anne-Lyse DUBOIS: Objectif Express, kpl 6–10.	
<b>Esitiedot</b>	Ranska 1 tai vastaavat tiedot ja taidot	
<b>FV15A1500</b>	<b>RANSKAN ÄÄNTÄMISKURSSI</b>	<b>2 op</b>
	<b>French Pronunciation</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1 tai 2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Vuokko Paakkonen lehtori David Erent	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• ääntämään oikein kurssilla harjoitellut äänteet</li> <li>• tunnistamaan kurssilla harjoitellut äänteet sanan kirjoitusasuun perusteella</li> <li>• ääntämään puhutun lauseen osat ranskan sidontasääntöjen mukaisesti</li> <li>• soveltamaan puheessa ranskan intonaatio- ja rytmyssääntöjä</li> <li>• erottamaan puheesta kurssilla harjoiteltuja äänteitä ja hyödyntämään tätä kuullunymmärtämisessä</li> <li>• hyödyntämään foneettista kirjoitusta oikean ääntämisen tukena</li> <li>• tunnistamaan tekemänsä ääntämisvirheet ja korjaamaan niitä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Ranskan vokaali- ja konsonanttiäänteet, joista suullisen viestinnän kannalta tärkeimmät käsitellään yksityiskohtaisemmin kuin muut. Äänteitä vastaava kirjoitusasu. Foneettiset merkit. Sidonta, rytmitys ja intonaatio. Opetuskieli: ranska tai suomi. Mikäli ryhmässä on kansainvälisiä opiskelijoita, ohjausta saa tarvittaessa myös englanniksi.	
<b>Suoritustavat</b>	Ryhmä A: Luokassa ääntämisen harjoittelua pääasiallisesti Gattegno-menetelmän avulla. Kielistudiossa ääntämis- ja kuullunymmärtämisharjoituksia.	

<b>Arviointi</b>	Oppitunteja 28 (viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan kurssille ilmoittautumisen jälkeen opiskelijoiden kanssa). Infotilaisuus 1. periodin alussa. 1. tai 2. periodi (A-ryhmä). Oppimispäiväkirja ja hyväksytysti suoritettavat tehtävät. Jatkuva arviointi ja Gattegno-menetelmän hyödyntäminen oppimisessa edellyttävät 80% aktiivista läsnäoloa. Ryhmä B: Ääntämis- ja kuullunymmärtämisharjoituksia kielistudiossa. Oppitunteja 28 (14+14), 3.–4. periodi. Hyväksytysti suoritettavat tehtävät. Jatkuva arviointi (edellyttää vähintään 50% aktiivista läsnäoloa) tai loppukoe. hyväksyty/hylätty
<b>Oppimateriaalit</b>	Ryhmä A: tehtävät ja oppimispäiväkirja 50%, työskentely jatkuvan arvioinnin perusteella 50%. Ryhmä B: tehtävät 50%, työskentely jatkuvan arvioinnin perusteella tai loppukoe 50%
<b>Esitiedot</b>	Opettajan jakama materiaali. Kielikeskuksen itseopiskelimoissa on kurssin suorittamista tukevaa ja täydentävää materiaalia. Opintojakso sopii eritasoisille opiskelijoille.

<b>FV15A1600</b>	<b>TYÖELÄMÄN RANSKAA</b>	<b>3 op</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori David Erent	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2, tavoitetaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• kertomaan itsestään työntekijänä</li> <li>• keskustelemaan työhön liittyvistä aiheista sekä kasvatusten että puhelimesta</li> <li>• viestimään työmatkoihin liittyvissä tilanteissa</li> <li>• kirjoittamaan työhön liittyviä sähköpostiviestejä sekä virallisen kirjeen</li> <li>• ymmärtämään kurssin aihepiireihin liittyvien tekstien pääsisällön</li> <li>• tiedostamaan ja soveltamaan tärkeimpiä ranskalaisen työelämän tapakulttuurisääntöjä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: vieraiden vastaanotto työpaikalla, tapaamisten järjestäminen, työoloista puhuminen, yksinkertaisen valmistusprosessin kuvaus, laitteen toiminnan selittäminen, työmatkoihin liittyvä viestintä (liikennevälineiden käyttö, kaupunkiin tutustuminen, hotelli- ja ravintolatilanteet), lääkärin vastaanotolla käynti, sähköpostin käyttö, puhelimen käyttö, kirjeiden kirjoittaminen Rakenteet: erilaiset prepositiot, relatiivipronominit, verbien preesens, passé composé ja futuuri, passiivi, epäsuora esitys Opetuskieli: ranska	
<b>Suoritustavat</b>	Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24 + 24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi (A-ryhmä), 3.–4. periodi (B-ryhmä). Kirjallinen koe, suullinen koe tai jatkuva arviointi. Jatkuva arviointi edellyttää 75 %:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Ranska 3 -opintojakson, eivät voi osallistua Työelämän ranskaa -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneväisiä. 0–5	
<b>Oppimateriaalit</b>	Kirjallinen koe 50%, suullinen koe tai jatkuva arviointi 50%	
<b>Esitiedot</b>	Jean-Luc PENFORNIS: français.com, kpl 1–5 Ranska 2 tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV15A1800</b>	<b>RANSKAN KIELIOPPIKURSSI</b>	<b>2 op</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Vuokko Paakkonen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A1/B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• analysoimaan kirjoitettua tekstiä ja selittämään, miksi siinä on käytetty tiettyjä kielioppirakenteita</li> <li>• keskustelemaan kielioppiin liittyvistä kysymyksistä</li> <li>• kirjoittamaan valitsemastaan aiheesta tekstin, jossa hän käyttää oikein kursilla harjoiteltuja kielioppirakenteita</li> <li>• havaitsemaan kirjoittamastaan tekstistä virheelliset kielioppirakenteet ja korjaamaan niitä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Opiskelijoiden valitsevat kieliopilliset rakenteet sekä tekstien aiheet. Opetuskieli: suomi.	
<b>Suoritustavat</b>	Kielioppirakenteiden analysointia ja keskustelua sekä luokassa että verkossa. Kirjoitustehtäviä. Lähiopetusta 8 tuntia, 3. periodi. Ohjattua työskentelyä verkossa sekä opiskelijan itsenäistä työskentelyä arviolta 46 tuntia, 3.–4. periodi. Jatkuva arviointi.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt tehtävät 50%, työskentely jatkuvan arvioinnin perusteella 50%	
<b>Oppimateriaalit</b>	Opettajan tunneilla jakama materiaali sekä WebCT:llä oleva materiaali.	
<b>FV15A4000</b>	<b>SUGGESTOPEDINEN RANSKA</b>	<b>2 op</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 1 tai 2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Vuokko Paakkonen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2/B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• viestimään suullisesti vaihtuvissa ja jopa yllättävissä yleiskielisissä tilanteissa</li> <li>• ymmärtämään aiheiltaan vaihtuvaa yleiskielistä puhetta</li> <li>• viestimään suullisesti rohkeammin ja spontaanimminkin kuin kurssin alussa</li> <li>• kohtaamaan entistä rohkeammin uusia tilanteita ja toimintatapoja</li> <li>• hyödyntämään suggestopedistä oppimistapaa itsenäisessä työskentelyssä tai muun opiskelun yhteydessä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Aiheet: pääosin kielten peruskursseilta tutut arkielämän tilanteet, joissa viestitään suullisesti käyttäen apuna suggestopedistä menetelmää. Näihin tilanteisiin liittyvä laajennettu sanasto.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: ranska Pari- ja ryhmätyöt, roolien hyödyntäminen, rentoutus, luovuutta kehittävät harjoitukset. Oppitunteja 28. Viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan ilmoittautumisen jälkeen opiskelijoiden kanssa. Infotilaisuus 3. periodin alussa. 1. tai 2. periodi (1 ryhmä). Oppimispäiväkirja. Jatkuva arviointi ja suggestopedisen menetelmän hyödyntäminen oppimisessa edellyttävät 80%:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Opettajan tunneilla jakama materiaali.	

<b>FV15A4500</b>	<b>MACHINES ET PROCESSUS DE FABRICATION 3 op - COURS DE FRANÇAIS TECHNIQUE</b>
	<b>Machines and Processes in French</b>
	<b>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>
<b>Opettaja Taitotaso Tavoitteet</b>	lehtori Vuokko Paakkonen lähtötaso: B1 Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• kuvaamaan suullisesti laitteita tai koneita ja niiden toimintaa</li> <li>• kuvaamaan suullisesti valmistusprosesseja</li> <li>• pitämään suullisen esitelmän sekä seuraamaan aktiivisesti suullisen esitelmän pitoa</li> <li>• kirjoittamaan määritelmiä ja kuvailemaan tuotteita</li> <li>• ymmärtämään alaansa liittyvää kirjoitettua tekstiä.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Tekniikan ranskan perussanasto ja rakenteet (esimerkiksi passiivi, relatiivipronominit, prepositiot, lauselyhenteet). Opintojakso sopii myös aiheista kiinnostuneelle kauppatieteen opiskelijalle.
<b>Suoritustavat</b>	Pari- ja ryhmätyöskentelyä, suullisia harjoituksia, luetun ymmärtämistehtäviä. Oppitunteja 48.
<b>Arviointi</b>	Aktiivinen osallistuminen. Hyväksytysti suoritettavat tehtävät. Luetun ymmärtämisen koe ja jatkuva arviointi tai suullinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 % aktiivista läsnäoloa. 0–5.
<b>Oppimateriaalit Esitiedot</b>	Luetun ymmärtämisen koe 50%, hyväksytysti suoritettavat tehtävät ja jatkuva arviointi tai suullinen koe 50% Opettajan tunneilla jakama materiaali. Työelämän ranskaa tai vastaavat tiedot ja taidot.

<b>FV15A5000</b>	<b>FRANÇAIS DE L'ENTREPRISE</b>	<b>3 op</b>
	<b>Business French</b>	
<b>Ajankohta Opettaja Taitotaso Tavoitteet</b>	periodi 1–2 lehtori David Erent lähtötaso: B1 Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• pitämään suullisen esityksen</li> <li>• seuraamaan aktiivisesti osallistuen suullisia esityksiä</li> <li>• kuvaamaan yritystään</li> <li>• puhumaan erilaisista tehtävistä ja vastuista yrityksessä</li> <li>• viestimään suullisesti ja kirjallisesti työnhakutilanteissa</li> <li>• ymmärtämään työhön liittyviä tekstejä</li> <li>• tiedostamaan ja soveltamaan ranskalaisen työelämän tapakulttuurisääntöjä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Tilanteet: yrityksen kuvaaminen, työpaikanhakuun liittyen ilmoitukset, paikanhakukirje, CV, työpaikkahaastattelu. Suullinen esitys. Rakenteet: vertailumuodot, ehtoa ja olettamusta ilmaisevat rakenteet, aikamuotojen harmonia ja epäsuora esitys, adverbit, verbien pluskvamperfekti, subjunktiivi, passé simple, menneen ajan konditionaali Opetuskieli: ranska Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Français des Affaires -opintojakson, eivät voi osallistua Français de l'entreprise -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneviä.	
<b>Suoritustavat</b>	Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24 + 24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi (1 ryhmä). Kirjallinen koe, suullinen koe tai jatkuva arviointi. Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.	

<b>Arviointi</b>	0–5, kirjallinen koe 50%, suullinen koe tai jatkuva arviointi 50%	
<b>Oppimateriaalit</b>	Jean-Luc PENFORNIS: français.com, kpl 6–10	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän ranskaa tai vastaavat tiedot ja taidot.	
<b>FV15A5500</b>	<b>YRITYSELÄMÄN RANSKAA SUGGESTOPEDIAN AVULLA</b>	<b>2 op</b>
	<b>Suggestopedic Course in Business French</b>	
	<b>Kurssi on tarkoitettu sekä tekniikan että kauppatieteiden opiskelijoille.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3 tai 4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Vuokko Paakkonen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• viestimään suullisesti vaihtuvissa ja jopa yllättävissä työelämän tilanteissa</li> <li>• ymmärtämään aiheiltaan vaihtuvaa puhetta työelämän tilanteissa</li> <li>• viestimään suullisesti rohkeammin ja spontaanimminkin kuin kurssin alussa</li> <li>• kohtaamaan entistä rohkeammin uusia tilanteita ja toimintatapoja</li> <li>• hyödyntämään suggestopedistä oppimistapaa itsenäisessä työskentelyssä tai muun opiskelun yhteydessä.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Aiheet: pääosin Työelämän ranskaa- ja Français de l'entreprise -kursseilta tutut tilanteet, joissa viestitään suullisesti käyttäen apuna suggestopedistä menetelmää. Edellä mainittujen kurssien tärkeimmät rakenteet ja sanasto, jota myös hieman laajennetaan.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: ranska Pari- ja ryhmätyöt, roolien hyväksikäyttö, rentoutus, luovuutta kehittävät harjoitukset. Oppitunteja 28. viikonloppukurssi, jonka ajat sovitaan ilmoittautumisen jälkeen opiskelijoiden kanssa. Infotilaisuus 3. periodin alussa. 3. tai 4. periodi (1 ryhmä) Oppimispäiväkirja. Jatkuva arviointi ja suggestopedisen menetelmän hyödyntäminen oppimisessa edellyttävät aktiivista 80 %:n läsnäoloa	
<b>Arviointi</b>	hyväksyty/hylätty	
<b>Oppimateriaalit</b>	Opettajan tunneilla jakama materiaali.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän ranskaa (Ranska 3) tai vastaavat tiedot ja taidot	
<b>FV15A6000</b>	<b>LA FINLANDE EN FRANÇAIS - COURS INTERCULTUREL</b>	<b>4 op</b>
	<b>Finland in French – Intercultural course</b>	
	<b>Kurssi on tarkoitettu myös ranskalaisille opiskelijoille.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori David Erent	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Suomalaisen opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• kuvaamaan Suomea, suomalaisia ja suomalaista kulttuuria ranskalaiselle henkilölle ottaen huomioon tämän edustaman kulttuurin ominaispiirteet</li> <li>• soveltamaan kurssilla harjoiteltuja vuorovaikutustaitoja kohdatessaan uuden kulttuurin.</li> </ul> Ranskalaisen opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• tuntevan pääpiirteittäin Suomen, suomalaiset ja suomalaisen kulttuurin sekä ottavan suomalaisen kulttuurin ominaispiirteet huomioon viestiessään suomalaisen henkilön kanssa</li> </ul>	



<b>Sisältö</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>pystyvän soveltamaan kurssilla harjoiteltuja vuorovaikutustaitoja kohdatessaan uuden kulttuurin.</li> </ul>
<b>Suoritustavat</b>	<p>Suomeen liittyvät aiheet, jotka sovitaan yhdessä opiskelijoiden kanssa ja joita työestetään pienissä ryhmissä.</p> <p>Jokainen työ koostuu valmisteluvaiheesta, työn esittelystä sekä esittelyä seuraavasta keskustelusta.</p> <p>Oppitunteja 48 (24 + 24). Itsenäistä työskentelyä (käsittää myös pienryhmätyöskentelyä) arviolta 60 tuntia.</p> <p>3.–4. periodi (1 ryhmä).</p> <p>Hyväksytysti suoritettavat ja jatkuva arviointi, edellyttää 75%:n aktiivista osallistumista. Arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.</p>
<b>Arviointi</b>	0–5
<b>Oppimateriaalit</b>	Opettajan jakama materiaali sekä opiskelijoiden hankkima materiaali.

<b>FV15A6500</b>	<b>ACTUALITÉS EN FRANÇAIS</b>	<b>3 op</b>
	<b>Current Issues in French</b>	
	<b>Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>	
<b>Opettaja</b>	lehtori David Erent	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin suoritettuaan pystyvän keskustelemaan ymmärrettävästi ranskalaisen puhukumppanin kanssa ajankohtaisista aiheista. Ryhmän valitsemat aiheet.	
<b>Sisältö</b>	Oppitunteja 48 (24+24).	
<b>Suoritustavat</b>	Keskusteluharjoituksia opettajan ja mahdollisuuksien mukaan myös ranskalaisten vierailijoiden kanssa.	
<b>Arviointi</b>	Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Esitiedot</b>	hyväksytyt/hylätyt Muut kielikeskuksen B-tasoiset kurssit tai vastaavat tiedot ja taidot	

<b>FV15A9100</b>	<b>RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN 1 op JA KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE</b>
	<b>French Independent Study, 1 ECTS</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4
<b>Opettaja</b>	lehtori Vuokko Paakkonen
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1, tavoitetaso: opiskelijan mukaan
<b>Tavoitteet</b>	Kurssin jälkeen opiskelijan oletetaan pystyvän osoittamaan, että hän on <ul style="list-style-type: none"> <li>parantanut itseopiskelutaitojaan</li> <li>saavuttanut opiskelusuunnitelmaan merkityt kieli- ja viestintätaidon kehittämistavoitteet.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Opiskelija määrittelee sisällön yksityiskohtaisesti opiskelusuunnitelmassaan. Ohjauskieli: ranska tai suomi
<b>Suoritustavat</b>	Itsenäistä työskentelyä henkilökohtaisen opiskelusuunnitelman mukaisesti 26 tuntia. Opintojakso on tuutoroitu itseopiskelukurssi; yhteydenpito ohjaavaan opettajaan sovitaan opintojakson alussa.
<b>Arviointi</b>	Opintojakso sopii integroitavaksi ammattiaineiden opintoihin sekä ulkomailla oleskeluun. Opintojakson infotilaisuus järjestetään 3. periodin alussa.
<b>Oppimateriaalit</b>	Arviointi hyväksytyt/hylätyt kurssilla tehtyjen tehtävien ja oppimispäiväkirjan perusteella.
	Opiskelijan valinnan mukaan.

<b>FV15A9200</b>	<b>RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN 2 op JA KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE</b>
	<b>French Independent Study, 2 ECTS</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4
<b>Opettaja</b>	lehtori Vuokko Paakkonen
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1, tavoitetaso: opiskelijan mukaan
<b>Tavoitteet</b>	Kurssin jälkeen opiskelijan oletetaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• osoittamaan, että hän on parantanut itseopiskelutaitojaan</li> <li>• osoittamaan, että hän on saavuttanut opiskelusuunnitelmaan merkityt kieli- ja viestintätaitojen kehittämistavoitteet.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Opiskelija määrittelee sisällön yksityiskohtaisesti opiskelusuunnitelmassaan. Ohjauskieli: ranska tai suomi.
<b>Suoritustavat</b>	Itsenäistä työskentelyä henkilökohtaisen opintosuunnitelman mukaisesti 52 tuntia. Opintojakso on tuutoroitu itseopiskelukurssi; yhteydenpito ohjaavaan opettajaan sovitaan opintojakson alussa. Opintojakso sopii integroitavaksi ammattiaineiden opintoihin sekä ulkomailla oleskeluun. Opintojakson infotilaisuus järjestetään 3. periodin alussa.
<b>Arviointi</b>	Arviointi hyväksyty/hylätty kurssilla tehtyjen tehtävien ja oppimispäiväkirjan perusteella.
<b>Oppimateriaalit</b>	Opiskelijan valinnan mukaan.
<b>FV15A9300</b>	<b>RANSKAN ITSEOPISKELUKURSSI TEKNIIKAN 3 op JA KAUPPATIETEIDEN OPISKELIJOILLE</b>
	<b>French Independent Study, 3 ECTS</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4
<b>Opettaja</b>	lehtori Vuokko Paakkonen
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1, tavoitetaso: opiskelijan mukaan
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän <ul style="list-style-type: none"> <li>• osoittamaan, että hän on parantanut itseopiskelutaitojaan</li> <li>• osoittamaan, että hän on saavuttanut opiskelusuunnitelmaan merkityt kieli- ja viestintätaitojen kehittämistavoitteet.</li> </ul>
<b>Sisältö</b>	Opiskelija määrittelee sisällön yksityiskohtaisesti opiskelusuunnitelmassaan. Ohjauskieli: ranska tai suomi.
<b>Suoritustavat</b>	Itsenäistä työskentelyä henkilökohtaisen opintosuunnitelman mukaisesti 78 tuntia. Opintojakso on tuutoroitu itseopiskelukurssi; yhteydenpito ohjaavaan opettajaan sovitaan opintojakson alussa. Opintojakso sopii integroitavaksi ammattiaineiden opintoihin sekä ulkomailla oleskeluun. Opintojakson infotilaisuus järjestetään 3. periodin alussa.
<b>Arviointi</b>	Arvostelu hyväksyty/hylätty kurssilla tehtyjen tehtävien ja oppimispäiväkirjan perusteella.
<b>Oppimateriaalit</b>	Opiskelijan valinnan mukaan.

## Espanja

Espanjaa puhuu äidinkielenään noin 400 miljoonaa ihmistä. Se on maailman kolmanneksi puhutuin kieli ja virallisena kielenä 21 valtiossa.

Suomen kannalta espanjan kielen osaamisen tekevät tärkeäksi yhä kasvavat kauppasuhteemme niin Espanjaan kuin Latinalaiseen Amerikkaan. Espanjankieliset maat ovat kasvaneet paljon viime vuosina ja ne ovat menossa hyvää vauhtia kohti vapaata ja avointa taloutta. Niihin suuntautuvan vientimme on puunjalostus- ja kaivosteollisuutta, energiantuotantoa ja telekommunikaatiota. Tuotteita voidaan ostaa millä kielellä tahansa, mutta tuotteiden menestyksellinen myynti edellyttää asiakkaan kielen hallintaa, eikä ainoastaan kielen, vaan myös asiakkaan maan tapojen, kulttuurin ja historian tuntemusta – tässäkin mielessä espanjan kieli avaa oven värikkääseen ja rikkaaseen maailmaan.

Mikäli et ole opiskellut espanjaa aikaisemmin, sinun kannattaa aloittaa tämän kielen opinnot siten, että ehdit päästä mahdollisimman pitkälle. Lappeenrannan teknillisessä yliopistossa tarjottavien espanjan opintojaksojen suorittamiseen kuluu noin kolme vuotta. Jos taas olet opiskellut espanjaa aikaisemminkin, tule neuvottelemaan espanjan opettajien kanssa sinulle sopivasta jatko-ohjelmasta.

LTY:n vaihtoyliopistoja on mm. Barcelonassa, Madridissa, Granadassa, Salamancassa, Tarragonassa, Valenciassa, Zaragozassa sekä Latinalaisessa Amerikassa (ISEP-vaihtoyliopistot).

Tutustumalla opintojaksojen kuvauksiin löydät itsellesi sopivan lähtötason.

Taso	Yleiskieli	Maan-tuntemus	Tekniikka	Talous	Itseopiskelu
C2					
C1					
B2		<ul style="list-style-type: none"> <li>•Curso intercultural entre Finlandia y España</li> </ul>			
B1		<ul style="list-style-type: none"> <li>•Datos sobre España*</li> <li>•Datos sobre América Latina</li> <li>•Datos sobre Finlandia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Español técnico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liike-elämän espanjaa*</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•Espanjan-kielinen liikekirjeenvaihto</li> </ul> <p>*:llä merkityt voidaan tehdä integroituna itseopiskeluna espanjaa puhuvassa maassa</p>
A2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Työelämän espanjaa</li> </ul>				
A1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espanja 2</li> <li>• Espanja 1</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espanjan kielen peruskurssien portfolio</li> </ul>		

<b>FV16A1200</b>	<b>ESPANJA 1</b>	<b>3 op</b>
	<b>Spanish 1</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	periodi 1–2, 3–4 lehtori Sari Pärssinen lehtori Javier Gonzalez Garcia	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	lähtötaso: 0, tavoitetaso: A1 Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää työ- ja opiskeluelämän viestintätilanteissa tarvittavia perusrakenteita ja sanastoa sekä espanjankieliseen viestintäkulttuuriin liittyviä kohteliaisuusmuotoja.	
<b>Sisältö</b>	Esittäytyminen, ammatit, esittely, harrastukset, asuminen. Kielioppirakenteista pronomineja, substantiivit, adjektiivit ja verbeistä preesens.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: suomi ja espanja Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48 (24+24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi: ryhmät A–B, 3.–4. periodi: ryhmät C–E	
<b>Arviointi Oppimateriaalit</b>	Kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella (jatkuva arviointi edellyttää 75% aktiivista läsnäoloa). hyväksytyt/hylätyt Es español (kappaleet 1–7)	
<b>FV16A1300</b>	<b>ESPANJAN KIELEN PERUSKURSSIEN PORTFOLIO</b>	<b>2 op</b>
	<b>Portfolio for Basic Spanish Courses</b>	
	<b>Opintojakson suorittaminen alkaa Espanja 1 -opintojaksolla ja päättyy Työelämän espanjaa -opintojakson lopussa.</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	periodi 1–4, 3–4 lehtori Sari Pärssinen lehtori Javier Gonzalez Garcia	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	lähtötaso: 0 Opiskelijan oletetaan kurssin käytyään <ul style="list-style-type: none"> <li>• pystyvän kehittämään kielitaitoaan entistä omaehtoisemmin</li> <li>• pystyvän soveltamaan peruskurssien sanastoa ja rakenteita monipuolisest- hallitsevan laajemman peruskurssien aihepiireihin liittyvän sanaston.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Opiskelija kokoaa opintojaksojen Espanja 1 ja Espanja 2 sekä Työelämän espanjaa aikana portfolion, joka sisältää itse kerättyä oheismateriaalia sekä omia tuotoksia.	
<b>Suoritustavat Arviointi</b>	Itsenäistä työskentelyä 52 tuntia, portfolio. Arviointi portfolion perusteella, hyväksytyt/hylätyt. Opiskelija on velvollinen säilyttämään kaikki portfoliokurssiin liittyvät työt kurssin loppuarviointiin saakka.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Sovitaan opiskelijan kanssa.	
<b>FV16A1400</b>	<b>ESPANJA 2</b>	<b>3 op</b>
	<b>Spanish 2</b>	
<b>Ajankohta Opettajat</b>	periodi 1–2, 3–4 lehtori Sari Pärssinen lehtori Javier Gonzalez Garcia	
<b>Taitotaso Tavoitteet</b>	lähtötaso: A1 Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää työ- ja arkielämän viestintätilanteissa tarvittavia rakenteita ja sanastoa, kertoa menneestä ja tiedostaa espanjankielistä tapakulttuuria.	

<b>Sisältö</b>	Puhelinkeskustelu, vapaa-aika, mielipiteen ilmaiseminen, mennestä kertominen, työhistoria, tulevaisuudensuunnitelmat.
<b>Suoritustavat</b>	Kielioppirakenteista objektiprononimit, menneet aikamuodot, futuuri. Opetuskielet: suomi ja espanja Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48, itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi: A- ja B-ryhmät, 3.–4. periodi: C- ja D-ryhmät
<b>Arviointi</b>	Kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella (jatkuva arviointi edellyttää 75 % aktiivista läsnäoloa).
<b>Oppimateriaalit</b>	hyväksytyt/hylätyt
<b>Esitiedot</b>	Es español 1 (kappaleet 8–12) Espanja 1 tai vastaavat tiedot ja taidot.

<b>FV16A1600</b>	<b>TYÖELÄMÄN ESPANJAA</b>	<b>3 op</b>
	<b>Spanish for Working Life</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Sari Pärssinen lehtori Javier Gonzalez Garcia	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää työelämän viestintätilanteissa tarvittavia rakenteita ja sanastoa ja tiedostaa espanjankielisen työelämän tapakulttuuria.	
<b>Sisältö</b>	Mielipiteen kertominen, työpaikan haku, kutsu, tapaaminen, yrityksen esittely, organisaatorakenne, yrityskulttuuri. Kielioppirakenteista subjunktiivi, konditionaali, epäsuora kerronta.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: suomi ja espanja Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48, itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi: A- ja B-ryhmät, 3.–4. periodi: C-ryhmä Kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella (jatkuva arviointi edellyttää 75% aktiivista läsnäoloa). Opiskelijat, jotka ovat suorittaneet Espanja 3 -opintojakson, eivät voi osallistua Työelämän espanjaa -opintojaksolle, koska opintojaksot ovat sisällöltään yhteneväisiä.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Oppitunneilla ja WebCT:ssä jaettava materiaali.	
<b>Esitiedot</b>	Espanja 2 tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV16A2200</b>	<b>DATOS SOBRE ESPAÑA</b>	<b>1 - 3 op</b>
	<b>Facts about Spain</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3-4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Javier Gonzalez Garcia	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan tuntevan Espanjaa, espanjalaista kulttuuria, sen maantiedettä, historiaa, yhteiskuntaa ja taloutta.	
<b>Sisältö</b>	Tutustutaan Espanjaan monipuolisesti. Käsitellään mm. Espanjan historiaa, kulttuuria, taidetta, yhteiskunnan koostumusta, talousrakennetta, politiikkaa, uutislähetysyhtiöiden linjausta ja ajankohtaisia aiheita sekä espanjan kielen läsnäoloa ja merkitystä maailmassa. Kurssilla painotetaan erityisesti kuullunymmärtämistä ja kirjallista tuottamista.	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: espanja Kurssin voi suorittaa kahdella eri tavalla: 1. jatkuva arviointi tai kirjallinen koe. Jatkuva arviointi edellyttää 75 % aktiivista läsnäoloa ja hyväksytysti suoritettuja kirjallisia ja kuullunymmärtämisen tehtäviä tai	

<b>Arviointi</b> <b>Oppimateriaalit</b> <b>Esitiedot</b>	2. suorittamalla Espanjassa vaihdossa ollessaan tekemällä tehtävät, jotka sovitaan opintojaksosta vastaavan opettajan kanssa etukäteen (1–3 op) hyväksytyt/hylätyt Sovitaan opiskelijan kanssa. Työelämän espanjaa tai vastaavat tiedot.
--	---

<b>FV16A2600</b>	<b>DATOS SOBRE FINLANDIA</b>	<b>3 op</b>
	<b>Finland in Spanish</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi. Seuraavan kerran lukuvuonna 2008–2009.</b>	
<b>Taitotaso</b> <b>Tavoitteet</b>	lähtötaso: A2 Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan kertoa espanjaksi suomalaisista, Suomesta ja suomalaisesta kulttuurista.	
<b>Sisältö</b>	Sovitaan opiskelijoiden kanssa kurssin alussa. Opetuskieli: espanja	
<b>Suoritustavat</b>	Suullisia viestintätaitoja tukevia harjoituksia, kukin opiskelija pitää esitelmän. Oppitunteja 48 (24 + 24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. Kirjallinen koe. Suullinen koe tai arvostelu jatkuvan arvioinnin perusteella. Esitelmä. Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.	
<b>Arviointi</b>	0–5. Kirjallinen koe 50%, suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella 25%, esitelmä 25%.	
<b>Oppimateriaalit</b> <b>Esitiedot</b>	Opettajan jakama materiaali. Työelämän espanjaa tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV16A3200</b>	<b>LIIKE-ELÄMÄN ESPANJAA</b>	<b>3 op</b>
	<b>Business Spanish</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen lukuvuosi. Seuraavan kerran lukuvuonna 2008–2009.</b>	
<b>Opettaja</b> <b>Taitotaso</b> <b>Tavoitteet</b>	lehtori Sari Pärssinen lähtötaso: A2 Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää liike-elämän espanjaa keskeisimmissä viestintätilanteissa.	
<b>Sisältö</b>	Espanjankielisen maailman liikekulttuuri, liikeyritys, yrityksen tuotteet, tuotteiden markkinointi, liikeviestintä. Sopii myös aiheesta kiinnostuneille tekniikan opiskelijoille. Opetuskieli: espanja	
<b>Suoritustavat</b>	Liike-elämän viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Kukin opiskelija pitää esitelmän suomalaisesta tai espanjalaisesta yrityksestä. Oppitunteja 48 (24 + 24), itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia Hyväksytysti suoritettavat kirjalliset ja suulliset tehtävät ja kirjallinen koe. Opintojakson voi myös suorittaa espanjaa virallisena kielenä puhuvassa maassa tekemällä opintojaksosta vastaavan opettajan kanssa etukäteen sovitut tehtävät.	
<b>Arviointi</b> <b>Oppimateriaalit</b> <b>Esitiedot</b>	0–5 Lindgren, Savinainen, Seppä: Liike-elämän espanjaa Työelämän espanjaa tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV16A3400</b>	<b>CORRESPONDENCIA COMERCIAL</b>	<b>1 op</b>
	<b>Spanish Business Correspondence</b>	
	<b>Itseopiskelukurssi. Opintojakso on mahdollista suorittaa seuraavan kerran lukuvuonna 2008–2009.</b>	
<b>Opettaja</b>	lehtori Sari Pärssinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan ymmärtävän espanjankielisiä liikekirjeitä ja osaavan laatia itse yksinkertaisia kirjeitä espanjaksi.	
<b>Sisältö</b>	Liikekirjetyypeistä mm. tarjous, tilaus, reklamaatio.	
<b>Suoritustavat</b>	Opiskelija laatii liikekirjeitä itsenäisesti.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Lindgren, Savinainen, Seppä: Liike-elämän espanjaa	
<b>Esitiedot</b>	FV16A3200 (Ki7166000) Liike-elämän espanjaa	
<b>FV16A4200</b>	<b>ESPAÑOL TÉCNICO</b>	<b>2 op</b>
	<b>Technical Spanish</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi. Opintojaksoa ei järjestetä lukuvuonna 2007–2008.</b>	
<b>Opettaja</b>	lehtori Javier Gonzalez Garcia	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan oppineen teknistä espanjankielistä sanastoa ja pystyvän selostamaan espanjaksi yksinkertaisia oman alansa teknisiä toimenpiteitä.	
<b>Sisältö</b>	Tuotantoprosessit, sähkölaitteiden, koneiden ja tietokone-ohjelmien toiminta. Opintojaksolla voidaan keskittyä myös selluteollisuuteen ja opiskelijoiden alojen tekniseen sanastoon tarpeiden mukaan. Sopii myös aiheesta kiinnostuneille kauppatieteen opiskelijoille. Opetuskieli on espanja.	
<b>Suoritustavat</b>	Kurssilla kukin opiskelija kerää omaan alaansa liittyvää aineistoa ja tuottaa sen perusteella kirjallisen ja suullisen esityksen opettajan ohjauksessa ja arvioi toisen opiskelijan tuotoksen.	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Sovitaan opiskelijan kanssa.	
<b>Esitiedot</b>	Työelämän espanjaa tai vastaavat tiedot ja taidot.	
<b>FV16A4600</b>	<b>DATOS SOBRE AMÉRICA LATINA</b>	<b>3 op</b>
	<b>Facts about Latin America</b>	
	<b>Itseopiskelukurssi</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Javier Gonzalez Garcia	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan etsiä tietoa ja tuottaa tekstiä Latinalaisen Amerikan maista ja kulttuurista.	
<b>Sisältö</b>	Latinalaisen Amerikan maiden historia, yhteiskuntarakenteen, kulttuuri ja talous. Opetuskieli on espanja.	
<b>Suoritustavat</b>	Kurssin suorittaminen edellyttää raportin kirjoittamisen, korjaamisen ja keskustelun ohjaavan opettajan kanssa. Raportissa on käsiteltävä kyseisen maan historiaa, yhteiskunnan rakennetta, kulttuuria ja mahdollista kaupallista kiinnostusta Suomelle. Jokainen raportti on yhden opintopisteen arvoinen (3 raporttia eri maista on maksimi).	
<b>Arviointi</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Oppimateriaalit</b>	Sovitaan opiskelijan kanssa.	

<b>FV16A5200</b>	<b>CURSO INTERCULTURAL ENTRE FINLANDIA 4 op Y ESPAÑA</b>
	<b>Intercultural Course for Finnish and Spanish Students</b>
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen vuosi. Opintojakso toteutuu tämän muotoisena, jos sille ilmoittautuu tarpeeksi espanjalaisia vaihto-opiskelijoita.</b>
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2
<b>Opettaja</b>	lehtori Javier Gonzalez Garcia
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: B1
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan pystyvän kertomaan espanjaksi suomalaisista, Suomesta, suomalaisesta kulttuurista ja vertailemaan aiheita Espanjan vastaaviin.
<b>Sisältö</b>	Espanjan ja Suomen kulttuuriset erityispiirteet ja niiden vaikutus ja ilmentyminen. Aihealueita ovat mm. historia, maantieto, kulttuuri ja yhteiskunta. Opiskelijat voivat ehdottaa omia kiinnostuksen kohteita. Kurssilla painotetaan yhteistyötä kulttuurien välillä.
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskieli: espanja Opintojaksolla keskustellaan ja vertaillaan espanjankielisten vaihto-opiskelijoiden kanssa opettajan ohjauksessa. Kukin opiskelija pitää parin kanssa ko. kulttuureja vertailevan esitelmän. Oppitunteja 48 (24 + 24): itsenäistä työtä 30 tuntia 1.–2. periodi (1 ryhmä)
<b>Arviointi</b>	Jatkuva arviointi (edellyttää 75 % aktiivista läsnäoloa).
<b>Oppimateriaalit</b>	hyväksytyt/hylätyt
<b>Esitiedot</b>	Oppitunneilla jaettava materiaali.
	Työelämän espanjaa tai vastaavat tiedot ja taidot.



## Portugali

Portugalin kieltä puhuu äidinkielenään noin 200 miljoonaa ihmistä - se on maailman kielten joukossa kahdeksannella sijalla.

Voit opiskella kielikeskuksessamme Brasilian portugalia. Brasilia on Latinalaisen Amerikan nouseva talousmaa ja on ollut yhä merkittävämpi kauppakumppanimme sekä vienti- että tuontikaupassa. Perinteisten metsätuotteiden viennin ohella voimme kehittää Brasilian kauppaamme myös metalliteollisuuden ja kemian teollisuuden alalla sekä energia- ja telekommunikaatiosektorilla. Viime vuosina Brasiliassa on noussut tarve kielitaitoisista ja luotettavista työntekijöistä globaaleilla markkinoilla. Portugalin kielen opiskelu avaa mahdollisuuden helpompaan integroitumiseen Brasilian rikkaaseen kulttuuriin.

Lappeenrannan teknillisen yliopiston vaihtoyliopistoja ovat Lissabonin ja Porton teknilliset yliopistot sekä Porton yliopisto ja Latinalaisen Amerikan ISEP-vaihtoyliopistot.

**HUOM! Portugalin opetus alkaa vain joka toinen syksy!**

<b>FV17A1200</b>	<b>PORTUGALI 1</b>	<b>3 op</b>
	<b>Portuguese 1, Português 1</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen lukuvuosi.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–2	
<b>Opettaja</b>	lehtori Sari Pärssinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: 0, tavoitetaso: A1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää työ- ja opiskeluelämän viestintätilanteissa tarvittavia perusrakenteita ja sanastoa sekä Brasilian portugalinkieliseen viestintäkulttuuriin liittyviä kohteliaisuusmuotoja.	
<b>Sisältö</b>	Esittäytyminen, ammatit, harrastukset, asuminen, esitteleminen, tapaaminen, puhelinkeskustelu Ääntäminen, perussanasto, substantiivit, adjektiivit, verbin preesens, menneitä aikamuotoja	
<b>Suoritustavat</b>	Opetuskielet: suomi ja portugali Viestintätaitoja tukevia harjoituksia. Oppitunteja 48, (24 + 24) itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia. 1.–2. periodi (1 ryhmä)	
<b>Arviointi</b>	Kirjallinen koe, suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa. hyväksytyt/hylätyt Diálogo Brasil: Curso Intensivo de Português para Estrangeiros.	
<b>FV17A1300</b>	<b>PORTUGALIN KIELEN PERUSKURSSIEN PORTFOLIO</b>	<b>2 op</b>
	<b>Portfolio for Basic Portuguese Courses</b>	
	<b>Opintojakson suorittaminen alkaa Portugali 1 -opintojaksolla ja päättyy Työelämän portugalia -opintojakson lopussa.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Sari Pärssinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: 0	
<b>Tavoitteet</b>	Opiskelijan oletetaan kurssin käytyään <ul style="list-style-type: none"> <li>• pystyvän kehittämään kielitaitoaan entistä omaehtoisemmin</li> <li>• pystyvän soveltamaan peruskurssien sanastoa ja rakenteita</li> </ul>	

<b>Sisältö</b>	<p>monipuolisesti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• hallitsevan laajemman peruskurssien aihepiireihin liittyvän sanaston.</li> </ul> <p>Opiskelija kokoaa Portugali 1- ja Portugali 2- sekä Työelämän portugali-opintojaksojen aikana portfolion, joka sisältää itse kerättyä oheismateriaalia sekä omia tuotoksia.</p>
<b>Suoritustavat Arviointi</b>	<p>Opetuskieli: suomi</p> <p>Itsenäistä työskentelyä 52 tuntia, portfolio.</p> <p>Arviointi portfolion perusteella, hyväksytty/hylätty.</p> <p>Opiskelija on velvollinen säilyttämään kaikki portfoliokurssiin liittyvät työt kurssin loppuarviointiin saakka.</p>
<b>Oppimateriaalit Esitiedot</b>	<p>Sovitaan opettajan kanssa.</p> <p>Lähtötaso: 0</p>

<b>FV17A1400</b>	<b>PORTUGALI 2</b>	<b>3 op</b>
	<b>Portuguese 2, Português 2</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen lukuvuosi.</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Sari Pärssinen	
<b>Taitotaso</b>	tavoitetaso: A1	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää työ- ja opiskeluelämän viestintätilanteissa tarvittavia rakenteita ja sanastoa ja tiedostaa Brasilian portugalin kielistä tapakulttuuria.	
<b>Sisältö</b>	<p>Menneisyydestä kertominen, kaupungin esittely, vapaa-aika</p> <p>Kielioppirakenteista: menneenajan aikamuodot, futuuri, objektipronominit.</p>	
<b>Suoritustavat</b>	<p>Opetuskielet: suomi ja portugali</p> <p>Viestintätaitoja tukevia harjoituksia.</p> <p>Oppitunteja 48, (24 + 24) itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia.</p> <p>3.–4. periodi (1 ryhmä)</p> <p>Kirjallinen koe, suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.</p> <p>Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.</p>	
<b>Arviointi</b>	hyväksytty/hylätty	
<b>Oppimateriaalit</b>	Diálogo Brasil: Curso Intensivo de Português para Estrangeiros.	
<b>Esitiedot</b>	Portugali 1 tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV17A1600</b>	<b>TYÖELÄMÄN PORTUGALIA</b>	<b>3 op</b>
	<b>Portuguese for Working Life, Português do mundo profissional</b>	
	<b>Opintojakso järjestetään joka toinen lukuvuosi. Seuraavan kerran lukuvuonna 2008–2009.</b>	
<b>Opettaja</b>	lehtori Sari Pärssinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtötaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää työelämän viestintätilanteissa tarvittavia rakenteita ja sanastoa ja tiedostaa Brasilian työelämän tapakulttuuria.	
<b>Sisältö</b>	<p>Mielipiteen kertominen, yritys, työpaikan haku, media, Brasiliassa työskentely</p> <p>Kieliopista: subjunktiivi, konditionaali, epäsuora kerronta</p>	
<b>Suoritustavat</b>	<p>Opetuskielet: suomi ja portugali</p> <p>Viestintätaitoja tukevia harjoituksia.</p> <p>Oppitunteja 48, itsenäistä työskentelyä arviolta 30 tuntia.</p> <p>Kirjallinen koe, suullinen koe tai arvosana jatkuvan arvioinnin perusteella.</p> <p>Jatkuva arviointi edellyttää 75%:n aktiivista läsnäoloa.</p>	
<b>Arviointi</b>	Hyväksytty/hylätty. Kirjallinen koe 50%, suullinen koe tai jatkuva arviointi 50%.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Diálogo Brasil: Curso Intensivo de Português para Estrangeiros.	
<b>Esitiedot</b>	Portugali 2 tai vastaavat tiedot ja taidot.	

<b>FV17A4200</b>	<b>PORTUGUÊS ESPEZIALISADO</b>	<b>1 - 3 op</b>
	<b>Portuguese Independent Study</b>	
<b>Ajankohta</b>	periodi 1–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Sari Pärssinen	
<b>Taitotaso</b>	lähtotaso: A2	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelijan oletetaan osaavan käyttää tietojaan ja taitojaan valitsemallaan alalla portugaliksi.	
<b>Sisältö</b>	Sovitaan opiskelijan kanssa.	
<b>Suoritustavat</b>	Itsenäistä työskentelyä. Opintojakson voi suorittaa myös portugalinkielisessä maassa tekemällä tehtävät, jotka sovitaan opintojaksosta vastaavan opettajan kanssa etukäteen.	
<b>Arviointi</b>	Hyväksytysti suoritettut tehtävät.	
<b>Oppimateriaalit</b>	hyväksytyt/hylätyt	
<b>Esitiedot</b>	Sovitaan opiskelijan kanssa. Työelämän portugaliala tai vastaavat tiedot ja taidot.	

## Suomi ja viestintä

### Puheviestintä

Tutkimuksien mukaan insinöörien ja kauppatieteen maistereiden työajasta kuluu keskimäärin 60–70 % viestintään (kokouksiin, konsultointiin, neuvotteluihin, puheluihin...). Viestintä on insinöörin ja kauppatieteilijän keskeisin työväline.

Jos sinua jännittää julkinen esiintyminen, epäröi käyttää puheenvuoroja kokouksissa, et hallitse puheenjohtajan tehtäviä, tunnet puhuvasi epäselvästi ja nolaavasi itsesi tai kaipaat esiintymisvarmuutta, tule puheviestinnän opintojaksolle.

Jos peruskurssin jälkeen kiinnostut työelämän viestintätilanteista ja tunnet tarvetta esiintymisen, kokousten, palaverien tai videoitujen puhetilanteiden lisäharjoitteluun, tule kokeilemaan rajojasi ja viestinnän mahdollisuuksia puheviestinnän erikoiskursseille.

### Kirjallinen viestintä

Aiheuttaako raporttien, asiakirjojen ja muiden dokumenttien laatiminen päänsärkyä? Onko Sinulla ongelmia oikeakielisyydessä? Etkö löydä olennaisia asioita lukiessasi? Puuttuuko kirjoituksestasi punainen lanka?

Selkeän, helposti ymmärrettävän ja sujuvan tekstin kirjoitustaito on tarpeen niin opiskelussa kuin työelämässä. Kirjallisen viestinnän opintojaksolla opit laatimaan erilaisia asiakirjoja ja kirjoittamaan omalta tieteenalaltasi selkeää, havainnollista ja oikeinkirjoituksen normit täyttävää asiatekstiä.

<b>FV18A1000</b>	<b>PUHEVIESTINTÄ</b>	<b>2 op</b>
	<b>Oral Communication in Finnish</b>	
<b>Ajankohta</b>	TkK 2, KTK 2, periodi 1, 1–2, 2, 3, 3–4, 4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Tuure Westinen lehtori Elina Häkkinen tuntiopettaja Raija Hietaranta	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan <ul style="list-style-type: none"> <li>• opiskelija hallitsee puheviestinnän perusasiat ja lainalaisuudet</li> <li>• opiskelijan esiintymisvarmuus lisääntyy</li> <li>• opiskelija oppii sujuvan puhe-esityksen piirteet</li> <li>• oppii käyttämään kokoustekniikkaa ja toimimaan kokouksissa oikein</li> <li>• oppii toimimaan erilaisissa neuvottelutilanteissa</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Kurssilla on kaksi esiintymisharjoitusta, joita analysoidaan ja arvioidaan yhdessä. Kokous- ja neuvottelutaitoon tutustutaan pitämällä tunneilla kokouksia ja neuvotteluja. Itsenäisen työskentelyn tehtäviin sisältyy mm. kokousten seuranta ja raportointi, julkisten puhe-esitysten arviointi, oman viestinnän arviointi sekä oman tiedotustilaisuuden pitäminen ja arviointi. Osa harjoituksista on vaihtoehtoisia keskenään.	
<b>Suoritustavat</b>	Opintojaksoon kuuluu 4 tuntia luentoja, jotka järjestetään vain 1. ja 3. periodin alussa. 28 tuntia kontaktiopetusta sekä 22 tuntia itsenäistä työskentelyä. 1.–2. periodi ryhmät A–H 1. periodi: ryhmä I 2. periodi: ryhmät J–K 3.–4. periodi: ryhmät L–S 3. periodi: ryhmä T 4. periodi: ryhmä U	
<b>Arviointi</b>	Opintojakso on pakollinen energiatekniikan, konetekniikan, tietotekniikan, ympäristötekniikan ja tuotantotalouden tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa sekä kauppatieteen kandidaatin yleisopinnoissa ja vaihtoehtoinen opintojakson FV18A2000 (Ki7181200) Kirjoitusviestintä kanssa kemiantekniikan tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa.	
<b>Oppimateriaalit</b>	Arviointi asteikolla 0–5: harjoitukset 60 % ja itsenäisen työn tehtävät ja tentti 40 %. Oppimateriaalina luennoilla jaettavat monistheet.	
<b>FV18A2000</b>	<b>KIRJOITUSVIESTINTÄ</b>	<b>2 op</b>
	<b>Written communication in Finnish</b>	
	<b>Kurssi on tarkoitettu suomea äidinkielenään käyttäville opiskelijoille ja kuuluu äidinkielen tieteellis-ammattillisiin viestintäopintoihin koulutusohjelmien opetussuunnitelmien määrittelemällä tavalla.</b>	
<b>Ajankohta</b>	TkK 3, DI 1, periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettajat</b>	lehtori Esa Laihanen lehtori Elina Häkkinen tuntiopettaja Raija Hietaranta	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelija <ul style="list-style-type: none"> <li>• on kehittänyt tekstitaidoissa, syventänyt tekstitietoisuuttaan ja harjaantunut asiantuntijatekstiin kirjoittuvien merkitysten ja kielellisten valintojen tarkkailuun</li> <li>• pystyy ja on motivoitunut itsenäisesti kehittämään omaa henkilökohtaista ja laajemmin tekniikan alan suomen kielen tieteellis-ammattillista kirjoitustaitoa päämääränä asiatyylinen, helppolukuinen, sujuva ja oikeakielinen teksti, joka palvelee tekstin lukijaa ja tavoitetta</li> <li>• havaitsee (omien) tekstien(sä) mahdolliset ongelmat ja tiedostaa omat kehittymistarpeensa asiantuntijakirjoittajana</li> <li>• osaa kirjoittaa erilaisia opiskelu- ja ammattitekstejä ja toimia</li> </ul>	

	tarkoituksenmukaisesti erilaisissa opiskelu- ja työelämän tekstiilanteissa.
<b>Sisältö</b>	Opintojaksolla analysoidaan ja kirjoitetaan erilaisia opiskelussa, työhaussa ja työelämässä tarvittavia tekstejä sekä tutustutaan sujuvan kielellisen ilmaisun piirteisiin. Myös vakioasettelu sekä kielen- ja tekstinhuolto kuuluvat kurssin sisältöön.
<b>Suoritustavat</b>	Johdantoluennot (14 t periodien 1 ja 3 alussa) sekä itsenäisen työskentelyn jakso (n. 40 tuntia). Itsenäisen työskentelyn jaksolla hyödynnetään verkko-oppimisympäristöä ja/tai sähköpostia sekä verkko-oppimateriaaleja. 1.–2. periodilla ryhmät A–B, 3.–4. periodilla ryhmät C–F. Opintojakso on pakollinen konetekniikan ja tietotekniikan tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa ja ympäristötekniikan DI-tutkinnon yleisopinnoissa, vaihtoehtoinen opintojakson FV18A1000 (Ki7181400) Puheviestintä kanssa kemiantekniikan tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa ja vaihtoehtoinen opintojakson FV18A3000 (Ki7181600) Talouselämän viestintä kanssa tuotantotalouden tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa. *) Opintojakson voi energiatekniikan koulutusohjelmissa sijoittaa DI-tutkinnon vaihtoehtoisin yleisopintoihin.
<b>Arviointi</b>	Opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty-periaatteella. Hyväksytyyn suoritukseen vaaditaan säännöllistä ja aktiivista osallistumista ja sitoutumista oppimistilanteisiin (läsnäolovaatimus 80 %), kaikkien kirjallisten tehtävien hyväksyty suorittaminen sekä tentti, jonka suoritustapa ilmoitetaan johdantoluennolla.
<b>Oppimateriaalit</b>	Nykänen, Olli: Toimivaa tekstiä. Opas tekniikasta kirjoittaville. Kirjoittajan ABC-kortti -verkko-oppimateriaali (ks. <a href="http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/">http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/</a> ). Opettajan jakama materiaali.

<b>FV18A3000</b>	<b>TALOUSELÄMÄN VIESTINTÄ</b>	<b>3 op</b>
	<b>Finnish written and oral communication in Business and Economic Life</b>	
	<b>Kurssi on tarkoitettu suomea äidinkielenään käyttäville opiskelijoille ja kuuluu äidinkielen tieteellis-ammattillisiin viestintäopintoihin koulutusohjelmien opetussuunnitelmien määrittelemällä tavalla.</b>	
<b>Ajankohta</b>	KTK 2-3, periodi 1–2, 3–4	
<b>Opettaja</b>	lehtori Esa Laihanen	
<b>Tavoitteet</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelija <ul style="list-style-type: none"> <li>tuntee talouselämän ja yritysviestinnän tekstilajeja ja viestintätilanteita</li> <li>osaa analysoida ja kirjoittaa erilaisia talous- ja yrityselämän tekstejä sekä arvioida niihin kirjoitettavia sisällöllisiä, vuorovaikutuksellisia ja tekstuaalisia valintoja ja merkityksiä</li> <li>kykenee ja on motivoitunut toimimaan tavoitteellisesti ja tarkoituksenmukaisesti erilaisissa työelämän teksti-, esiintymis- ja vuorovaikutustilanteissa.</li> </ul>	
<b>Sisältö</b>	Erilaisten talous- ja liike-elämän tekstien kirjoittamista, analysointia ja arviointia, kielen- ja tekstinhuoltoa. Opiskelu- ja työelämässä tarvittavien esiintymis- ja ryhmäviestintätilanteiden sekä niissä tarvittavien vuorovaikutustaitojen harjoittelua ja analysointia.	
<b>Suoritustavat</b>	Opintojaksoon kuuluu kontaktiopetusta 36 t (14 + 22 t tai 22 + 14 t) ja itsenäistä työskentelyä (n. 44 t), kurssiportfolio ja siihen liitettävä kotitentti. Osa kontaktiopetuksesta pidetään intensiivijaksoina, joista sovitaan opintojakson alussa. Opintojakso on pakollinen kauppatieteen kandidaatin yleisopinnoissa ja vaihtoehtoinen opintojakson FV18A2000 (Ki7181200) Kirjallinen viestintä kanssa tuotantotalouden tekniikan kandidaatin yleisopinnoissa. 1.–2. periodilla ryhmät A–B ja 3.–4. periodilla ryhmät C–E.	

<b>Arviointi</b>	Opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty-periaatteella. Hyväksytyyn suoritukseen edellytetään aktiivista ja säännöllistä osallistumista opetukseen ja oppimistilanteisiin (läsnäolovaatimus vähintään 80 %), hyväksytysti suoritettut harjoitustehtävät, kurssiportfolio sekä siihen liitettävä kotitentti.
<b>Oppimateriaalit</b>	Kortetjärvi-Nurmi-Kuronen-Ollikainen: Yrityksen viestintä. Repo-Nuutinen: Viestintätaito. Opas aikuisopiskelun ja työelämän vuorovaikutustilanteisiin. Kirjoittajan ABC-kortti -verkko-oppimateriaali (ks. <a href="http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/">http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/</a> ).
<b>Esitiedot</b>	Opettajan jakama ja ilmoittama materiaali. Mikäli kurssi FV18A1000 (Ki7181400) Puheviestintä kuuluu opiskelijan pakollisiin opintoihin, sen suorittamista suositellaan ennen tämän kurssin aloittamista.

<b>FV18A4000</b>	<b>TEKNIIKAN TUTKIMUSVIESTINTÄ (AIK. 1 op TIETEELLINEN KIRJOITTAMINEN (TEKNIIKAN OPISKELIJOILLE))</b>
	<b>Scientific writing in Finnish</b>
<b>Ajankohta Opettaja Tavoitteet</b>	DI 1-2, periodi 1–2, 3–4 lehtori Esa Laihanen Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa kirjoittaa ja arvioida oman alansa tieteellisiä tekstejä sekä tietää, mitä tieteellinen kirjoittaminen on, mitä tieteelliseltä tekstiltä odotetaan, miten tieteellinen teksti rakennetaan ja miten se viimeistellään.
<b>Sisältö</b>	Kirjoittaminen osana tutkimusprosessia, kirjoitustyön organisointi, tutkielman ja tieteellisen artikkelin rakenne, tiivistelmä, otsikointi, kommentoiva referointi, viittaustekniikka, muotoseikat, havainnollistaminen, kieliasu.
<b>Suoritustavat</b>	Opintojakso aloitetaan johdantoluennolla (6 t), jotka pidetään intensiivipetoksena periodilla 1 (syksyn A-ryhmä) ja periodilla 3 (kevään B-ryhmä). Lisäksi itsenäistä työskentelyä sekä henkilökohtaista ja/tai pienryhmäohjausta erikseen soveltavina aikoina johdantoluentojen jälkeen. Opintojakso kuuluu energiatekniikan, kemiantekniikan, tietotekniikan, ympäristötekniikan ja tuotantotalouden DI-tutkinnon yleisopintoihin. Opintojakso on tarkoitettu diplomityötään ja/tai siihen liittyvää diplomityöseminaaritekstiä kirjoittaville. Opintojakso voidaan ja on suositeltavaa mahdollisuuksien mukaan suorittaa diplomityöseminaarin kanssa samaan aikaan. Ympäristötekniikan opiskelijoille suositellaan tämän opintojakson suorittamista samanaikaisesti opintojakson BH10A0500 Ympäristötekniikan diplomityöseminaarin kanssa.
<b>Arviointi</b>	Opintojakso arvostellaan hyväksyty/hylätty-periaatteella. Hyväksytyyn suoritukseen edellytetään aktiivista ja säännöllistä läsnäoloa (80 %) sekä omaan diplomityö- tai diplomityöseminaaritekstiin liittyvä kirjallinen tehtävä.
<b>Oppimateriaalit</b>	Nykanen, Olli: Toimivaa tekstiä. Opas tekniikasta kirjoittaville. Hirsjärvi, Sirkka-Remes, Pirkko-Sajavaara, Paula: Tutki ja kirjoita. Kirjoittajan ABC-kortti -verkko-oppimateriaali (ks. <a href="http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/">http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/</a> ).
<b>Esitiedot</b>	Opettajan jakama ja ilmoittama materiaali. Suositeltavaa on, että opintojakson suorittamisen aikaan opiskelijalla on oma seminaariteksti tai opinnäytetyö kirjoitusvaiheessa.

<b>FV18A5000</b>	<b>KAUPPATIETEEN TUTKIMUSVIESTINTÄ (AIK. 2 op TIETEELLINEN KIRJOITTAMINEN (KAUPPATIETEEN OPISKELIJOILLE))</b>
	<b>Scientific writing in Finnish</b>
<b>Ajankohta Opettaja Tavoitteet</b>	KTM 1-2, periodi 1–2, 3–4 lehtori Esa Laihanen Opintojakson suoritettuaan opiskelija osaa kirjoittaa ja arvioida oman alansa

<b>Sisältö</b>	tieteellisiä tekstejä sekä tietää, mitä tieteellinen kirjoittaminen on, mitä tieteelliseltä tekstiltä odotetaan, miten tieteellinen teksti rakennetaan ja miten se viimeistellään.
<b>Suoritustavat</b>	Kirjoittaminen osana tutkimusprosessia, kirjoitustyön organisointi, tutkielman ja tieteellisen artikkelin rakenne, tiivistelmä, otsikointi, kommentoiva referointi, viittaustekniikka, muutoseikat, havainnollistaminen, kieliasu.
<b>Arviointi</b>	Opintojakso suoritetaan pro gradu -tutkielmaseminaarin yhteydessä. Johdantoluentoja on 12 t, lisäksi itsenäistä työskentelyä sekä henkilökohtaista ja/tai pienryhmäohjausta.
<b>Oppimateriaalit</b>	Opintojakso kuuluu kauppatieteen maisterin tutkinnon yleisopintoihin. 1.–2. periodi: A-ryhmä, 3.–4. periodi: B-ryhmä
<b>Esitiedot</b>	Opintojakso arvioidaan hyväksyty/hylätty-periaatteella. Hyväksytyyn suoritukseen edellytetään aktiivista ja säännöllistä (80 %) osallistumista opetukseen ja ohjaukseen sekä omaan tieteenalaan liittyvä harjoitustyö (katkelma opinnäytetyöstä, tutkimussuunnitelma tms.). Hirsjärvi, Sirkka–Remes, Pirkko–Sajavaara, Paula: Tutki ja kirjoita. Kirjoittajan ABC-kortti -verkko-oppimateriaali (ks. <a href="http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/">http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/</a> ). Opettajan jakama ja ilmoittama materiaali.
	Suosittelavaa on, että opintojakson suorittamisen aikaan opiskelijalla on oma seminaariteksti tai opinnäytetyö kirjoitusvaiheessa.

<b>FV18A7000</b>	<b>KIELEN- JA TEKSTINHUOLTO</b>	<b>1 op</b>
<b>Ajankohta</b>	Finnish Usage and Text Revision	
<b>Opettaja</b>	periodi 3	
<b>Tavoitteet</b>	N. N.	
<b>Sisältö</b>	Opintojakson suoritettuaan opiskelija tuntee kielen- ja tekstinhuollon keskeiset normit ja suositukset sekä osaa muokata omaa tekstiään sujuvaksi, helposti ymmärrettäväksi ja kieliasultaan mahdollisimman moitteettomaksi.	
	Opintojakso on kielen- ja tekstinhuollon rautaisannos kaikille tarvitseville: opintojaksolla käydään läpi tekstin laatimisen periaatteet, harjoitellaan kankean ja mutkikkaan ilmaisun sujuvoittamista, pitkien virkkeiden hajottamista ja sopivan sanamuodon löytämistä. Kerrataan kielenhuollon normit ja esitellään kielitoimiston uusimmat suositukset. Osallistujat voivat muokata ja hioa omia tekstejään ja saada niistä palautetta.	
<b>Suoritustavat</b>	Opintojakso on sähkötekniikan koulutusohjelmassa integroitu BL10A1000 Kandidaatintyö ja seminaari -opintojakson suorittamiseen. Oppitunteja 14, itsenäistä työskentelyä arviolta 12 tuntia. 3. periodi: 1 ryhmä	
<b>Arviointi</b>	Aktiivinen osallistuminen (80 %) ja hyväksytysti suoritettut harjoitukset.	
<b>Oppimateriaalit</b>	hyväksyty/hylätty Opettajan jakamat monisteet ja Kirjoittajan ABC-kortti -verkko-oppimateriaali (ks. <a href="http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/">http://webcgi.oulu.fi/oykk/abc/</a> ).	

<b>FV18A9100</b>	<b>FINNISH FOR FOREIGNERS 1</b>	<b>2 ECTS cr</b>
<b>Year and Period</b>	Finnish for Foreigners 1	
<b>Lecturer</b>	Period 1, 3	
<b>CEF Level</b>	Elina Häkkinen	
<b>Aims</b>	A1.1	
	After the course the student is able	
	1. to cope orally in very simple everyday situations	
	2. to understand very simple spoken Finnish	
	3. to read very simple texts with the help of a dictionary.	
<b>Contents</b>	The phonetic, intonation and orthographic systems of the Finnish language, plus basic structures, notions and vocabulary.	
<b>Teaching</b>	Pronunciation, listening and speaking will be practised by means of pair and	

<b>Methods</b>	group work plus other similar activities. Lessons 28, homework 26 hours. Period 1: groups A + B (for the departmental international master's degree programs), groups C + D (for the exchange students) Period 3: group E + F (for the exchange students) A written examination.
<b>Assessment</b>	0–5
<b>Course Material</b>	Handouts given in class.
<b>Prerequisites</b>	No previous knowledge of the Finnish language is expected.

<b>FV18A9200</b>	<b>FINNISH FOR FOREIGNERS 2</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Finnish for Foreigners 2</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 2, 4	
<b>Lecturer</b>	Elina Häkkinen	
<b>CEF Level</b>	A1.1	
<b>Aims</b>	After the course the student is able 1. to communicate orally in very simple everyday situations 2. to understand simple spoken Finnish 3. to read simple texts with the help of a dictionary 4. to write simple sentences in Finnish	
<b>Contents</b>	The course will broaden the already learnt grammar and increase the vocabulary (for example expressions).	
<b>Teaching Methods</b>	Simple literary texts will be studied both in class and as homework. In the classroom the newly learnt language material will be practiced by means of pair and group work plus other similar activities. Lessons 28, homework 26 hours. Period 2: group A (for the departmental international master's degree programs), group B (for the exchange students) Period 4: group C A written examination.	
<b>Assessment</b>	0–5	
<b>Course Material</b>	Handouts given in class.	
<b>Prerequisites</b>	Finnish for Foreigners 1 or corresponding knowledge.	

<b>FV18A9300</b>	<b>FINNISH FOR FOREIGNERS 3</b>	<b>2 ECTS cr</b>
	<b>Finnish for Foreigners 3</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 3-4	
<b>Lecturer</b>	Elina Häkkinen	
<b>CEF Level</b>	A1.2	
<b>Aims</b>	After the course the student is able to 1. cope orally also in a simple conversation 2. understand also more advanced Finnish conversations 3. use more grammatical structures, e.g. past tense.	
<b>Contents</b>	The course includes new grammatical topics and gives the students more tools to have a conversation in Finnish. The previously learnt vocabulary will be broadened.	
<b>Teaching Methods</b>	Texts with some new vocabulary and grammatical structures will be studied in class and as homework. Different kinds of spoken situations will be practiced. There will be lectures on grammar as well as different written grammar exercises. Lessons 28, homework 26 hours. A written exam.	
<b>Assessment</b>	0–5	
<b>Course Material</b>	Handouts given in class.	
<b>Prerequisites</b>	Finnish for Foreigners 1 and 2 or corresponding knowledge.	



<b>FV18A9800</b>	<b>GERMAN-FINNISH LINGUAL AND CULTURAL TANDEM 1 ECTS cr</b>
	<b>German-Finnish Lingual and Cultural Tandem</b>
<b>Year and Period</b>	Period 1, 3
<b>Lecturers</b>	Karita Riekkö Elina Häkkinen
<b>CEF Level</b>	A1–C2
<b>Aims</b>	By the end of the course <ul style="list-style-type: none"> <li>the student will be able to discuss and reflect on cultural aspects between the German and Finnish cultures</li> <li>it is hoped that the student has developed his/her Finnish language skills.</li> </ul>
<b>Teaching Methods</b>	Contact teaching 4 hours. Work in pairs 24 hours. The course can be completed during either one or two semesters. A learning diary will be required. The teacher will announce the time of the first meeting by e-mail.
<b>Assessment</b>	Pass/Fail.

## Kiina

In the academic year 2007–2008, the following Chinese courses will be taught:

- Chinese 1
- Chinese 2
- Chinese for Working Life 1
- Chinese for Working Life 2

The schedule of the courses is as follows:

2007–2008	
Period 1 → 2	Period 3 → 4
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chinese 1 (group A)</li> <li>• Chinese 2 (group A)</li> <li>• Chinese for Working Life 1 (group A)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chinese 1 (group B)</li> <li>• Chinese 2 (group B)</li> <li>• Chinese for Working Life 1 (group B)</li> <li>• Chinese for Working Life 2 (group A)</li> </ul>

All students and staff members of the university are welcomed to take part in the courses.

<b>FV19A1000</b>	<b>CHINESE 1</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Chinese 1</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturer</b>	Matina Ma	
<b>CEF Level</b>	A1.1	
<b>Aims</b>	By the end of the course students will be able <ul style="list-style-type: none"> <li>• to read and write Chinese phonetics,</li> <li>• to make simple sentences,</li> <li>• to produce simple everyday greetings,</li> <li>• to use a Chinese dictionary.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Students will learn Chinese phonetics through speaking and listening in the first period. In the second period, students will work on Chinese characters and develop a basic knowledge of sentence structure. Topics include greetings, numbers and time, introduction of self and family. Language of instruction: English and Chinese.	
<b>Teaching Methods</b>	56 contact hours, meeting three times a week. Each lesson lasts one full hour. 1st–2nd period: group A 3rd–4th period: group B 75% attendance and written exams or oral exams are the basis for assessment.	
<b>Assessment</b>	0–5	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	
<b>Prerequisites</b>	The course is meant for beginners.	
<b>FV19A2000</b>	<b>CHINESE 2</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Chinese 2</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturer</b>	Matina Ma	
<b>CEF Level</b>	A1.2	
<b>Aims</b>	By the end of the course students will <ul style="list-style-type: none"> <li>• be able to deal with basic modern Chinese grammar,</li> <li>• have the ability to understand and write simple passages,</li> <li>• be able to read Chinese with satisfactory intonation,</li> <li>• be able to understand short dialogues provided that the speakers speak slowly,</li> <li>• be able to speak independently on simple topics.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Topics include traveling and shopping in Chinese communities, personal information and employment, daily schedule, family and interests. Language of instruction: English and Chinese.	
<b>Teaching Methods</b>	56 contact hours, meeting three times a week. Each lesson lasts one full hour. 1st–2nd period: group A 3rd–4th period: group B 75% attendance and written exams or oral exams are the basis for assessment.	
<b>Assessment</b>	0–5	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	
<b>Prerequisites</b>	Successful completion of FV19A1000 Chinese 1 / Ki7190100 Beginning Chinese 1, or possession of equivalent skill level.	
<b>FV19A3000</b>	<b>CHINESE FOR WORKING LIFE 1</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Chinese for Working Life 1</b>	
<b>Year and Period</b>	Period 1–2, 3–4	
<b>Lecturer</b>	Matina Ma	
<b>CEF Level</b>	A2.1	
<b>Aims</b>	By the end of the course students will	

<b>Contents</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• be able to read articles on topics dealt with in the course</li> <li>• know essential Chinese modern grammar</li> <li>• be able to exchange ideas with native speakers on topics concerning school and social life provided that the speech is relatively slow and clear</li> <li>• understand some aspects of Chinese culture.</li> </ul> <p>Topics include Chinese table manners, an introduction to business Chinese, a Chinese modern wedding and Finland in Chinese.</p>
<b>Teaching Methods</b>	<p>Language of instruction: English and Chinese. 56 contact hours, meeting three times a week. Each lesson lasts one full hour. 1st–2nd period: group A, 3rd–4th period: group B. 75% attendance and written exams or oral exams are the bases for assessment.</p>
<b>Assessment</b>	0–5
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.
<b>Prerequisites</b>	Successful completion of FV19A2000 Chinese 2 / Ki7190200 Beginning Chinese 2, or possession of equivalent skill level.

<b>FV19A4000</b>	<b>CHINESE FOR WORKING LIFE 2</b>	<b>3 ECTS cr</b>
<b>Year and Period</b>	Chinese for Working Life 2	
<b>Lecturer</b>	Period 3–4	
<b>CEF Level</b>	Matina Ma	
<b>Aims</b>	A2.2	
<b>Contents</b>	<p>By the end of the course students will</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• have a sufficient command of understanding points of advertisements, short and simple everyday texts from Chinese magazines and newspapers.</li> <li>• be able to communicate with native speakers on topics concerning social life and travel in China.</li> <li>• know essential Chinese modern grammar</li> <li>• be able to write personal letters describing self relevant matters.</li> <li>• further understand some aspects of Chinese culture.</li> </ul> <p>Topics include Chinese communities, cities and local geography, introduction of essential Chinese values, the impact of religion in China.</p>	
<b>Teaching Methods</b>	<p>Language of instruction: English and Chinese. 56 contact hours, meeting three times a week. Each lesson lasts one full hour. 3rd–4th period (1 group). 75% attendance and written exams or oral exams are the bases for assessment.</p>	
<b>Assessment</b>	0–5	
<b>Course Material</b>	Provided by the teacher.	
<b>Prerequisites</b>	Successful completion of FV19A3000 Chinese Language and Culture 1 / Ki7190300 Beginning Chinese 3, or equivalent knowledge of Chinese.	

## Koulutus- ja kehittämiskeskuksen tuottamat englannin opintojaksot 2007–2008

### Englanti

		<i>op</i>
FV11A9740	Academic Reading and Writing	3
FV11A9750	Aspects of Culture	3
FV11A9760	Aspects of Work for Continuous Training Programmes	3
FV11A9780	English for Project Management	3
FV11A9870	Machines and Processes for Continuous Training Programmes	3

<b><i>FV11A9740</i></b>	<b><i>ACADEMIC READING AND WRITING</i></b>	<b><i>3 ECTS cr</i></b>
	<b>Academic Reading and Writing</b>	
	<b>This course is aimed only for students participating in continuous training programmes of the Centre for Training and Development.</b>	
<b>Lecturer</b>	Riitta Gröhn	
<b>Aims</b>	By the end of the course students will be able to use various reading techniques and improve their reading and writing skills in order to better accomplish their academic studies.	
<b>Contents</b>	<p>The course consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• studying and practising critical reading and various reading techniques, e.g. skimming, scanning, speed reading and the PQRST method</li> <li>• studying and practising the basics of writing summaries, essays and theses</li> <li>• analysing and producing the three different types of scientific texts.</li> </ul>	
<b>Teaching Methods</b>	<p>The course consists of 6 contact hours and 72 hours of tutored distance learning with assignments handed in. There will also be monitored group discussions in Venla or WebCT learning environments.</p> <p>Students are required to attend the 6-hour contact lesson. In case of absence a student is required to contact the teacher and make up the lost time with extra tasks.</p>	
<b>Assessment</b>	<p>The language of instruction is English.</p> <p>Continuous assessment pass / fail based on students' attendance and assignments handed in, as well as activity in the group discussions in Venla or WebCT.</p>	
<b>Course Material</b>	<p>There is no specific book requirement. There will be various sources of information used, including the Internet and magazines etc. as well as handouts provided by the teacher.</p>	

FV11A9750	ASPECTS OF CULTURE	3 ECTS cr
<b>Year and Period</b> <b>Lecturer</b> <b>CEF Level</b> <b>Aims</b>	<p><b>Aspects of Culture</b></p> <p><b>This course is for students of the Master's Degree Programme in New Packaging Solutions (KOTE).</b></p> <p>Period 1–2  Kristiina Karjalainen  Student level entering the course: B2.  At the end of the course students will be expected:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• to demonstrate understanding of the concept of culture and how it is learned</li> <li>• to explain the iceberg analogy of culture in contrast to other analogies of culture</li> <li>• to demonstrate an ability to use the DIE observation skills model, e.g. with pictures</li> <li>• to explain cultural learning in areas like ideas, sentiments, values, etc by using Finland as an example</li> <li>• to demonstrate understanding of the concepts of intercultural communication</li> <li>• to show they can work effectively in small groups</li> <li>• to adapt some of the learned cultural and intercultural communication concepts in their working life.</li> </ul>	
<b>Contents</b>	<p>Through the principles of experimental learning and general interculturalist theories, students will analyze their own culture, practice observation of culture by using Finnish situations, and learn more about self as a cultural being. Students will write response papers both individually and in groups regarding different aspects of the course to show a grasp of the principles and self awareness.</p>	
<b>Teaching Methods</b>	<p>Language of instruction: English.  27 h contact lessons, 54 h independent study and homework using the WebCT learning management system.  NOTE: Although credits/points are given to fulfill language requirements, the course is a content course studying culture and not a language course studying language. The language of instruction and all student activities is English, and many activities will involve students in activities outside of the classroom. Students also need a working knowledge of basic computer skills, e.g. downloading materials, downloading and listening audiovisual culture lectures, using links, online communication tools etc.</p>	
<b>Assessment</b>	<p>Continuous assessment based on 75% attendance, active class participation, the papers, and group and individual presentations.  Pass/Fail.  Since experimental teaching techniques are important for the course, do not take this course if you plan a lengthy vacation during the class period. Any absence lasting more than 7 hours of class meetings will require additional work on the part of the student.</p>	
<b>Course Material</b>	<p>No required book. Course materials consist of downloaded materials from the learning management system (WebCT) and handouts in class.</p>	

<b>FV11A9760</b>	<b>ASPECTS OF WORK FOR CONTINUOUS TRAINING PROGRAMMES</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Aspects of Work for Continuous Training Programmes</b>	
	<b>This course is aimed only for students participating in continuous training programmes of the Centre for Training and Development.</b>	
<b>Lecturer</b>	Riitta Gröhn	
<b>Aims</b>	The goal of the course is to develop students' speaking, listening and reading skills, as well as writing skills, all related to working life.	
<b>Contents</b>	The course consists of: <ul style="list-style-type: none"> <li>• company and job descriptions</li> <li>• written and oral presentation skills</li> <li>• various aspects of working life</li> <li>• meetings and negotiations</li> <li>• business correspondence</li> </ul>	
<b>Teaching Methods</b>	The course consists of 28 contact hours (4 x 7 hours) and 50 hours of distance learning with assignments handed in. Students are required to attend 80% of the classes. In case of absence a student is required to contact the teacher and make up the lost time with extra tasks.	
<b>Assessment</b>	The language of instruction is English. Continuous assessment pass/fail based on students' attendance and assignments handed in.	
<b>Course Material</b>	There is no specific book requirement. There will be various sources of information used and handouts provided by the teacher.	
<b>FV11A9780</b>	<b>ENGLISH FOR PROJECT MANAGEMENT</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>English for Project Management</b>	
	<b>This course is meant only for students participating in continuous training programmes of the Centre for Training and Development.</b>	
<b>Lecturer</b>	Riitta Gröhn	
<b>Aims</b>	The aims of the course are to learn to use the English language fluently in various tasks of project management, and to learn the specific terminology of project management.	
<b>Contents</b>	The topics of the course are: <ul style="list-style-type: none"> <li>• vocabulary and terminology of project management</li> <li>• company descriptions</li> <li>• company strategies</li> <li>• management and leadership</li> <li>• cooperation and networking</li> </ul> Students will work in small groups and practise various project meeting tasks and oral presentations. The written assignments include writing e-mails, memos and reports.	
<b>Teaching Methods</b>	The course consists of 42 contact hours (6 x 7 hours) and 36 hours of distance learning with assignments handed in. Students are required to attend 80% of the classes. In case of absence a student is required to contact the teacher and make up for the lost time with extra tasks.	
<b>Assessment</b>	The language of instruction is English. Continuous assessment pass/fail based on students' attendance and assignments handed in.	
<b>Course Material</b>	There is no specific book requirement. There will be various sources of information used including textbooks, the Internet, journals and magazines as well as handouts provided by the teacher.	

<b>FV11A9870</b>	<b>MACHINES AND PROCESSES FOR CONTINUOUS TRAINING PROGRAMMES</b>	<b>3 ECTS cr</b>
	<b>Machines and Processes for Continuous Training Programmes</b>	
	<b>This course is meant only for students participating in further training programmes of the Centre for Training and Development.</b>	
<b>Lecturer</b>	Riitta Gröhn	
<b>Aims</b>	After the course students will <ul style="list-style-type: none"> <li>• have improved their knowledge of basic technical vocabulary in the engineering field</li> <li>• have expanded their professional vocabulary</li> <li>• have improved their active listening skills</li> <li>• have learnt the difference between active and passive forms</li> <li>• have improved their oral presentation skills</li> </ul>	
<b>Contents</b>	Using technically oriented materials, students will work on their oral communication skills, mainly in small groups. Students will be required to give 3 presentations in various situations: a company tour, a trade fair ad a specific technical topic. A basic overview of presentation skills will be given before the presentations.	
<b>Teaching Methods</b>	The course consists of 26 contact hours and 52 hours of distance learning with assignments handed in. The language of instruction is English.	
<b>Assessment</b>	Continuous assessment pass/fail based on students' attendance and assignments handed in.	
<b>Course Material</b>	There is no specific book requirement. There will be various sources of information used including textbooks, the Internet, journals and magazines as well as handouts provided by the teacher.	

## Kielten kuulustelut lukuvuonna 2007–2008

KI = kirjallinen koe, KY = kuullun ymmärtäminen, SU = suullinen koe

\*:llä merkitystä kurssista annetaan arvosana suullisesta ilmaisusta joko jatkuvan arvioinnin tai suullisen kokeen perusteella. Ellei suullisen kokeen järjestämisaikaa ole merkitty ohaiseen taulukkoon, kokeen suorittamisen ajankohta sovitaan erikseen opettajan kanssa.

ENGLANTI		osa- koe	elo- kuu	1. per.	2. per.	3. per.	4. per.
FV11A0100	Grammar Independent Study			EI KUULUSTELUA			
FV11A0200*	Activation of English Skills			EI KUULUSTELUA			
FV11A1000*	English for Marketing	KI KY					
FV11A2200	Technical English Reading Course 1	KI		23.10./12.15 (90 min)	9.1./13.15 (90 min)	3.3./13.15 (90 min)	14.5./13.15 (90 min)
FV11A2400	Technical English Reading Course 2	KI					
FV11A2600	Business English Reading Course	KI		23.10./12.15 (90 min)	9.1./13.15 (90 min)	3.3./13.15 (90 min)	14.5./13.15 (90 min)
FV11A3200*	Information Technology			EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA			
FV11A4200	Writing for Business			EI KUULUSTELUA			
FV11A4600*	Energy Issues	KI					14.5./13.15
FV11A4900	Financial English	KI		23.10./12.15	9.1./13.15	3.3./13.15	14.5./13.15
FV11A5200	English for Academic Seminars			EI KUULUSTELUA			
FV11A5800	Aspects of Work	KI SU			9.1./13.15 9.1./15.15	3.3./13.15 3.3./15.15	14.5./13.15 14.5./15.15
FV11A6200	English for Negotiating			EI KUULUSTELUA			
FV11A6500	Presenting in English			EI KUULUSTELUA			
FV11A7400	Technology and the Environment	KY SU			8.1./12.15 8.1./13.15	4.3./12.15 4.3./13.15	15.5./12.15 15.5./13.15
FV11A8200*	American Civilization and Culture	KI					
FV11A8500*	Machines and Processes	KI KY			9.1./13.15 9.1./12.15	3.3./13.15 3.3./12.15	14.5./12.15 14.5./12.15
FV11A9000	Academic Seminar for International Programs			EI KUULUSTELUA			
FV11A9100	Going International and Intercultural Communication			EI KUULUSTELUA			
FV11A9150*	English for Bachelor's Thesis			EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA			
FV11A9200*	Technical and Current Issues	KY			8.1./14.15	4.3./15.15	15.5./14.15
FV11A9300	Scientific and Technical English Writing Course			EI KUULUSTELUA			
FV11A9400	Independent Study, 1 ECTS			EI KUULUSTELUA			
FV11A9500	Independent Study, 2 ECTS			EI KUULUSTELUA			
FV11A9540	Independent Study Abroad			EI KUULUSTELUA			
FV11A9560	Integrated Independent Study for Electrical Engineering, 2 ECTS			EI KUULUSTELUA			
FV11A9600	Independent Study, 3 ECTS			EI KUULUSTELUA			
FV11A9740	Academic Reading and Writing			EI KUULUSTELUA			
FV11A9750	Aspects of Culture			EI KUULUSTELUA			
FV11A9760	Aspects of Work for Continuous Training Programmes			EI KUULUSTELUA			



FV11A9770	English for Project Management	EI KUULUSTELUA
FV11A9780	Machines and Processes for Continuous Training Programmes	EI KUULUSTELUA

ENGLANTI		osa-koe	elokuu	1. per.	2. per.	3. per.
Ki7110100	Technical English Reading Course 1	KI		23.10./12.15 (90 min)	9.1./13.15 (90 min)	3.3./13.15 (90 min)
Ki7110200	Technical English Reading Course 2	KI		23.10./12.15 (90 min)	9.1./13.15 (90 min)	3.3./13.15 (90 min)
Ki7110300	Business English Reading Course	KI		23.10./12.15 (90 min)	9.1./13.15 (90 min)	3.3./13.15 (90 min)
Ki7110400*	Activation of English Skills	KY		26.10./15.15	8.1./15.15	4.3./13.15
Ki7112200*	Energy Issues	KI		23.10./12.15	9.1./13.15	3.3./13.15
Ki7112400	Technology and the Environment	KY SU		26.10./14.15 26.10./15.15		
Ki7112601*	Machines and Processes	KI KY	27.8./13.15 27.8./15.15			
Ki7112800	Financial English	KI		23.10./12.15	9.1./13.15	3.3./13.15
Ki7113000*	English for Marketing	KI KY	27.8./13.15 27.8./12.15	23.10./12.15 23.10./14.15	9.1./13.15 9.1./12.15	
Ki7113600*	American Civilization and Culture	KI				
Ki7116000*	Aspects of Work	KI SU	27.8./13.15 27.8./15.15		9.1./13.15 9.1./15.15	3.3./13.15 3.3./15.15
Ki7116200*	Technical and Current Issues	KY	27.8./12.15		8.1./14.15	4.3./15.15
Ki7116800*	Going International and Intercultural Communication	KI	27.8./13.15	23.10./12.15	9.1./13.15	

SAKSA		osa-koe	elokuu	1. per.	2. per.	3. per.	4. per.
FV12A1200*	Saksa 1	KI			20.12./13.15	6.3./12.15	6.5./13.15
FV12A1300	Saksan kielen peruskurssien portfolio			EI KUULUSTELUA			
FV12A1350	Saksalais-suomalainen kieli- ja kulttuuritandem			EI KUULUSTELUA			
FV12A1400*	Saksa 2	KI			20.12./13.15	6.3./12.15	6.5./13.15
FV12A1600*	Työelämän saksaa	KI			20.12./13.15	6.3./12.15	6.5./13.15
FV12A2000	Saksan kielitaidon aktivointi	KI			20.12./13.15	6.3./12.15	6.5./13.15
FV12A2500	Suggestopedinen saksa			EI KUULUSTELUA			
FV12A3200*	Finnland als Partner	KY			20.12./13.15	6.3./15.15	6.5./12.15
FV12A4200*	Chemie und Papier	KI					6.5./13.15
FV12A4400*	Deutsch im Maschinenbau	KI			20.12./13.15	6.3./12.15	6.5./13.15
FV12A4600*	Energietechnik	KI		24.10./12.15	20.12./13.15	6.3./12.15	6.5./13.15
FV12A5100	Saksan itseopiskelukurssi			EI KUULUSTELUA			
FV12A5200	Saksan itseopiskelukurssi			EI KUULUSTELUA			
FV12A5300	Saksan itseopiskelukurssi			EI KUULUSTELUA			

FV12A6200	Hörkurs Deutsch	KY				6.3./14.15	6.5./15.15
FV12A6400	Text- und Übersetzungskurs		EI KUULUSTELUA				
FV12A6600	Die Alpenländer	KI					6.5./13.15
FV12A6800	Kultur und Geschichte		EI KUULUSTELUA				
FV12A7000	Interkultureller Kurs		EI KUULUSTELUA				
FV12A7200*	Finnische Industrie	KI					6.5./13.15
FV12A7400*	Wald und Holz	KI	24.10./12.15	20.12./13.15	6.3./12.15		6.5./13.15
FV12A7600	Wirtschafts- sprache Deutsch	KI		20.12./13.15	6.3./12.15		6.5./13.15
FV12A7800*	Deutsch für die Umwelt	KI		20.12./13.15	6.3./12.15		6.5./13.15
FV12A8000*	Umwelttechnik	KI				6.3./12.15	6.5./13.15
FV12A8200	Raportti oleskelusta saksankielisessä maassa		EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA				
FV12A8400*	Geschäfts- kommunikation	KI					AMK:ssa
FV12A8600*	Makroökonomie ganz einfach	KI					
FV12A8800*	Verhandlungssprache Deutsch		EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA				

SAKSA		osa- koe	elokuu	1. per.	2. per.	3. per.
Ki7121200*	Saksa 1	KI	31.8./14.15		20.12./13.15	6.3./12.15
Ki7121400*	Saksa 2	KI	31.8./14.15		20.12./13.15	6.3./12.15
Ki7121600*	Työelämän saksaa	KI	31.8./14.15		20.12./13.15	6.3./12.15
Ki7124400*	Finnland als Partner	KY	31.8./12.15		20.12./12.15	6.3./15.15
Ki7124600*	Hörkurs Deutsch	KY				
Ki7125000	Die Alpenländer	KI	31.8./12.15	24.10./12.15	20.12./13.15	
Ki7125800	Finnische Industrie	KI				
Ki7126000	Chemie und Papier	KI	31.8./14.15	24.10./12.15	20.12./13.15	
Ki7126200	Maschinenbau	KI	31.8./14.15			
Ki7126400	Energietechnik	KI		24.10./12.15	20.12./13.15	
Ki7126600	Wald und Holz	KI		24.10./12.15	20.12./13.15	
Ki7126800	Wirtschaftssprache Deutsch	KI		24.10./12.15	20.12./13.15	6.3./12.15
Ki7127000	Kommunikation im Unternehmen	KI	31.8./14.15	24.10./12.15	20.12./13.15	
Ki7128200*	Makroökonomie ganz einfach	KI	31.8./14.15			

RUOTSI		osa - koe	elokuu	1. per.	2. per.	3. per.	4. per.
FV13A0100	Prepkurs	KI					
FV13A1200*	Teknisk svenska	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	4.3./13.15	13.5./13.15
FV13A1400*	Ekonomi-svenska	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	4.3./13.15	13.5./13.15
FV13A1600*	Språkprov för teknologer	KI		22.10./13.15		4.3./13.15	
FV13A1800*	Språkprov för ekonomie studerande	KI		22.10./13.15		4.3./13.15	
FV13A2500	Nordisk kännedom	KI				4.3./13.15	13.5./13.15
FV13A3200*	Aktiv svenska		EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA				
FV13A3400*	Svensk affärs-kommunikation	KI			18.12./13.15	4.3./13.15	13.5./13.15
FV13A4500	Läskurs i teknisk svenska	KI					
FV13A4800*	Energi- och miljö-svenska	KI					
FV13A5200*	Muntlig kommunikation		EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA				
FV13A5400	Skriftlig kommunikation		EI KUULUSTELUA				
FV13A9000*	Svenska i internationell handel	KI KY			18.12./13.15 18.12./15.15	4.3./13.15 4.3./15.15	13.5./13.15 13.5./15.15

RUOTSI		osa - koe	elokuu	1. per.	2. per.	3. per.
Ki7130100	Prepkurs	KI	29.8./12.15	22.10./13.15	18.12./13.15	
Ki7131200*	Teknisk svenska	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	4.3./13.15
Ki7131400*	Ekonomi-svenska	KI		22.10./13.15	18.12./13.15	4.3./13.15
Ki7131600*	Språkprov för teknologer	KI		22.10./13.15		4.3./13.15
Ki7131800*	Språkprov för ekonomie studerande	KI		22.10./13.15		4.3./13.15
Ki7134000*	Svensk affärs-kommunikation	KI	29.8./12.15			
Ki7136000	Nordisk kännedom	KI	29.8./12.15	22.10./13.15		
Ki7139000	Svenska i internationell handel	KI KY	29.8./12.15 29.8./14.15		18.12./13.15 18.12./15.15	4.3./13.15 4.3./15.15

VENÄJÄ		osa- koe	elo- kuu	1. per.	2. per.	3. per.	4. per.
FV14A1200	Venäjä 1	KI			19.12./13.15	7.3./14.15	5.5./13.15
FV14A1300	Venäjän kielen peruskurssien portfolio		EI KUULUSTELUA				
FV14A1400	Venäjä 2	KI			19.12./13.15	7.3./14.15	5.5./13.15
FV14A1500*	Venäjän ääntämiskurssi		EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA				
FV14A1600*	Työelämän venäjää	KI			19.12./13.15	7.3./14.15	5.5./13.15
FV14A1800	Venäjän sijamuodot	KI				7.3./14.15	5.5./13.15
FV14A2000	Tekniikan venäjän lukukurssi		EI KUULUSTELUA				
FV14A3000	Venäjän kielen intensiivikurssi Pietarissa	KI SU				Kurszin lopussa, Pietarissa.	
FV14A3500	Venäjää työpaikalla		EI KUULUSTELUA				
FV14A4200	Nykyvenäjän kieltä ja maantuntemusta	KI					
FV14A4500	Kaupallisen venäjän viestintää		EI KUULUSTELUA				
FV14A4800	Talouselämän venäjän lukukurssi	KI					5.5./13.15
FV14A5100	Suggestopedinen venäjän kurssi		EI KUULUSTELUA				
FV14A5200	Yrityselämän venäjän suggestopedinen kurssi		EI KUULUSTELUA				
FV14A7000	Venäjän itseopiskelukurssi kauppatieteiden ja tekniikan opiskelijoille		EI KUULUSTELUA				
FV14A8200	Venäjän kuullun-ymmärtämisen kurssi	KY					5.5./15.15
FV14A8300	Venäläisen liike-elämän erityispiirteet	KI			19.12./13.15	7.3./14.15	5.5./13.15
FV14A8400	Venäjän historia	KI					5.5./13.15
FV14A8500	Työskentely Venäjällä ja raportointi		EI KUULUSTELUA				
FV14A8600	Venäläinen kauno-kirjallisuus	KI			19.12./13.15	7.3./14.15	5.5./13.15
FV14A9000	Opiskelu venäläisessä yliopistossa		EI KUULUSTELUA				
FV14A9200	Integroidut tekniikan venäjän opinnot		EI KUULUSTELUA				
FV14A9400	Integroidut talouselämän venäjän opinnot		EI KUULUSTELUA				

<b>VENÄJÄ</b>		<b>osa- koe</b>	<b>elokuu</b>	<b>1. per.</b>	<b>2. per.</b>	<b>3. per.</b>
Ki7141200	Venäjä 1	KI	30.8./14.15		19.12./13.15	7.3./14.15
Ki7141400	Venäjä 2	KI	30.8./14.15		19.12./13.15	7.3./14.15
Ki7141600*	Työelämän venäjää	KI	30.8./14.15		19.12./13.15	7.3./14.15
Ki7142000	Venäjän sijamuodot	KI	30.8./14.15	25.10./12.15	19.12./13.15	
Ki7144100	Rossija segodnja	KI	30.8./14.15			
Ki7147100	Venäjän kuullunymmärtämisen kurssi	KY	30.8./12.15	25.10./14.15	19.12./13.15	
Ki7147200	Venäläinen kaunokirjallisuus	KI	30.8./14.15			
Ki7147300	Venäläisen liike-elämän erityispiirteet	KI	30.8./14.15			
Ki7147400	Venäjän historia	KI	30.8./14.15	25.10./12.15	19.12./13.15	

<b>RANSKA</b>		<b>osa- koe</b>	<b>elo- kuu</b>	<b>1. per.</b>	<b>2. per.</b>	<b>3. per.</b>	<b>4. per.</b>
FV15A1200*	Ranska 1	KI			11.1./13.15	5.3./12.15	7.5./13.15
FV15A1300	Ranskan kielen peruskurssien portfolio			EI KUULUSTELUA			
FV15A1400*	Ranska 2	KI			11.1./13.15	5.3./12.15	7.5./13.15
FV15A1500*	Ranskan ääntämiskurssi			EI KIRJALLISTA KUULUSTELUA			
FV15A1600*	Työelämän ranskaa	KI			11.1./13.15	5.3./12.15	7.5./13.15
FV15A1800	Ranskan kielioppikurssi			EI KUULUSTELUA			
FV15A4000	Suggestopedinen ranska			EI KUULUSTELUA			
FV15A4500*	Machines et processus de fabrication - cours de français technique	KI					
FV15A5000*	Français de l'entreprise	KI			11.1./13.15	5.3./12.15	7.5./13.15
FV15A5500	Yrityselämän ranskaa suggestopedian avulla			EI KUULUSTELUA			
FV15A6000	La Finlande en français - cours interculturel			EI KUULUSTELUA			
FV15A6500	Actualités en français			EI KUULUSTELUA			
FV15A9100	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan ja kauppatieteiden opiskelijoille			EI KUULUSTELUA			
FV15A9200	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan ja kauppatieteiden opiskelijoille			EI KUULUSTELUA			
FV15A9300	Ranskan itseopiskelukurssi tekniikan ja kauppatieteiden opiskelijoille			EI KUULUSTELUA			

<b>RANSKA</b>		<b>osa- koe</b>	<b>elokuu</b>	<b>1. per.</b>	<b>2. per.</b>	<b>3. per.</b>
Ki7151200*	Ranska 1	KI	28.8./12.15		11.1./13.15	5.3./12.15
Ki7151400*	Ranska 2	KI	28.8./12.15		11.1./13.15	5.3./12.15
Ki7151600*	Työelämän ranskaa	KI	28.8./12.15		11.1./13.15	5.3./12.15
Ki7153200*	Français de l'entreprise	KI	28.8./12.15		11.1./13.15	5.3./12.15
Ki7154200*	Machines et processus de fabrication	KI				

<b>ESPANJA</b>		<b>osa- koe</b>	<b>elo- kuu</b>	<b>1. per.</b>	<b>2. per.</b>	<b>3. per.</b>	<b>4. per.</b>
FV16A1200*	Espanja 1	KI			17.12./13.15	7.3./12.15	12.5./13.15
FV16A1300	Espanjan kielen peruskurssien portfolio				EI KUULUSTELUA		
FV16A1400*	Espanja 2	KI			17.12./13.15	7.3./12.15	12.5./13.15
FV16A1600*	Työelämän espanjaa	KI			17.12./13.15	7.3./12.15	12.5./13.15
FV16A2200	Datos sobre España	KI					12.5./13.15
FV16A2600*	Datos sobre Finlandia	KI					
FV16A3200	Liike-elämän espanjaa	KI					
FV16A3400	Correspondencia Comercial				EI KUULUSTELUA		
FV16A4200	Español técnico				EI KUULUSTELUA		
Fv16a4600	Datos sobre América Latina				EI KUULUSTELUA		
FV16A5200	Curso intercultural entre Finlandia y España				EI KUULUSTELUA		

<b>ESPANJA</b>		<b>osa- koe</b>	<b>elokuu</b>	<b>1. per.</b>	<b>2. per.</b>	<b>3. per.</b>
Ki7161200*	Espanja 1	KI	31.8./12.15		17.12./13.15	7.3./12.15
Ki7161400*	Espanja 2	KI	31.8./12.15		17.12./13.15	7.3./12.15
Ki7161600*	Työelämän espanjaa	KI	31.8./12.15		17.12./13.15	7.3./12.15
Ki7163600*	Datos sobre Finlandia	KI	31.8./12.15			
Ki7164000	Español técnico	KI				
Ki7166000	Liike-elämän espanjaa	KI	31.8./12.15		17.12./13.15	7.3./12.15

<b>PORTUGALI</b>		<b>osa- koe</b>	<b>elo- kuu</b>	<b>1. per.</b>	<b>2. per.</b>	<b>3. per.</b>	<b>4. per.</b>
FV17A1200*	Portugali 1	KI			10.1./13.15	5.3./14.15	8.5./13.15
FV17A1300	Portugalin kielen peruskurssien portfolio				EI KUULUSTELUA		
FV17A1400*	Portugali 2	KI					8.5./13.15
FV17A1600*	Työelämän portugalia	KI					
FV17A4200	Português especializado				EI KUULUSTELUA		

<b>PORTUGALI</b>		<b>osa- koe</b>	<b>elokuu</b>	<b>1. per.</b>	<b>2. per.</b>	<b>3. per.</b>
Ki7171600*	Työelämän portugalia	KI	28.8./14.15			

SUOMI / VIESTINTÄ		osa - koe	elokuu	1. per.	2. per.	3. per.	4. per.
FV18A1000	Puheviestintä	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15	9.5./13.15
FV18A2000	Kirjoitusviestintä	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15	9.5./13.15
FV18A3000	Talouselämän viestintä			KOTITENTTI			
FV18A4000	Tekniikan tutkimusviestintä			EI KUULUSTELUA			
FV18A5000	Kauppatieteen tutkimusviestintä			EI KUULUSTELUA			
FV18A7000	Kielen- ja tekstinhuolto			EI KUULUSTELUA			
FV18A8000	Suomen kielen kielikoe	KI		26.10./12.15			
FV18A9100	Finnish for Foreigners 1	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15	9.5./13.15
FV18A9200	Finnish for Foreigners 2	KI			21.12./13.15	6.3./14.15	9.5./13.15
FV18A9300	Finnish for Foreigners 3	KI					9.5./13.15
FV18A9800	German-Finnish Lingual and Cultural Tandem			EI KUULUSTELUA			

SUOMI / VIESTINTÄ		osa - koe	elokuu	1. per.	2. per.	3. per.
Ki7181200	Kirjoitusviestintä	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15
Ki7181400	Puheviestintä	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15
Ki7181600	Talouselämän viestintä	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15
Ki7189100	Finnish for Foreigners 1	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	
Ki7189200	Finnish for Foreigners 2	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15
Ki7189300	Finnish for Foreigners 3	KI		26.10./12.15	21.12./13.15	6.3./14.15

KIINA			osa - koe	1. per.	2. per.	3. per.	4. per.
FV19A1000	Chinese 1		KI, KY	KUULUSTELUT JÄRJESTETÄÄN OPINTOJAKSON AIKANA			
FV19A2000	Chinese 2		KI, KY				
FV19A3000	Chinese for Working Life 1		KI, KY				
FV19A4000	Chinese for Working Life 2		KI, KY				